



SANTO SA 001 120026

Tracteur Manuel d'Utilisation TLE3400

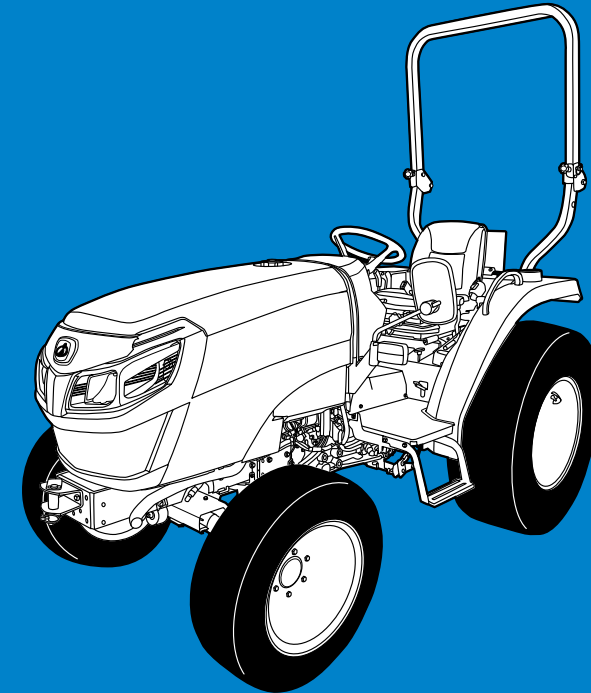
Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

TLE3400

T R A C T E U R I S E K I
I S E K I T R A K T O R
I S E K I T R A C T O R



Manuel de l'utilisateur
Bedienungsanleitung
Gebruikershandleiding

TLE3400

ISEKI & CO., LTD.

Overseas Business Division
5-3-14, Nishi-Nippori, Arakawa-ku,
Tokyo 116-8541, Japan
Phone: +81-(0)3-5604-7658
Fax: +81-(0)3-5604-7703

MODELES / MODELLE / MODELLEN:

TLE3400



Code de la pièce / Teilenummer / Onderdeelcode: 1834-912-101-0-FR/GE/DU
Date de publication / Ausgabedatum / Publicatiedatum: 20/01/2016
Imprimé en Belgique / Gedrukt in België / Afgedrukt in België

1834-912-101-0-FR/GE/DU



FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

À NOTRE CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un tracteur ISEKI.

Ce manuel d'utilisateur fournit les informations nécessaires pour utiliser et entretenir de manière sûre et correcte votre tracteur.

Ce manuel contient principalement les deux types d'informations suivants :

- Instructions de sécurité : Points essentiels à observer lors de l'utilisation du tracteur.
- Instructions techniques : Points nécessaires au fonctionnement, au réglage et à l'entretien appropriés du tracteur.

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, lisez ce manuel d'utilisateur attentivement dans son intégralité afin de vous familiariser avec le fonctionnement de la machine et exécuter votre travail correctement et en toute sécurité. Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine. Conservez-le dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter quand cela s'avère nécessaire. Nous vous conseillons de le relire de temps à autre pour rafraîchir vos connaissances concernant le fonctionnement de la machine.

Votre agent a effectué les opérations d'entretien prévues avant la livraison de votre nouvelle machine.

Il va passer en revue avec vous les instructions d'utilisation et d'entretien de ce manuel et vous présenter les différentes applications propres à la machine. N'hésitez pas à l'appeler lorsque vous avez une question ou si vous avez besoin d'un équipement pour votre machine.



Les paragraphes de ce manuel et les étiquettes apposées sur la machine ont pour but d'attirer votre attention sur les actions pouvant provoquer des accidents. Vous devez toujours garder à l'esprit les consignes de sécurité et les appliquer.

Veillez à porter les équipements de protection individuelle lorsque vous utilisez la machine.



Sur certaines illustrations de ce manuel d'utilisateur, des capots et protections ont peut-être été retirés à des fins d'explication. N'utilisez jamais le tracteur sans ces capots et protections.

Si vous devez déposer une protection pour effectuer une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser le tracteur.



Si vous utilisez une remorque, utilisez un modèle adapté à votre tracteur. L'utilisation d'une remorque inadaptée peut provoquer de graves accidents.

N'essayez pas de remorquer une charge dépassant les capacités du tracteur.

Conformez-vous strictement aux instructions mentionnées dans le manuel d'utilisateur de la machine ou de la remorque montée ou attelée, et ne manœuvrez la combinaison tracteur-machine ou tracteur-remorque qu'après avoir suivi l'ensemble des instructions.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques reprises dans ce manuel reposent sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

TABLE DES MATIÈRES

À NOTRE CLIENT	1	Démarrage par temps froid	33
TABLE DES MATIÈRES	3	Temps de montée en température	33
SÉCURITÉ	5	Éléments à surveiller	34
USAGE PRÉVU DE LA MACHINE	5	COMMANDES D'ACCÉLÉRATION	35
CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE	5	SÉLECTION DE LA VITESSE AU SOL	35
FAIRE DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE		ARRÊT DU TRACTEUR	37
SÛR	6	UTILISATION DU DISPOSITIF DE BLOCAGE DE	
Comment préserver la sécurité	6	DIFFÉRENTIEL	37
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	7	TRACTION INTÉGRALE (4RM)	38
Comment utiliser la machine en toute sécurité	7	PRISE DE FORCE (PDF)	39
Utilisation de la machine par un tiers	7	Arbre de PDF arrière	39
Avant utilisation	8	Commandes de PDF	40
Démarrage du moteur et utilisation du tracteur	9	ATTELAGE TROIS-POINTS	41
Pendant le transport	10	Commandes de lien	41
Chargement et déchargement de la machine		Fixation des équipements	43
d'un camion	11	Utilisation du contrôle de position	43
En cours d'utilisation	12	Détachement des équipements	44
Inspection et entretien	13	SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS	
Remisage	14	EXTERNES	45
Démontage et mise au rebut	14	ATTELAGE ARRIÈRE	46
ENTRETIEN DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE	15	ARCEAU DE SÉCURITÉ	47
Entretien du câblage électrique	15	Comment basculer l'arceau de sécurité	47
Manipulation de la batterie	15	RÉGLAGE DU SIÈGE ET DE LA	
Manipulation des câbles volants	16	SUSPENSION	48
ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ	17	PRISE À 7 BROCHES	49
Entretien des étiquettes de sécurité	19	REMORQUAGE	49
Emplacement des étiquettes de sécurité	20	POINT DE FIXATION DU CHARGEUR	
INTRODUCTION	21	FRONTAL	49
IDENTIFICATION DU TRACTEUR	22	POINT DE FIXATION DES CADRES DE	
PLAQUE RÉGLEMENTAIRE	22	PROTECTION CONTRE LES CHUTES	
NUMÉRO DE MODÈLE / SÉRIE	22	D'OBJETS (FOPS) ET DES CADRES DE	
DÉSIGNATION DU TYPE DE MODÈLE	23	PROTECTION DE L'OPÉRATEUR (OPS)	50
COMPOSANTS PRINCIPAUX	24	MISE SUR CRIC	50
UTILISATION	25	LUBRIFICATION ET ENTRETIEN PÉRIODIQUE	51
TABLEAU D'INSTRUMENTATION	26	CARACTÉRISTIQUES ET CAPACITÉS	51
Contacteur à clé	26	Huile moteur	51
Rangée de témoins	27	Liquide de refroidissement du moteur	51
Compte-tours et compteur horaire	28	Réservoir de carburant	51
Jauge de carburant	28	Transmission (avec circuit hydraulique)	51
Interrupteurs	29	Essieu avant	51
FREIN	30	Graisseurs	51
Pédale de frein	30	POINTS DE LUBRIFICATION /	
Levier de frein de stationnement	30	REMPLISSAGE	52
PÉRIODE DE RODAGE	31	TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE	53
DÉMARRAGE	31	ACCÈS AUX POINTS D'ENTRETIEN	55
Contrôle avant le démarrage	31	Ouverture/fermeture du capot	55
Démarrage normal	32	DÉTAILS DE LUBRIFICATION	56
Redémarrage du moteur à chaud	33	Graisseurs	56
		Huile moteur et filtre	56
		Huile et filtres de transmission	57
		Huile de l'essieu avant	58
		CIRCUIT DE REFOUILLISSEMENT	59
		Vérifier / remplir le liquide de	
		refroidissement	59

Rinçage du radiateur / Remplacement du liquide de refroidissement	59
Utilisation d'un antigel	60
Nettoyage du radiateur	60
Courroie du ventilateur	61
FILTRE À AIR DU MOTEUR	62
Nettoyage / remplacement de l'élément de filtre à air	62
CIRCUIT DE CARBURANT	63
Filtre à carburant	63
Purge de l'air du circuit de carburant	64
Bouchon de remplissage du réservoir de carburant	64
Levier d'accélération	64
CIRCUIT ÉLECTRIQUE	65
Batterie	65
Les contacteurs de démarrage	67
Câblage / Emplacement des fusibles	68
RÉGLAGE DE LA GARDE DES FREINS	69
ROUES ET PNEUS	70
Pression des pneus	70
Serrage des boulons de roue	70
Empattement avant	71
Empattement arrière	71
Jeu axial de la direction	72
Alignement des roues avant	72
Tringle	72
TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE	73
REMISAGE	74
NETTOYAGE DE LA MACHINE	75
LISTE DES PRINCIPAUX ÉLÉMENTS QUI S'USENT	76
DÉPANNAGE	78
MOTEUR	78
FREIN	80
CIRCUIT HYDRAULIQUE	80
DIRECTION	80
CIRCUIT ÉLECTRIQUE	81
CARACTÉRISTIQUES	82
MOTEUR	82
TRANSMISSION	82
PRISE DE FORCE (PDF)	82
CIRCUIT HYDRAULIQUE	83
CIRCUIT ÉLECTRIQUE	83
CAPACITÉS	83
DIMENSION DE VOIE	83
CHARGE MAXIMALE DES ESSIEUX	83
CAPACITÉ DE CHARGE DES ESSIEUX ET DES DIMENSIONS GÉNÉRALES	84
PNEUS	85
DÉCLARATION RELATIVE AUX NIVEAUX SONORES	85
DÉCLARATION RELATIVE AUX VIBRATIONS (78/764/CE)	86
POIDS AVANT	86
COMPOSANTS FACULTATIFS	86

INDEX	87
--------------------	-----------

SCHÉMA DE CÂBLAGE	91
--------------------------------	-----------

SÉCURITÉ

USAGE PRÉVU DE LA MACHINE

Cette machine a été conçue uniquement pour être utilisée dans le cadre d'applications agricoles et forestières, l'entretien des parcs et terrains ainsi que pour l'entretien hivernal. Toute autre utilisation est considérée comme étant contraire à l'usage prévu. Le respect et l'application stricte des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation, telles que spécifiées par le fabricant, constituent également des éléments essentiels propres à l'usage prévu. Cette machine doit être utilisée, entretenue et réparée exclusivement par des personnes connaissant ses caractéristiques particulières et les procédures de sécurité correspondantes. La réglementation en matière de prévention des accidents, toute autre réglementation généralement reconnue concernant la sécurité et la médecine du travail ainsi que toutes les réglementations routières doivent être respectées en permanence. Toute modification arbitraire apportée à cette machine est susceptible de dégager le fabricant de toute responsabilité pour les dommages ou les blessures pouvant en résulter.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

Lorsque vous voyez les mots et symboles figurant ci-dessous utilisés dans le manuel d'utilisateur et sur les étiquettes, vous DEVEZ prendre connaissance des consignes, car elles concernent votre sécurité personnelle.



DANGER : Ce symbole, accompagné du mot **DANGER**, indique une situation dangereuse imminente pouvant entraîner la **MORT OU DES BLESSURES TRÈS GRAVES**.



AVERTISSEMENT : Ce symbole, accompagné du mot **AVERTISSEMENT** indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la **MORT OU DES BLESSURES TRÈS GRAVES**.



ATTENTION : Ce symbole, accompagné du mot **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des **BLESSURES LÉGÈRES**.

IMPORTANT : Le mot **IMPORTANT** est utilisé pour identifier des instructions ou procédures particulières qui, faute d'être strictement observées, peuvent endommager la machine ou provoquer sa destruction, perturber son fonctionnement ou porter atteinte à son environnement immédiat.

REMARQUE : Le mot **REMARQUE** est utilisé pour signaler des points d'un intérêt particulier pour une utilisation ou une réparation plus efficace et aisée.

Veillez à bien comprendre les précautions suivantes et à toujours les garder à l'esprit avant, pendant et après utilisation de la machine. Ne prenez jamais de risques !

FAIRE DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE SÛR

Comment préserver la sécurité

- (1) N'essayez jamais de faire les choses suivantes :
- Modifier la structure du tracteur
 - Installer un autre type de moteur
 - Installer des pneus d'une taille différente de celle d'origine.

Toute panne ou défaillance du tracteur due à une modification non autorisée n'est pas couverte par la garantie.

- (2) Cette machine ne peut pas être conduite sur la voie publique sans une autorisation délivrée par une autorité locale, etc.

Lorsque vous transportez une machine non autorisée à circuler sur la voie publique, chargez-la sur un camion.

Lorsque vous vous déplacez avec un équipement de largeur supérieure à celle du tracteur, signalez le danger en plaçant par exemple des drapeaux rouges (des feux rouges, la nuit) sur les parties les plus visibles de chaque côté de l'équipement et placez un panneau de signalisation « VÉHICULE LENT » à un endroit facilement visible par les autres conducteurs. Roulez avec précaution en gardant à l'esprit que l'accessoire est plus large et qu'il peut se déplacer latéralement. Si l'équipement peut être replié, repliez-le avant de vous déplacer. En cas de mauvaise visibilité aux abords d'un croisement ou lors de la traversée d'une voie ferrée, vous devez monter un miroir sur la machine permettant d'obtenir une visibilité à l'avant afin de ne pas devoir trop engager votre machine dans l'intersection.

- (3) Quand vous circulez sur la route, vous devez éteindre les projecteurs si la législation l'exige.

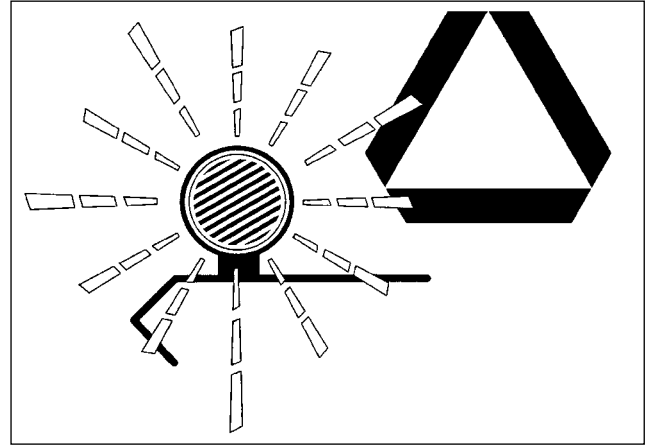


FIG. 1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Comment utiliser la machine en toute sécurité

- (1) Avant d'utiliser votre machine, familiarisez-vous avec ses commandes en lisant attentivement le manuel d'utilisateur. Ce manuel d'utilisateur doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine. Il est recommandé aux fournisseurs de machines neuves et d'occasion de conserver une preuve documentaire de la fourniture dudit manuel avec la machine.

- (2) Ne laissez jamais les personnes mentionnées ci-dessous utiliser la machine. Tout travail effectué par une personne non autorisée, telle que décrite ci-dessous, peut entraîner des accidents.

- Personnes atteintes de maladie mentale
- Personnes dans l'impossibilité d'utiliser la machine correctement pour cause de fatigue, de maladie ou de somnolence suite à l'absorption de médicaments etc.
- Femmes enceintes
- Adolescents ou enfants n'ayant pas l'âge légal requis pour utiliser la machine.

Prenez soin de votre santé en observant des pauses adaptées.

- (3) Portez des vêtements appropriés et d'autres dispositifs de protection lors de l'utilisation de la machine.
- Protection de la tête
Portez un casque de protection, en particulier lorsque vous circulez sur la route ou manipulez du matériel situé au-dessus de votre tête.
 - Précautions pour éviter d'être happé par la machine.
Portez des vêtements près du corps et un casque. En effet, des vêtements amples ou des cheveux longs détachés risquent d'être pris par les pièces en mouvement de la machine.
 - Protection contre les poussières ou les gaz toxiques
Veillez à porter un dispositif de protection pour protéger votre système respiratoire, vos yeux et votre peau lorsque vous manipulez des produits chimiques toxiques avec un pulvérisateur, attelé ou porté, par exemple.
 - Protection des oreilles
Portez des bouchons d'oreilles ou prenez des mesures adéquates pour protéger votre audition quand vous devez utiliser la machine dans un environnement extrêmement bruyant.
 - Entretien des dispositifs de protection
Inspectez périodiquement les dispositifs de protection pour vous assurer de leur bon fonctionnement. Utilisez-les en permanence.

Utilisation de la machine par un tiers

Quand une autre personne utilise votre machine, vous devez lui expliquer son fonctionnement et l'inviter à lire entièrement ce manuel pour prévenir les accidents.

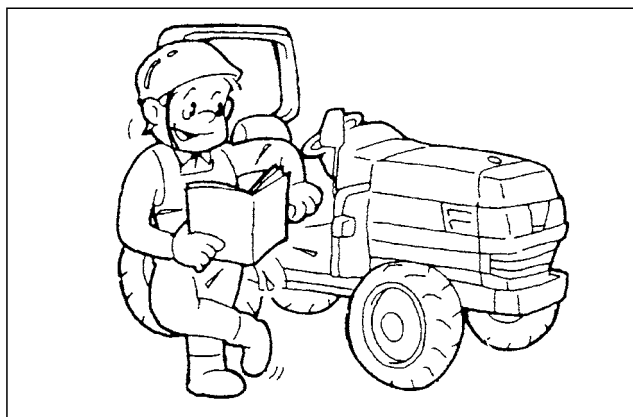


FIG. 2

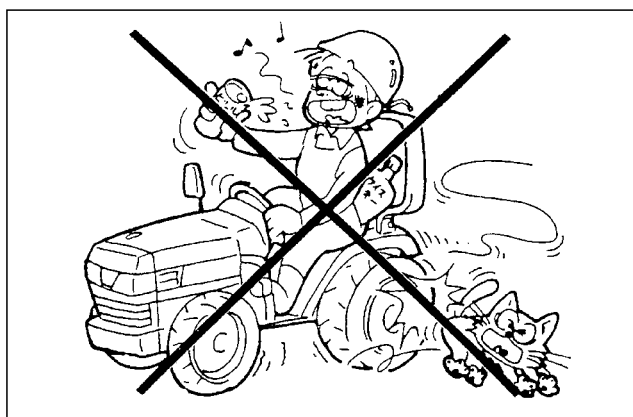


FIG. 3

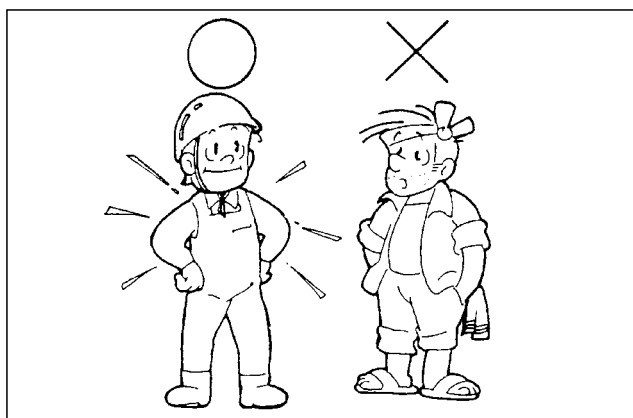


FIG. 4

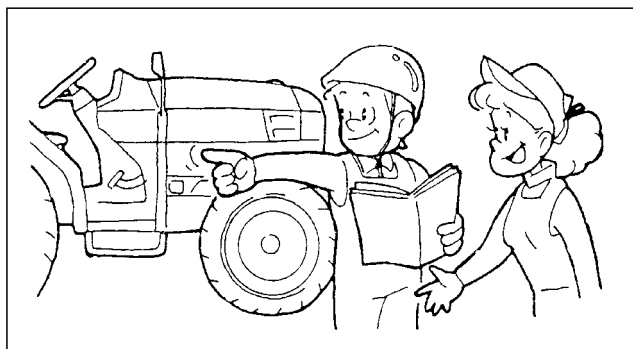


FIG. 5

Avant utilisation

- (1) Prévoyez suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu. Travailler dans la précipitation peut entraîner des accidents.
- (2) Inspectez et faites l'entretien de la machine régulièrement, conformément aux instructions indiquées dans le manuel d'utilisateur, afin de la maintenir en parfait état.
Faites particulièrement attention aux commandes, aux freins et à l'accouplement, ainsi qu'aux mesures de sécurité relatives à la machine lorsque vous procédez à son entretien. Si la machine fonctionne correctement et normalement, le risque d'accident est considérablement réduit. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas, veuillez consulter votre agent ISEKI.
- (3) Avant de retirer un dispositif de sécurité, comme un capot de protection, veillez à ce que la machine soit complètement à l'arrêt. Veillez à toujours remonter les capots après l'entretien.
- (4) Ne remplissez jamais le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne. Gardez les flammes nues à l'écart et ne fumez pas à proximité du réservoir de carburant ou lorsque vous faites le plein de la machine. N'utilisez jamais de flamme nue pour vous éclairer quand vous faites le plein de carburant à la nuit tombée.

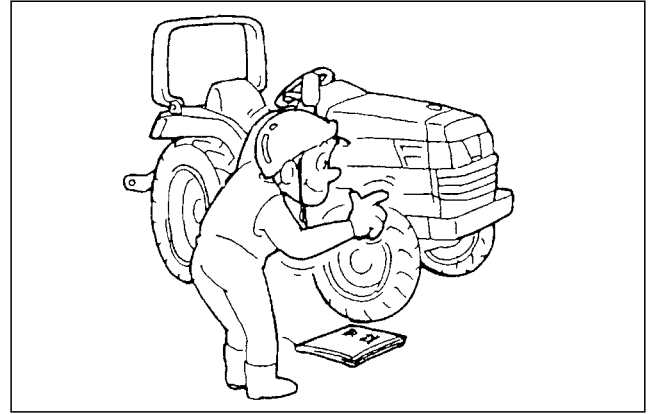


FIG. 6

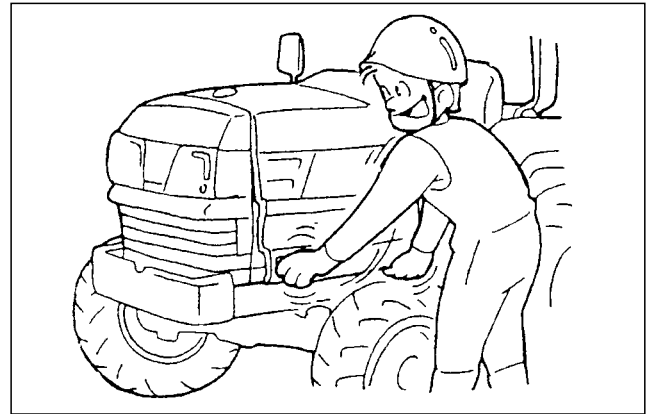


FIG. 7

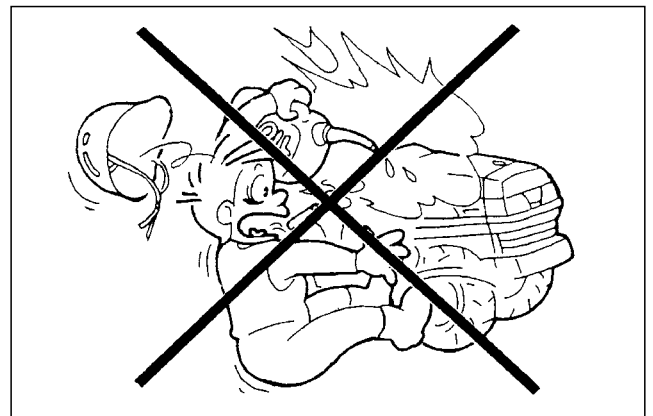


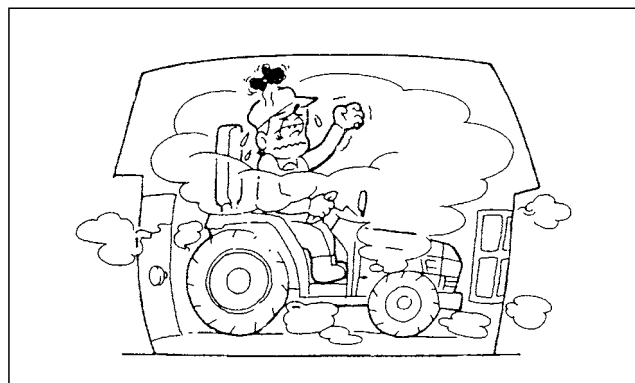
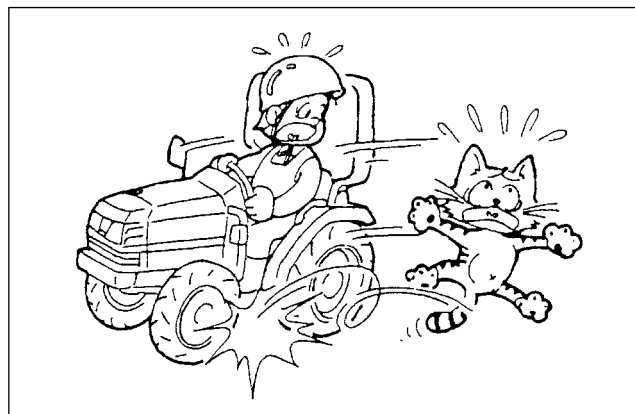
FIG. 8

Démarrage du moteur et utilisation du tracteur

- (1) Avant de démarrer le moteur à l'intérieur, assurez-vous que le local est bien ventilé, car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut être mortel.
- (2) Avant de démarrer la machine, assurez-vous que la transmission a été réglée sur le bon rapport de vitesse, qu'il n'y a personne à proximité de la machine et que l'équipement est convenablement installé sur la machine.

Vous devez toujours être assis sur le siège du conducteur pour utiliser la machine. Quand vous utilisez la machine, ne quittez jamais le siège sauf en cas d'urgence.

- (3) Avant de mettre la machine en mouvement, soyez attentif aux conditions de sécurité autour de la machine afin d'éviter de blesser des personnes présentes ou d'endommager des biens. Ne démarrez jamais brutalement.

**FIG. 9****FIG. 10**

Pendant le transport

- (1) La liste suivante répertorie des situations présentant un risque de retournement du tracteur. Cette liste n'est pas exhaustive.
 - Quand vous roulez sur route, verrouillez les pédales de frein (1) ensemble en utilisant la plaque d'interverrouillage (2), sinon le tracteur risque de se retourner en raison du blocage d'une roue.
 - Quand vous roulez sur route, assurez-vous que le blocage de différentiel est désactivé.
 - N'effectuez jamais de virage serré quand vous roulez à vitesse élevée ou lors du transport.
 - N'effectuez jamais de virage serré lorsque vous travaillez en pente.
- (2) Quand vous montez une côte, conduisez le tracteur avec précaution.
 - Quand vous montez une côte, placez le levier de vitesses sur la vitesse la plus appropriée. Commencez à rouler le plus lentement possible.
 - Quand vous montez une côte, ne changez pas de vitesse en cours de route.
 - Quand vous montez en amont de la côte, veillez à ce que les roues avant du tracteur ne se soulèvent pas.
 - Quand vous descendez une pente, roulez à une vitesse inférieure à celle de la montée.
 - Quand vous descendez une pente, ne passez jamais en position Neutre, n'essayez pas de modérer la vitesse uniquement avec les freins, utilisez efficacement le frein moteur.
- (3) Quand vous roulez sur un terrain accidenté, comme une chaussée inégale, une pente, un chemin longeant un fossé ou une rivière ou un terrain en friche, roulez à faible vitesse et conduisez prudemment.
- (4) Quand vous roulez sur une chaussée longeant un fossé où l'un des accotements, ou les deux, sont inclinés, faites attention à l'affaissement de ces derniers, surtout si le fossé est rempli d'eau et veillez à ce que la machine ne dérape pas latéralement.
- (5) Ne laissez monter personne à bord de la machine ou sur l'équipement sauf si l'un ou l'autre comporte un siège ou une plate-forme permettant à des passagers de s'asseoir ou de se tenir debout, tout en respectant le nombre de places spécifié. Ne laissez personne monter sur l'équipement supplémentaire quand vous roulez sur une route.
- (6) Garez le tracteur sur un terrain plat et dur et respectez les consignes de sécurité en abaissant au sol l'équipement, en retirant la clé, en serrant les freins de stationnement et en plaçant des cales solides au niveau des roues.
- (7) Gardez les produits inflammables à l'écart du moteur en fonctionnement. En particulier quand la machine fonctionne sur place, ne faites pas tourner le moteur à régime élevé afin que l'échappement surchauffé ou les gaz d'échappement n'embrasent pas l'herbe ou la paille.
- (8) Quand vous devez utiliser le tracteur la nuit, vérifiez l'emplacement des commandes. Faute de quoi, vous risquez d'effectuer une manœuvre inappropriée.

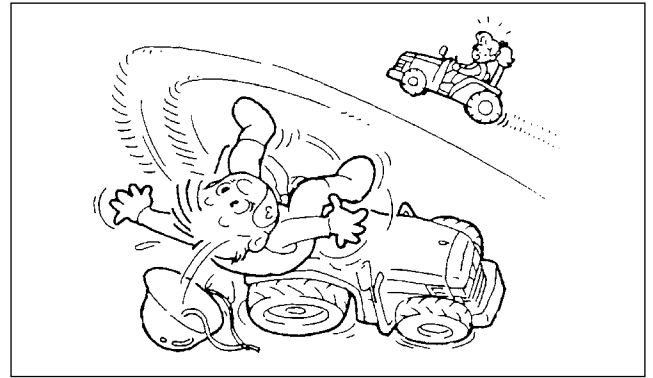


FIG. 11

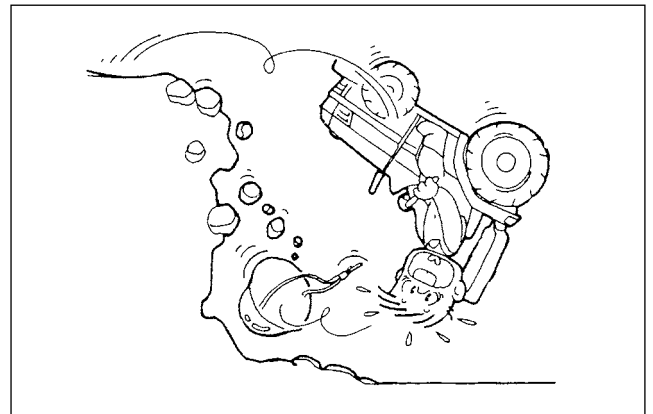


FIG. 12

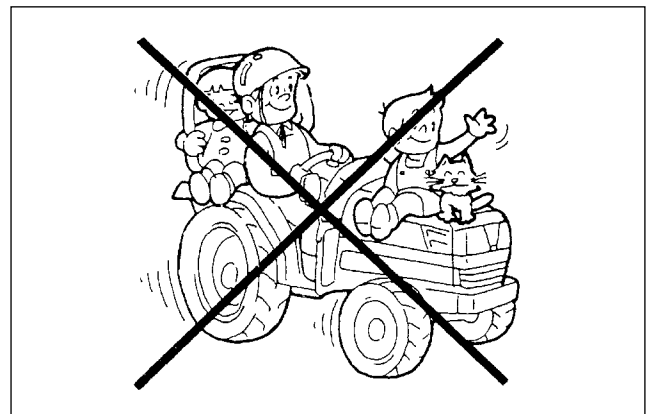


FIG. 13

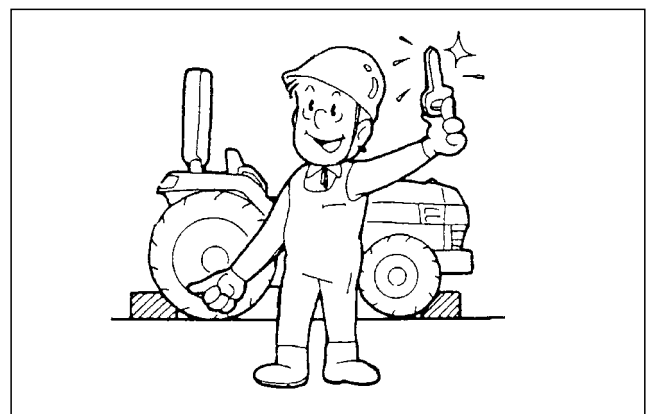


FIG. 14

Chargement et déchargement de la machine d'un camion

- (1) Lorsque vous chargez le tracteur sur un camion ou une remorque, arrêtez le moteur du camion et serrez le frein de stationnement du camion ou de la remorque.
Faute de quoi, le camion pourrait se déplacer et le tracteur pourrait tomber.
- (2) Faites particulièrement attention à la sécurité aux alentours et faites-vous guider et assister par une autre personne. Ne laissez personne s'approcher du tracteur pendant la manœuvre de chargement ou de déchargement, surtout pas devant ou derrière le tracteur.
- (3) Pour charger ou décharger la machine sur un camion, installez des rampes antidérapantes de même inclinaison et faites avancer le tracteur en ligne droite à faible vitesse.
Chargez le tracteur en marche-arrière et déchargez-le en marche-avant.
- (4) N'enfoncez jamais la pédale de frein pendant le chargement ou le déchargement pour éviter que le tracteur ne parte sur le côté et tombe des rampes.
- (5) Si le moteur du tracteur cale sur la rampe, freinez immédiatement et laissez la machine rouler lentement en bas de la rampe en relâchant progressivement la pédale de frein. Redémarrez le moteur au sol et réessayez.
- (6) Quand la machine est chargée sur le camion, arrêtez le moteur, serrez les freins de stationnement et retirez la clé de contact, calez les roues et arrimez le tracteur au camion à l'aide de cordages. Pendant le transport, évitez les virages trop serrés pour ne pas faire basculer le tracteur.
- (7) Utilisez des rampes ayant des caractéristiques identiques ou supérieures à celles mentionnées ci-dessous. Lorsque la machine est équipée d'accessoires, prenez conseil auprès de votre agent ISEKI.

Caractéristiques des rampes

- Longueur.....plus de 4 fois la hauteur de la plate-forme du camion
- Largeur (largeur réelle) ... plus de 35 cm
- Capacité (1 rampe) ... plus de 1 700 kg
- Les rampes doivent comporter des surfaces antidérapantes

- (8) Accrochez solidement les rampes sur la plate-forme du camion en élevant le haut de la rampe au niveau de la plate-forme.
- (9) Préparez-vous toujours au pire, ne laissez personne se tenir derrière le tracteur.
- (10) Conduisez le tracteur avec prudence au moment où il passe des rampes à la plate-forme, car il change d'angle brutalement.

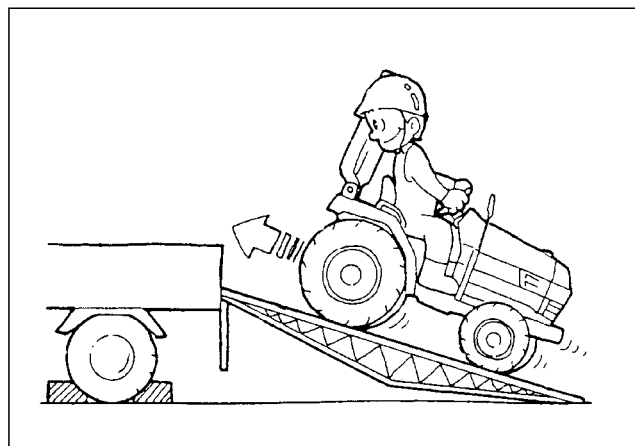


FIG. 15

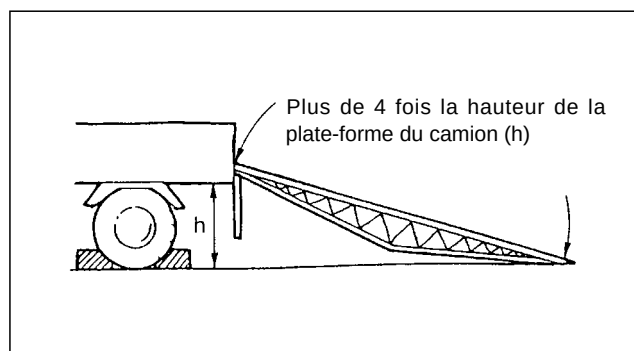


FIG. 16

En cours d'utilisation

- (1) Lorsque le tracteur est en fonctionnement, ne laissez pas d'autres personnes s'en approcher, car le tracteur lui-même ou des pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- (2) Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des personnes présentes ou d'endommager des biens. Quand vous travaillez en même temps que d'autres personnes, actionnez le klaxon pour les prévenir.
- (3) Quand vous traversez un fossé, une digue ou un terrain meuble, roulez lentement et en ligne droite pour éviter que le tracteur ne patine ou ne se renverse.
- (4) Ne touchez pas les pièces dangereuses comme les pièces en rotation, en mouvement ou chaudes (pot d'échappement, radiateur, moteur, etc.), ni les pièces électriques (bornes de la batterie et autres pièces sous tension), sous peine de blessure grave.
- (5) Si vous utilisez une remorque, utilisez un modèle adapté à votre tracteur. L'utilisation d'une remorque inadaptée peut provoquer de graves accidents. N'essayez pas de remorquer une charge dépassant les capacités du tracteur. Si vous avez des questions, consultez votre agent ISEKI. Conformez-vous strictement aux instructions indiquées dans le manuel d'utilisateur de la machine ou de la remorque montée ou attelée et ne manœuvrez pas la combinaison tracteur-machine ou tracteur-remorque sans avoir suivi les instructions.
- (6) Quand vous approchez la machine d'un équipement en vue de l'installer, ne laissez personne se tenir entre les deux. Quand vous installez l'équipement sur la machine, préparez-vous à vous écarter rapidement en cas d'urgence. Serrez convenablement les freins pendant l'installation.
- (7) Lorsque le chargeur avant est installé, prenez garde aux objets susceptibles de tomber du godet. Portez un casque de protection. Il est conseillé d'utiliser un cadre de protection contre les chutes d'objets (FOPS).
- (8) Bien que le tracteur soit destiné à l'agriculture, il peut être utilisé occasionnellement pour des travaux forestiers. Faites particulièrement attention aux risques identifiés figurant ci-dessous :
 - Chute d'arbres, principalement lorsqu'une grue à grappin est montée à l'arrière du tracteur.
 - Introduction d'objets dans le poste de conduite, notamment lorsqu'un treuil est monté à l'arrière du tracteur (par exemple, rupture soudaine du câble de treuil).

Le cadre de protection contre les chutes d'objets (FOPS) et le cadre de protection de l'opérateur (OPS) ne sont pas des équipements de série. Consultez votre agent ISEKI concernant les points de fixation des cadres FOPS et OPS sur le tracteur.

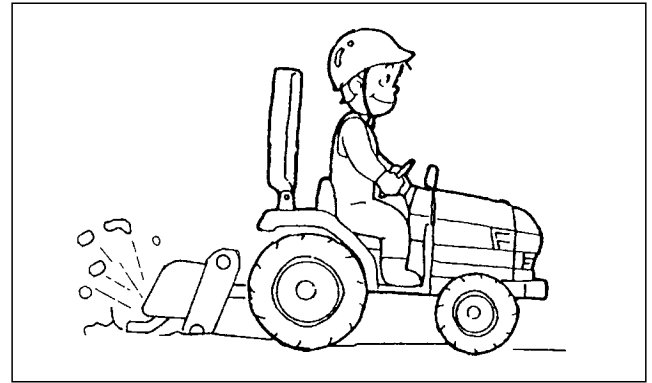


FIG. 17

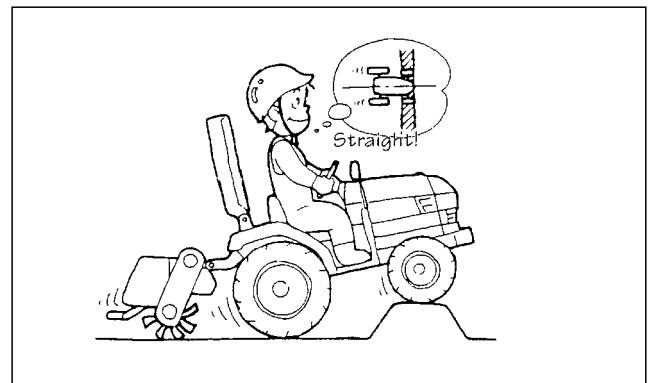


FIG. 18



FIG. 19

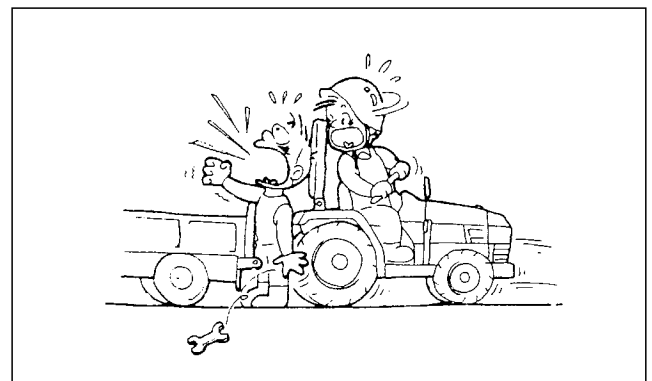


FIG. 20

Inspection et entretien

- (1) Ne laissez jamais les personnes reprises ci-dessous utiliser la machine.
Tout travail effectué par l'une des personnes non autorisées ci-dessous affectera la garantie de la machine.
 - Personnes atteintes de maladie mentale
 - Personnes dans l'impossibilité de contrôler ou d'entretenir la machine correctement pour cause de fatigue, de maladie ou de somnolence suite à l'absorption de médicaments etc.
 - Personnes ou enfants trop jeunes
- (2) Lors de l'entretien du tracteur ou du montage ou démontage d'un équipement, placez le tracteur sur une surface dure et suffisamment éclairée afin d'éviter tout accident.
- (3) Lors de l'entretien du tracteur, suivez les instructions indiquées ci-dessous :
 - Arrêtez le moteur.
 - Serrez les freins de stationnement.
 - Débrayez toutes les PDF.
 - Placez tous les leviers de changement de vitesse en position Neutre.
 - Retirez la clé de contact.
 - Abaissez complètement l'équipement, le cas échéant.
 Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient y être happés ou coincés.
- (4) Utilisez les outils appropriés pour procéder à l'entretien du tracteur. L'utilisation d'outils inadéquats peut entraîner des blessures ou un mauvais entretien, ce qui peut provoquer des accidents au cours du travail.
- (5) Le moteur, le silencieux, le radiateur, etc. sont très chauds après utilisation. Par conséquent, attendez qu'ils soient suffisamment refroidis pour éviter toute brûlure.
- (6) N'enlevez jamais le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud. Attendez que le moteur soit refroidi, puis déchargez la pression du radiateur en dévissant le bouchon du radiateur. Le remplissage inconsidéré du radiateur chaud avec de l'eau de refroidissement risque d'endommager sérieusement le radiateur et le moteur. En enlevant sans précaution le bouchon du radiateur, vous risquez d'être gravement brûlé par la vapeur d'eau surchauffée.
- (7) Ne montez jamais des équipements non autorisés et n'effectuez aucune modification non autorisée.
- (8) N'oubliez pas de remonter les couvercles de sécurité ayant été déposés, car les pièces dangereuses exposées peuvent provoquer des blessures graves.
- (9) Évitez tout contact avec des fluides à haute pression. Un fluide sous pression qui fuit peut pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves. Gardez les mains et le corps à l'écart des orifices et injecteurs d'où sortent ces fluides. Consultez votre agent ISEKI en cas de problème du circuit hydraulique ou d'injection de carburant. Pour contrôler les fuites, utilisez systématiquement un morceau de carton ou de bois. Si un fluide pénètre accidentellement sous la peau, il doit être éliminé dans les heures qui suivent par un médecin connaissant ce type de blessure.

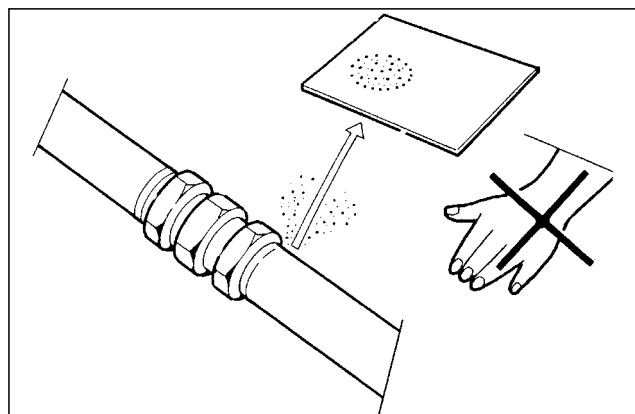


FIG. 21

- (10) Lors de l'entretien des roues et des pneus, le tracteur et/ou l'équipement doit être soutenu par des cales ou supports appropriés. N'utilisez pas de cric hydraulique.
- N'essayez pas de réparer un pneu si vous ne disposez pas de l'équipement approprié ou de l'expérience pour effectuer le travail. Faites faire la réparation par votre agent ISEKI ou un atelier de réparation qualifié.
- Pour mettre en place les flancs du pneu sur la jante, ne dépassez pas la pression de gonflage maximale indiquée sur le pneu. Un gonflage excessif peut entraîner l'éclatement du pneu ou la rupture de la jante, avec une force explosive dangereuse.
- Si un pneu présente des rayures profondes, des entailles ou est crevé, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible. Portez des vêtements de protection, des gants, des lunettes de sécurité et un masque approprié.

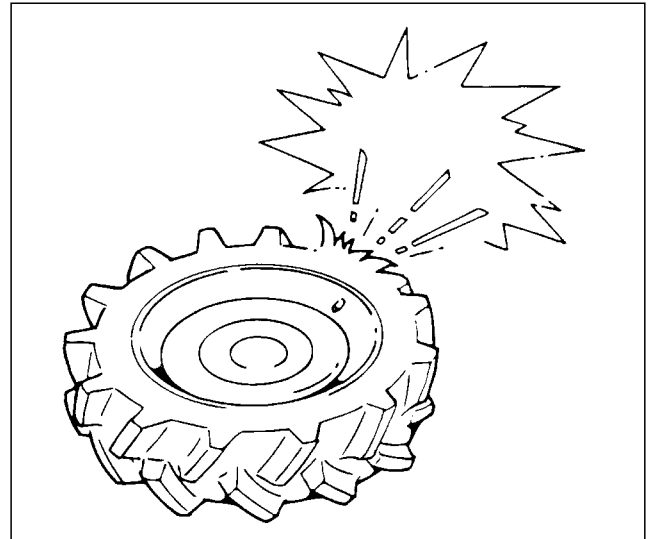


FIG. 22

Remisage

- (1) Après l'avoir utilisée, ne recouvrez jamais une machine chaude d'une bâche goudronnée ou de type similaire, le moteur chaud et les pièces associées étant susceptibles de provoquer un incendie.
- (2) Quand vous remisez le tracteur pour une longue période, débranchez les câbles de la batterie pour éviter qu'ils ne provoquent un court-circuit s'ils sont grignotés par des rongeurs, ce qui pourrait provoquer un incendie. Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif (-).
- (3) Remisage sécurisé d'objets dangereux
 - Pour remiser des équipements dangereux, prenez des mesures de sécurité adaptées en les recouvrant d'une bâche goudronnée pour prévenir les accidents.
 - Stockez le carburant dans un endroit sûr signalé par un panneau d'avertissement tel que « RISQUE D'INCENDIE » ou « PRODUIT INFLAMMABLE ».
 - Tous les produits inflammables doivent être stockés dans un endroit sûr et résistant au feu.

Démontage et mise au rebut

Lorsque la machine et ses pièces arrivent en fin de vie, consultez votre agent ISEKI pour le démontage et la mise au rebut. Si vous tentez de procéder au démontage et à la mise au rebut vous-même, veillez à respecter toutes les précautions en matière de risques et de sécurité.

ENTRETIEN DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE

Entretien du câblage électrique

- (1) Lors de l'entretien du câblage électrique, n'oubliez pas d'arrêter systématiquement le moteur. Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient être happés ou coincés par les pièces en rotation.
- (2) Avant de manipuler des pièces électriques, veillez à débrancher le câble de masse de la batterie (-) pour prévenir une décharge électrique ou des brûlures dues aux étincelles.
- (3) Les bornes et connecteurs électriques mal raccordés réduisent non seulement les performances électriques mais peuvent aussi provoquer un court-circuit ou une fuite de courant susceptible de provoquer un incendie. Réparez ou remplacez sans délai tout câblage endommagé.
- (4) Éliminez la paille et la poussière de la batterie, du câblage, du pot d'échappement et du moteur. Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer un incendie.

Manipulation de la batterie

- (1) Évitez de fumer lorsque vous travaillez à proximité de la batterie. La batterie génère des gaz explosifs (hydrogène et oxygène) pendant la charge. Éloignez la batterie des étincelles et des flammes nues.
- (2) Inspectez la batterie avant de démarrer le moteur. Évitez tout contact avec l'électrolyte quand vous enlevez les bouchons de ventilation. Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
- (3) Pour remplacer ou inspecter la batterie, arrêtez le moteur et coupez le contact pour éviter d'endommager des composants électriques ou de provoquer un accident.

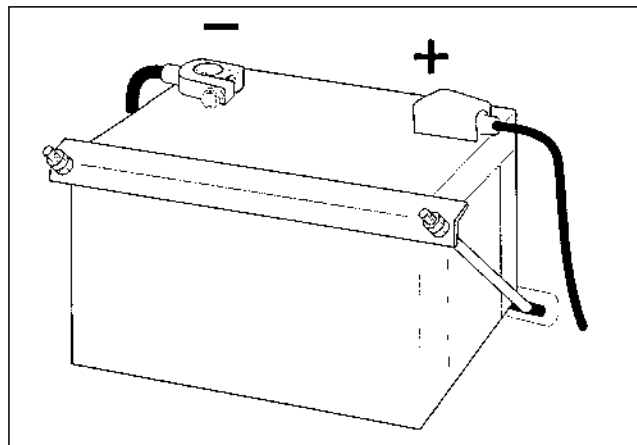


FIG. 23

- (4) Lorsque vous débranchez les câbles de la batterie, débranchez systématiquement le câble de masse (-) en premier lieu. Lorsque vous branchez les câbles de la batterie, raccordez d'abord le câble positif (+). Un débranchement ou un branchement dans le mauvais ordre risque de provoquer un court-circuit ou des étincelles.

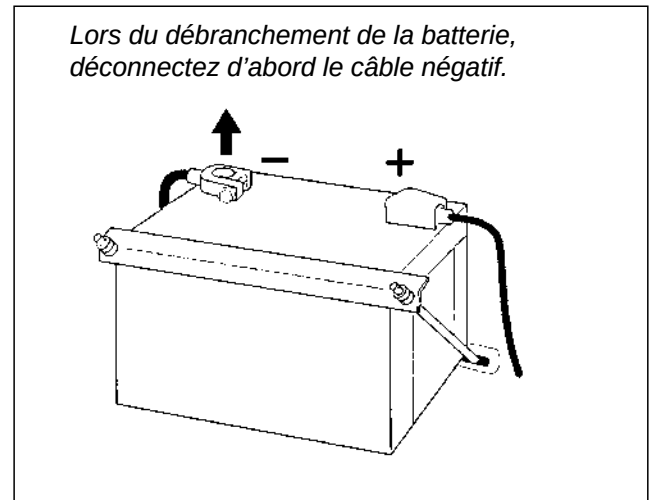


FIG. 24

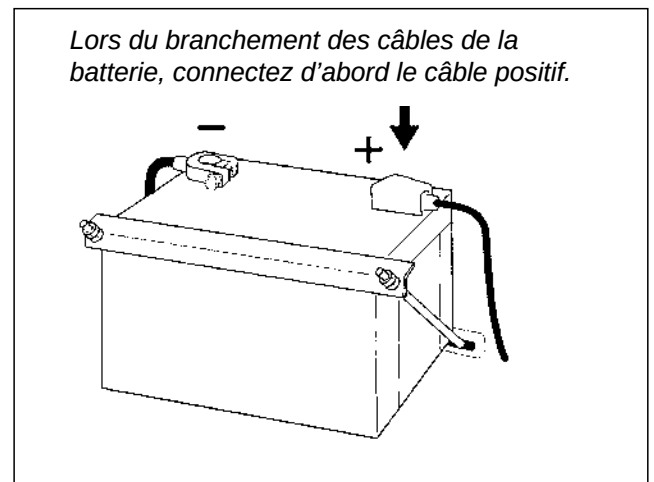


FIG. 25

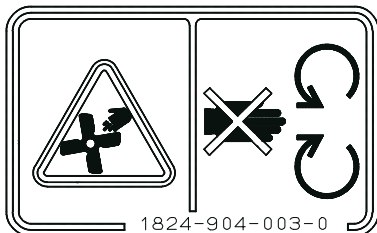
Manipulation des câbles volants

Lorsque vous utilisez des câbles de démarrage, faites attention aux points de sécurité suivants :

- (1) Avant de brancher les câbles, enlevez les bouchons de ventilation. La pression sera moins forte en cas d'explosion.
- (2) Avant de raccorder les câbles, veillez à arrêter le moteur. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des accidents.
- (3) Utilisez des câbles de démarrage de capacité électrique suffisante.
Un câble de capacité insuffisante peut surchauffer et provoquer un incendie.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

- (1) Étiquette d'avertissement du ventilateur
(n° de code 1824-904-003-0)



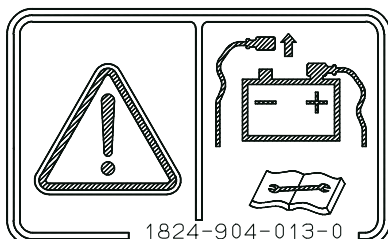
AVERTISSEMENT : RISQUE D'ENTRAÎNEMENT
Éloignez-vous de la courroie et du ventilateur quand le moteur tourne.

- (2) Étiquette d'avertissement de la courroie
(n° de code 1824-904-002-0)



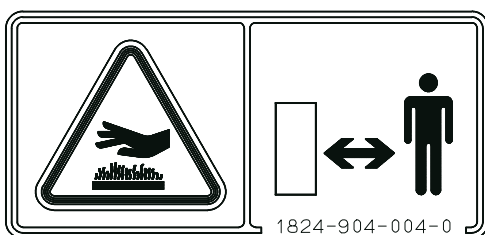
AVERTISSEMENT : RISQUE D'ENTRAÎNEMENT
Éloignez-vous de la courroie et du ventilateur quand le moteur tourne.

- (3) Étiquette de débranchement de la batterie
(n° de code 1824-904-013-0)



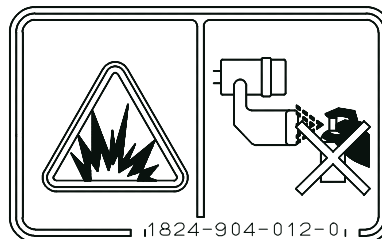
AVERTISSEMENT : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE
Lorsque vous débranchez la batterie, déconnectez d'abord le câble négatif et connectez d'abord le câble positif lorsque vous la rebranchez.

- (4) Étiquette d'avertissement des pièces chaudes
(n° de code 1824-904-004-0)



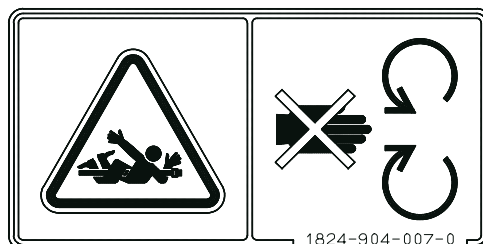
AVERTISSEMENT : SURFACES CHAUDES, RISQUE DE BRÛLURES AUX MAINS ET DOIGTS
Éloignez-vous des pièces chaudes jusqu'à ce qu'elles soient suffisamment refroidies.

- (5) Étiquette de l'éther (n° de code 1824-904-012-0)



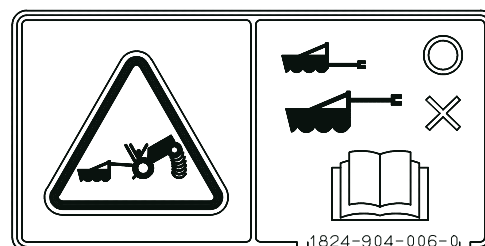
AVERTISSEMENT : RISQUE D'EXPLOSION
N'utilisez jamais d'éther ou de fluide de démarrage pour démarrer les moteurs équipés de bougies de préchauffage.

- (6) Étiquette de la PDF
(n° de code 1824-904-007-0)



AVERTISSEMENT : RISQUE D'ENTRAÎNEMENT
Éloignez-vous de l'arbre de PDF quand le moteur tourne.

- (7) Étiquette de la remorque
(n° de code 1824-904-006-0)



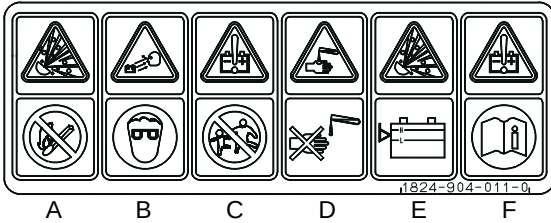
AVERTISSEMENT : RISQUE DE RETOURNEMENT
L'équipement arrière doit être installé sur le tracteur avec une barre de traction homologuée ou en utilisant les bras inférieurs de l'attelage trois-points. Évitez de dépasser la capacité de remorquage du tracteur.

- (8) Étiquette du radiateur
(n° de code 1824-904-001-0)



AVERTISSEMENT : RISQUE DE BRÛLURES (HAUTE PRESSION ET EAU TRÈS CHAUDE)
N'enlevez jamais le bouchon du radiateur pendant ou juste après l'utilisation de la machine. L'eau contenue dans le radiateur est très chaude et sous haute pression ; vous risqueriez de vous brûler.

(9) Étiquette de la batterie
(n° de code 1824-904-011-0)



A. AVERTISSEMENT : RISQUE D'EXPLOSION

Conservez la batterie à l'écart de toute étincelle et flamme nue risquant de provoquer une explosion.

B. AVERTISSEMENT : PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION

L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut entraîner la cécité. Portez des lunettes de protection pour prévenir tout contact avec les yeux.

C. AVERTISSEMENT : CONSERVEZ HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

D. AVERTISSEMENT : RISQUES DE BRÛLURES

L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut provoquer des brûlures. Évitez tout contact avec la peau et les vêtements. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement à l'eau claire.

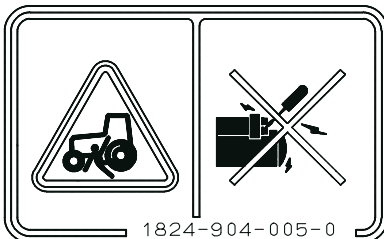
E. AVERTISSEMENT : RISQUE D'EXPLOSION

N'utilisez jamais la batterie avec un niveau d'électrolyte inférieur à la limite « LOWER » (inférieure), car elle risque d'exploser. Ne faites jamais l'appoint au-delà la limite « UPPER » (supérieure) pour éviter un débordement de l'électrolyte. Les batteries sans entretien ne doivent pas être remplies avec de l'eau distillée.

F. AVERTISSEMENT : LIRE LE MANUEL D'UTILISATEUR

Lisez les instructions d'utilisation et de sécurité du manuel d'utilisateur avant d'employer le tracteur. Manipulez la batterie avec précaution. Une manipulation inadéquate peut provoquer une explosion. Ne court-circuitez jamais les bornes. Chargez la batterie dans un local bien ventilé.

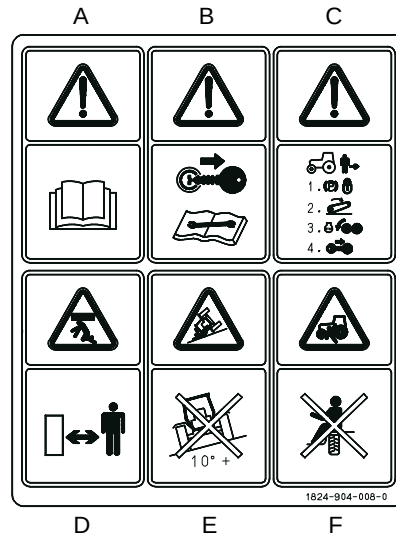
(10) Étiquette d'avertissement du démarreur
(n° de code 1824-904-005-0)



DANGER : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Démarrez le moteur uniquement depuis le siège du conducteur en utilisant la clé.

(11) Étiquette d'avertissement concernant l'utilisation
(n° de code 1824-904-008-0)



A. AVERTISSEMENT : AVANT UTILISATION

Lisez les instructions d'utilisation et de sécurité du manuel d'utilisateur avant d'employer le tracteur.

B. AVERTISSEMENT : ENTRETIEN

Ne pas effectuer d'entretien sur le tracteur lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est encore chaud ou en mouvement.

C. AVERTISSEMENT : RISQUE DE MOUVEMENT BRUSQUE

Avant de quitter le tracteur non arrimé, serrez les freins de stationnement, abaissez l'équipement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact pour éviter tout déplacement inopiné du tracteur.

D. AVERTISSEMENT : RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE

Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des personnes présentes ou d'endommager des biens.

E. AVERTISSEMENT : RISQUE DE RETOURNEMENT

N'utilisez jamais le tracteur sur une pente de plus de 10 degrés car il risque de se retourner.

F. AVERTISSEMENT : RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE

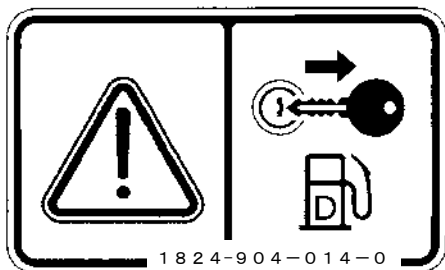
Ne laissez personne monter sur le tracteur ou l'équipement.

(12) Étiquette de carburant
(n° de code 1824-904-009-0)



Évitez à tout prix les étincelles, flammes nues, etc. à proximité du réservoir de carburant. Interdiction de fumer !

- (13) Étiquette d'avertissement du carburant
(n° de code 1824-904-014-0)



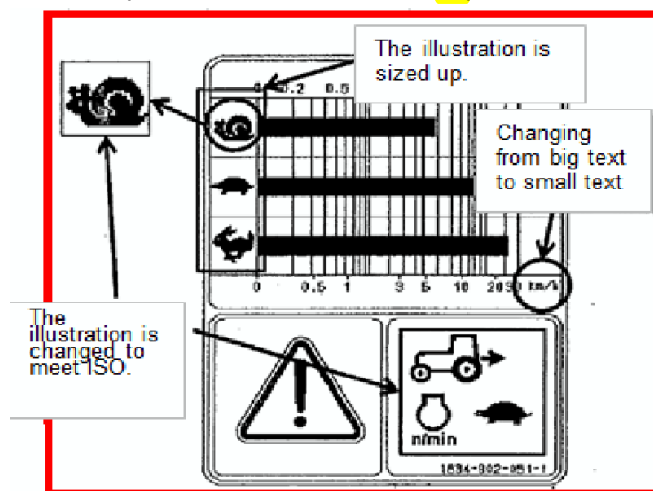
DANGER : RISQUE D'EXPLOSION ET DE BRÛLURES. Utilisez uniquement du carburant diesel. Avant tout ravitaillement en carburant, veillez à couper le moteur et attendez que les pièces chaudes soient suffisamment refroidies.

- (14) Étiquette de l'arceau de sécurité
(n° de code 1674-904-005-10)



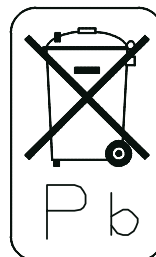
AVERTISSEMENT : RISQUE DE BLESSURE
Gardez l'arceau de sécurité relevé et bouclez toujours votre ceinture. Ne sautez pas du siège du conducteur si le tracteur commence à se retourner, vous risqueriez d'être écrasé. En principe, l'arceau de sécurité doit rester relevé en cours de travail. Cependant, si l'arceau de sécurité doit être abaissé, ne portez pas la ceinture et utilisez le tracteur en redoublant de prudence. N'utilisez pas le tracteur si l'arceau de sécurité est endommagé ou a été modifié.

- (15) Étiquette de vitesse
(n° de code 1834-902-051-10)



AVERTISSEMENT : RISQUES DE BLESSURE
Faites bien attention autour de la machine lorsque vous manœuvrez en marche arrière. Roulez à une vitesse moins élevée qu'en marche avant.

- (16) Étiquette de mise au rebut de la batterie
(n° de code 1824-904-015-0)



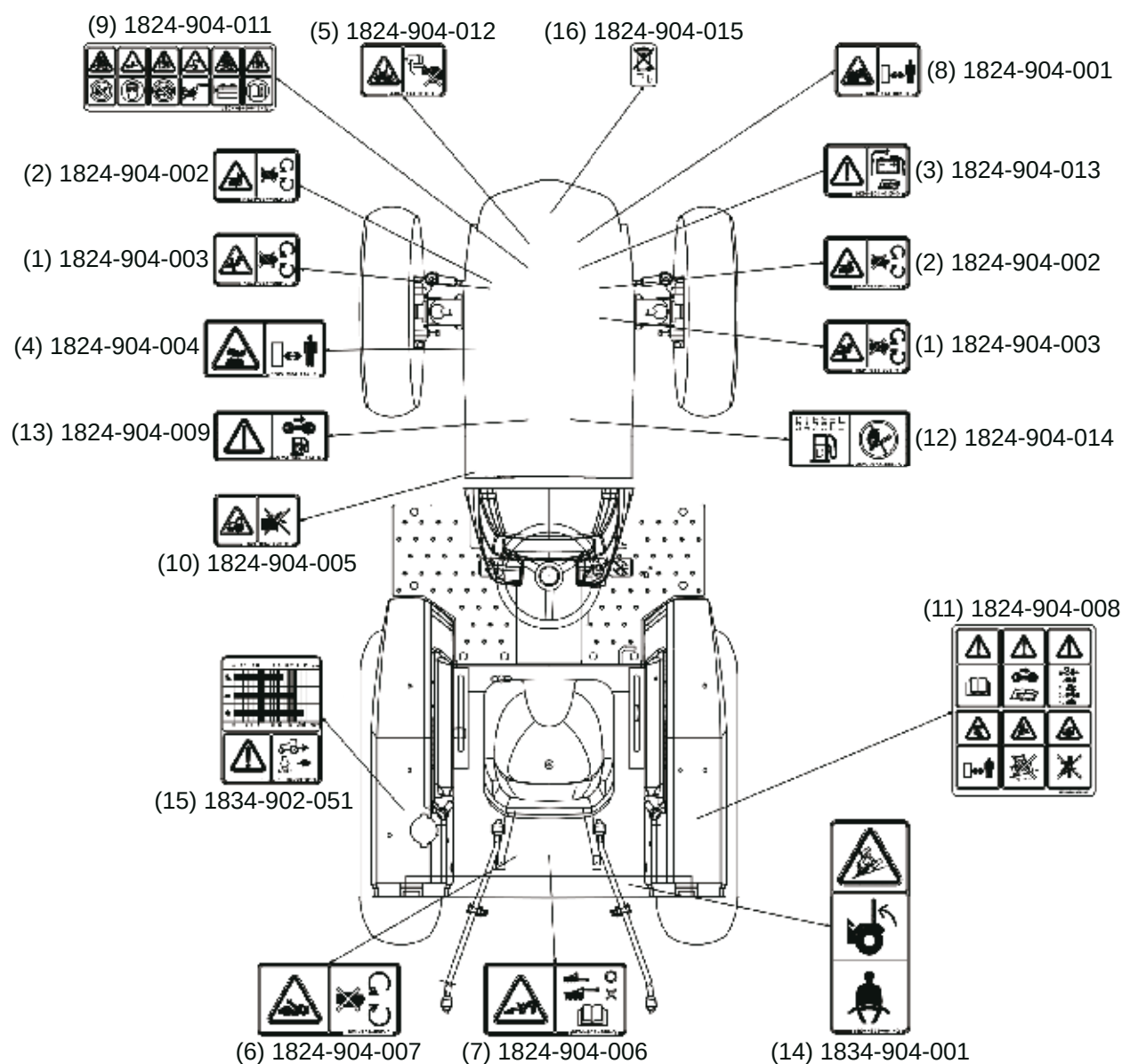
ATTENTION : RISQUE POUR L'ENVIRONNEMENT
Procédez à un recyclage correct de la batterie, car elle contient du plomb. (ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers).

Entretien des étiquettes de sécurité

Les étiquettes sont collées sur le tracteur. Bien entendu, il convient de lire les consignes de sécurité contenues dans ce manuel. Mais n'oubliez pas de lire également les étiquettes de sécurité qui se trouvent sur la machine.

- Les étiquettes doivent toujours rester bien visibles, rien ne doit les masquer.
- Si elles sont sales, nettoyez-les à l'eau savonneuse et séchez-les avec un chiffon doux.
- Commandez une nouvelle étiquette auprès de votre agent ISEKI si l'une d'elles manque ou est déchirée. Leurs références sont mentionnées dans la section « ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET EMPLACEMENT »
- Placez la nouvelle étiquette à l'emplacement de l'ancienne.
- Pour coller une nouvelle étiquette, nettoyez d'abord l'emplacement pour qu'elle adhère bien et éliminez les éventuelles bulles d'air.

Emplacement des étiquettes de sécurité



L'emplacement de toutes les étiquettes de sécurité est indiqué à titre de référence. Remplacez toutes les étiquettes détériorées, manquantes ou illisibles. Consultez votre agent ISEKI.

INTRODUCTION

Les informations de cette publication décrivent le fonctionnement, la maintenance et l'entretien du tracteur TLE3400. Tout a été mis en œuvre pour fournir des informations correctes et concises à l'utilisateur, à la date de publication du manuel. Consultez votre agent ISEKI pour toute information supplémentaire si vous ne comprenez pas certains points de ce manuel ou de votre machine.

Ce manuel est fourni avec chaque machine afin de familiariser l'utilisateur aux instructions adéquates nécessaires à l'utilisation et à l'entretien. Lisez et respectez ces instructions pour obtenir des performances optimales et garantir la longévité de la machine. Une machine entretenue correctement et utilisée de la manière prévue fournira des résultats supérieurs par rapport à une machine mal entretenue et/ou utilisée de manière inappropriée. La conception et l'entretien de cette machine restent aussi simples que possible afin de pouvoir effectuer les opérations d'entretien avec des outils couramment disponibles.

Vous êtes tenu de lire et de comprendre ce manuel d'utilisateur dans son intégralité avant toute utilisation de la machine. Votre agent ISEKI est également à même de vous aider quant à l'utilisation de la machine et de vous fournir des précisions concernant son utilisation appropriée. Il est recommandé de garder ce manuel d'utilisateur facilement accessible, de préférence dans la machine, pour pouvoir s'y référer ultérieurement en cas de question. Si le manuel d'utilisateur d'origine est endommagé, consultez votre agent ISEKI pour en obtenir un nouveau.

Nous conseillons vivement à nos clients de faire appel à un agent ISEKI agréé pour tout problème d'entretien et de réglage. Le réseau d'agents dispose de tous les outils nécessaires et a été spécialement formé aux travaux de réparation et aux conseils des clients, dans le cadre d'applications spécifiques du tracteur dans les conditions locales.



ATTENTION : Sur certaines illustrations de ce manuel d'utilisateur, des capots et protections ont peut-être été retirés par souci de clarté. N'utilisez jamais le tracteur sans ces capots et protections. Si vous déposez une protection pour effectuer une réparation, vous **DEVEZ** la remonter avant d'utiliser le tracteur.



PRÉCAUTION : Lisez ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser la machine. Utilisez uniquement des pièces détachées ISEKI pour les réparations et/ou les remplacements.

IDENTIFICATION DU TRACTEUR

PLAQUE RÉGLEMENTAIRE

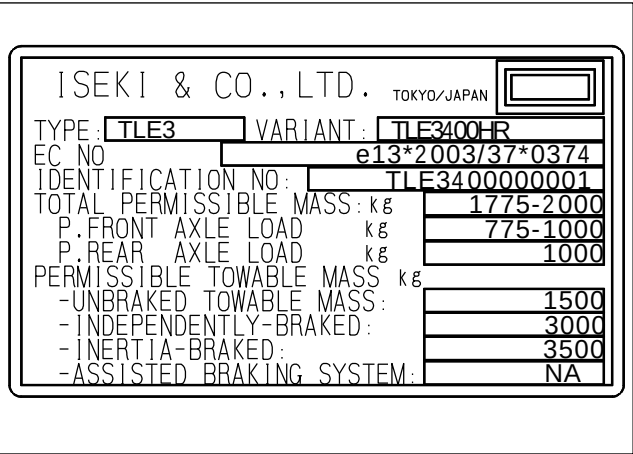


FIG. 26

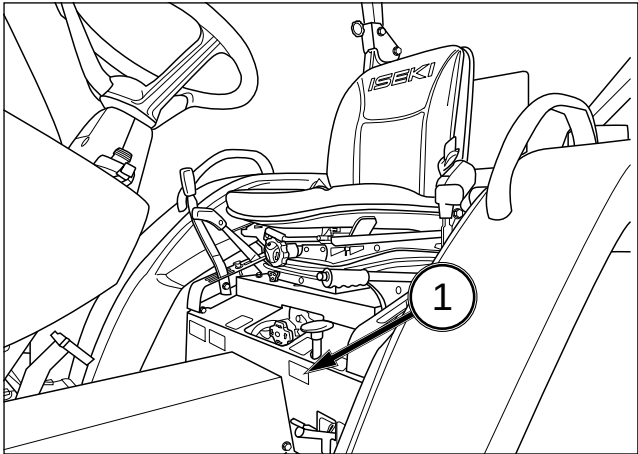


FIG. 27

NUMÉRO DE MODÈLE / SÉRIE

Chaque tracteur est identifié par un numéro de modèle et un numéro de série. En outre, le moteur et le châssis possèdent également des numéros d'identification.

Afin de garantir un service rapide et efficace lors de la commande de pièces ou d'une demande de réparation auprès d'un agent agréé, notez ces numéros dans les espaces prévus à cet effet.

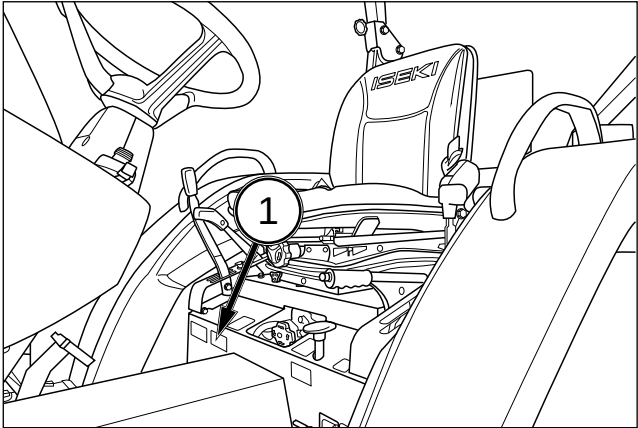


FIG. 28

FIG. 28 et 29 : Plaque d'identification (1) du tracteur, située sous le siège du conducteur. La plaque d'identification indique le type de tracteur, le modèle, l'année de fabrication ainsi que le numéro de série.

MODÈLE / TYPE DE TRACTEUR

--	--

NUMÉRO DE SÉRIE DU TRACTEUR

--



FIG. 29

FIG. 30 : Le numéro de châssis (2) est frappé sur le côté droit du châssis avant.

NUMÉRO DE CHÂSSIS

REMARQUE : Dans ce manuel d'utilisateur, toute référence au côté gauche ou droit s'entend en étant assis sur le siège du conducteur et en regardant vers l'avant.

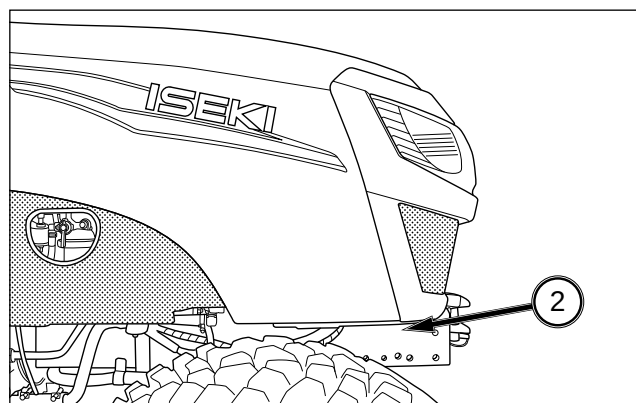


FIG. 30

FIG. 31 : Le numéro de modèle du moteur (3) est moulé sur le côté droit du bloc-moteur, sous la pompe d'injection.

Le numéro de série du moteur (4) est frappé sur le bloc-cylindres, sous le numéro de modèle du moteur.

NUMÉRO DE MODÈLE DU MOTEUR

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

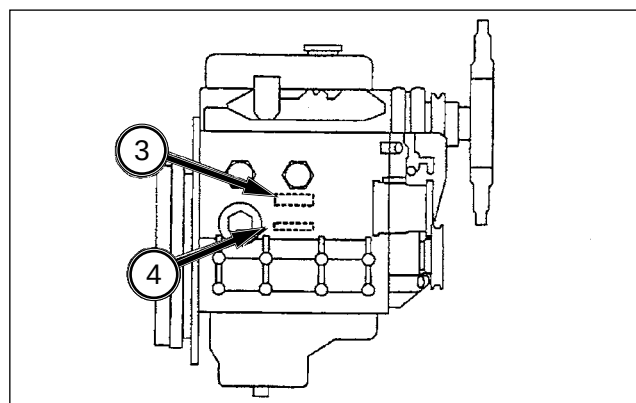


FIG. 31

DÉSIGNATION DU TYPE DE MODÈLE

TLE3400F		H	Z	V	R	E4
Symbole	Puissance moteur					
TLE3400H	27,9 kW					
Symbole	TRANSMISSION					
H	HST					
Symbole	SIÈGE DU CONDUCTEUR					
Omis	Aucun					
Z	Siège					
Symbole	Circuit hydraulique auxiliaire externe					
V	Simple soupape					
Symbole	Destination					
E4	Europe					
Symbole	Arceau de sécurité					
R	Arceau de sécurité					

COMPOSANTS PRINCIPAUX

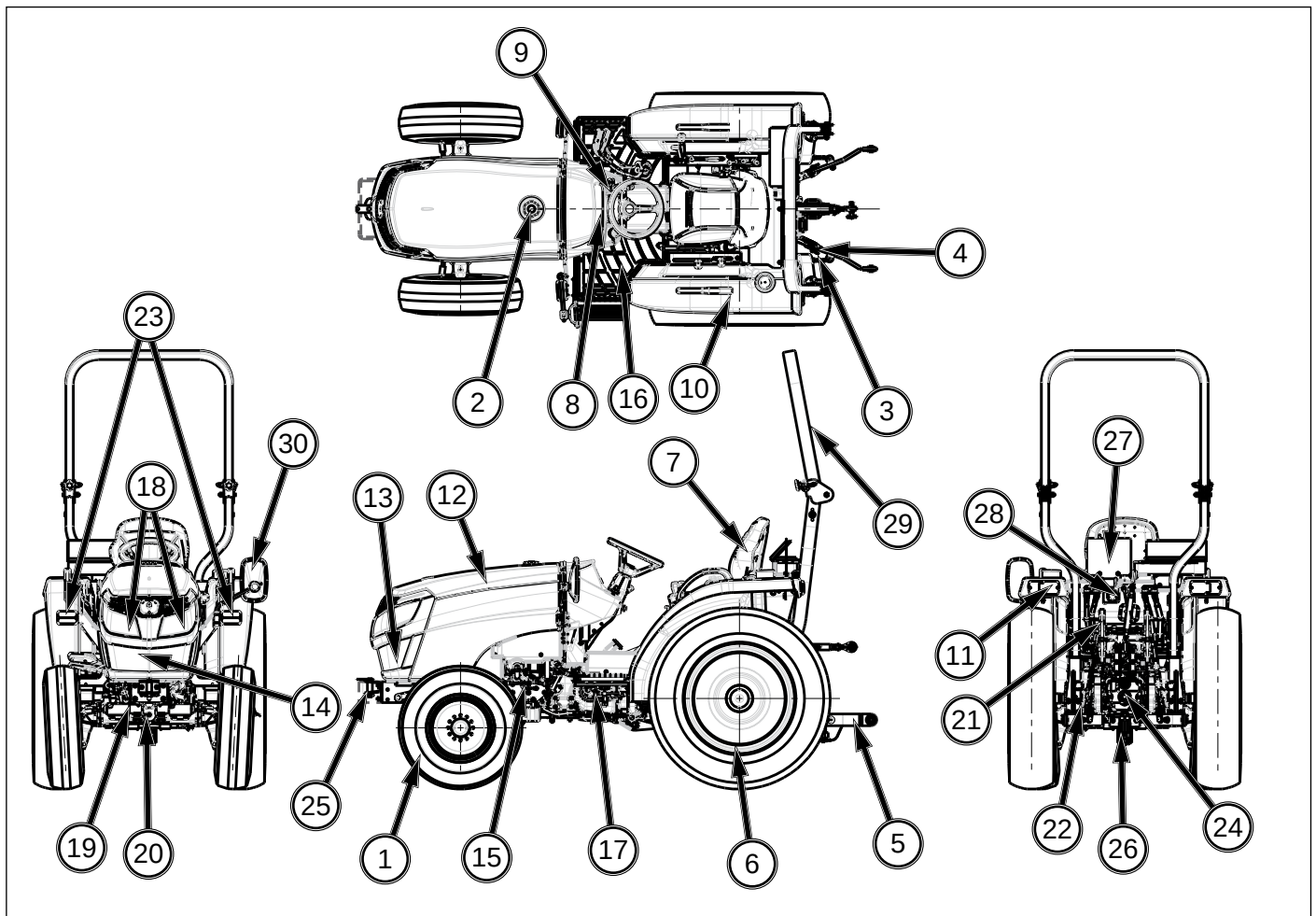


FIG. 32 : Identification et terminologie relatives aux composants principaux utilisés dans ce manuel :

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Roues avant | 11. Feu stop | 21. Bras de levage |
| 2. Réservoir de carburant | 12. Capot | 22. Essieu arrière |
| 3. Chaîne de maintien | 13. Calandre | 23. Clignotant / |
| 4. Tige de levage | 14. Batterie | Feu de position |
| 5. Bras inférieur | 15. Moteur | 24. Carter central |
| 6. Roues arrière | 16. Sol | 25. Crochet d'attelage avant |
| 7. Siège du conducteur
(sauf pour le type Z : en option) | 17. Transmission | 26. Attelage arrière |
| 8. Tableau d'instrumentation | 18. Phare avant | 27. Plaque d'immatriculation arrière |
| 9. Volant | 19. Essieu avant | 28. Prise à 7 broches |
| 10. Aile | 20. Pivot d'essieu avant | 29. Arceau de sécurité |
| | | 30. Rétroviseur |

UTILISATION

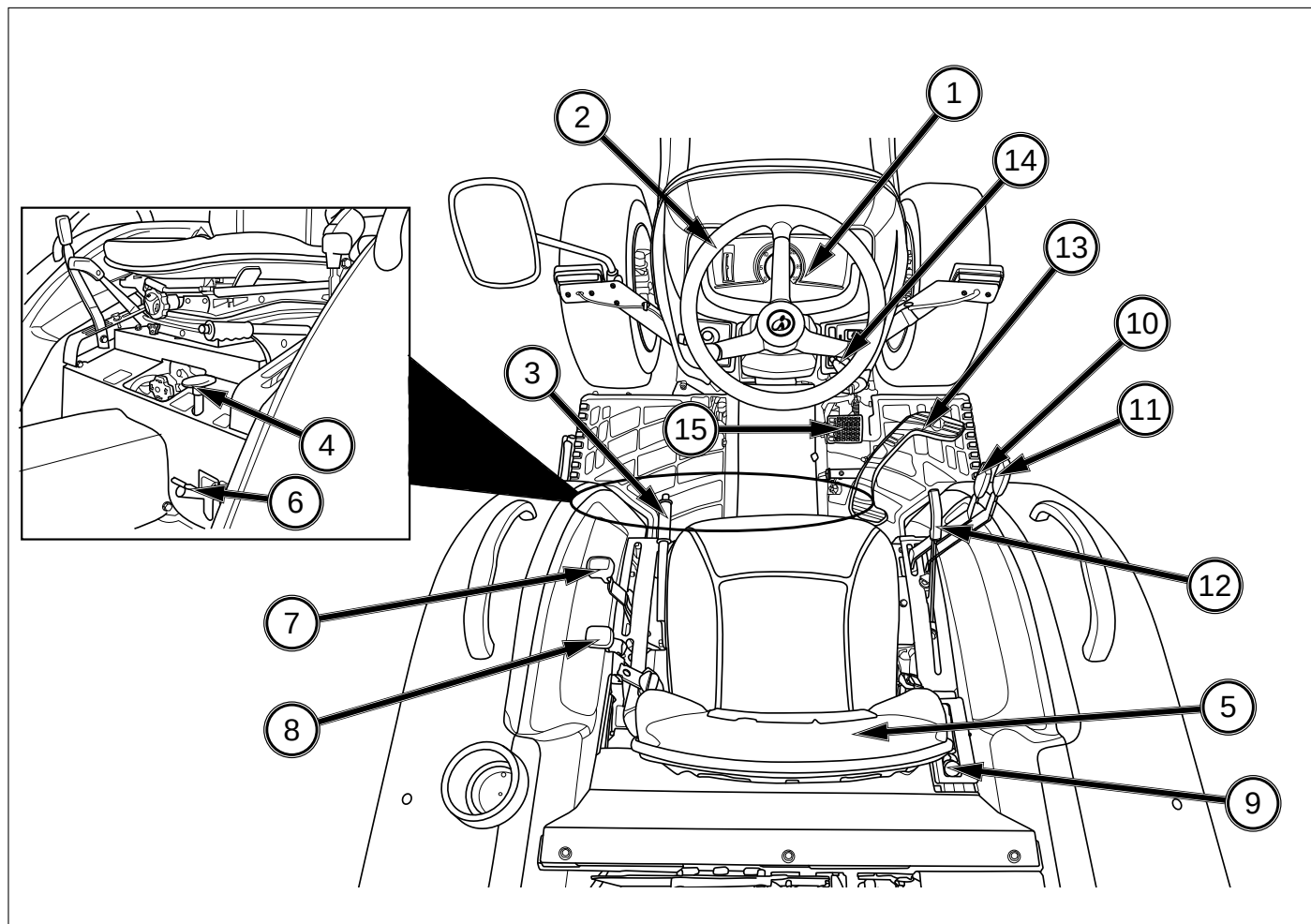


FIG. 33

FIG. 33 : Présentation générale et emplacement des commandes du poste de conduite du tracteur. L'utilisation de ces commandes est expliquée plus loin dans cette section :

- | | |
|---|---|
| 1. Tableau d'instrumentation | 8. Levier de PDF arrière |
| 2. Volant | 9. Levier de la PDF séparée |
| 3. Frein de stationnement | 10. 1er levier hydraulique auxiliaire externe |
| 4. Levier de sélection de 4RM | 11. 2e levier hydraulique auxiliaire externe (si équipé) |
| 5. Siège du conducteur | 12. Levier du contrôle de position de l'attelage trois-points |
| 6. Pédale de blocage de différentiel | 13. Pédale HST |
| 7. Levier de changement de gamme de vitesse | 14. Levier d'accélération |
| | 15. Pédale de frein |



ATTENTION : Prenez le temps de vous familiariser avec toutes les commandes avant d'utiliser le tracteur. Lisez ce manuel d'utilisateur dans son intégralité avant de démarrer.

TABLEAU D'INSTRUMENTATION

FIG. 34 : Jauges, interrupteurs de commande et témoins du tableau d'instrumentation. Les éléments sont les suivants :

1. Contacteur à clé
2. Rangée de témoins
3. Compte-tours
4. Compteur horaire du moteur
5. Jauge de carburant
6. Interrupteur du klaxon
7. Interrupteur phare avant
8. Commande des clignotants
9. Interrupteur des feux de détresse

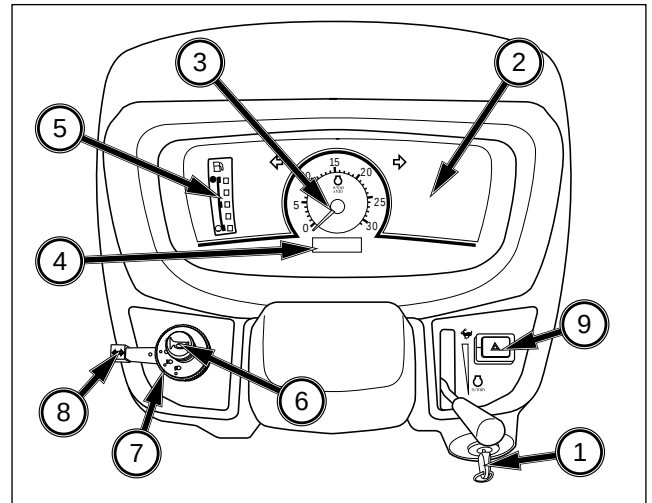


FIG. 34

Contacteur à clé

FIG. 35 : Le contacteur à clé (1) peut être placé sur les quatre positions suivantes :

 **OFF (ARRÊT)**.....~~Le moteur et tous les circuits électriques du tracteur sont coupés (exceptés les phares, les feux de position, la lampe de la plaque d'immatriculation arrière et les feux de détresse). Tournez le contacteur à clé sur OFF (arrêt) pour arrêter le moteur. La clé peut être enlevée.~~

 **ON (MARCHÉ)**.....Tous les circuits électriques sont alimentés. Position normale de fonctionnement.

 **GLOW (PRÉCHAUFFAGE)**...Allume les bougies de préchauffage pour préchauffer les chambres de combustion et faciliter le démarrage.

 ~~**START (DÉMARRAGE)**...Démarreur activé. Le contacteur revient ensuite sur la position ON (marche).~~

REMARQUE : Le contacteur à clé doit être tourné sur ON (marche) pour que les circuits puissent fonctionner. Le levier de PDF doit être sur arrêt avant de pouvoir démarrer le moteur.

REMARQUE : En tournant le contacteur à clé sur la position « GLOW » (préchauffage), les chambres de combustion du moteur sont préchauffées pour pouvoir après quelques secondes démarrer un moteur froid.

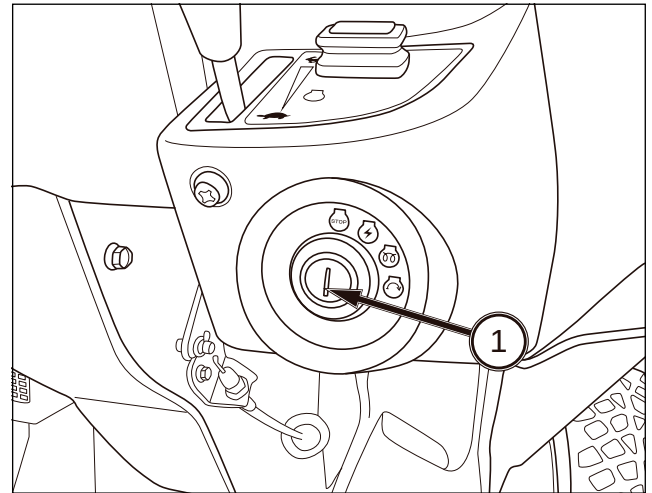


FIG. 35

Rangée de témoins

FIG. 36 : Les rangées de lampes témoins (1) et (2) comprennent plusieurs témoins d'alerte permettant de surveiller certaines fonctions. Les lampes sont comme suit :

Les témoins de la rangée de gauche (1) sont les suivants :

-  **Témoin de l'arbre d'entraînement de la PDF** - S'allume lorsque l'interrupteur de la PDF est positionné pour engager la PDF (commandes de la PDF). Le témoin s'éteint lorsque l'interrupteur de la PDF est positionné sur OFF (arrêt).
-  **Préchauffage** - S'allume quand le contacteur à clé est en position GLOW (préchauffage). Le témoin reste allumé jusqu'à ce que le préchauffage soit terminé. .
-  **Témoin de charge de la batterie** – S'allume quand le contacteur à clé est tourné sur ON (marche) et s'éteint quand le moteur est démarré, pour indiquer que le circuit de recharge de la batterie fonctionne.
-  ~~**Témoin de frein de stationnement** - S'allume lorsque le frein de stationnement est enclenché.~~
-  ~~**Témoin de 4RM** - S'allume lorsque les 4RM sont embrayées en tirant sur le levier de sélection 4RM.~~
-  **Témoin des feux de route** - S'allume lorsque le témoin des phares est sélectionné sur le contrôle de témoin du clignotant.
-  **Témoin remorque / feu de détresse** - S'allume quand la remorque est attachée à l'aide de la prise à 7 broches ou lorsque l'interrupteur des feux de détresse est positionné sur ON (marche).

Les témoins de la rangée de droite (2) sont les suivants :

-  **Témoin de pression d'huile du moteur** – S'allume quand la pression d'huile est trop basse. Si ce témoin s'allume lorsque le moteur tourne, arrêtez aussitôt le moteur.
-  **Témoin du liquide de refroidissement** - S'allume lorsque le moteur est trop chaud. Laissez tourner le moteur au ralenti en débrayant toutes les charges pendant plusieurs minutes et recherchez la cause du problème. Reportez-vous à la section « Dépannage ».

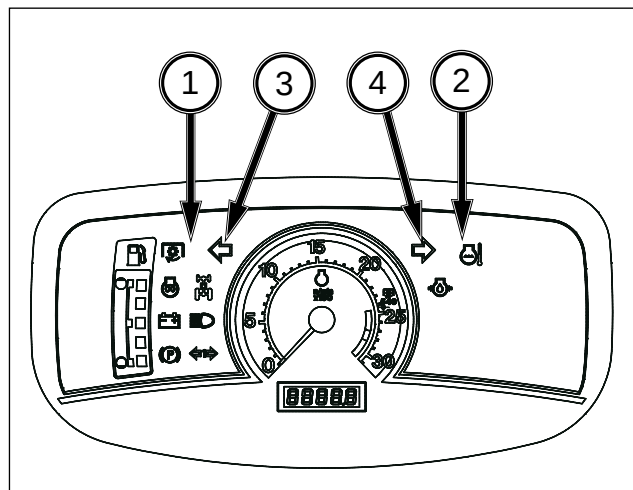


FIG. 36

-  **3. Clignotant gauche** - S'allume quand le clignotant est tourné vers la gauche (position basse).
-  **4. Clignotant droit** - S'allume quand le clignotant est tourné vers la droite (position haute).

Compte-tours et compteur horaire

FIG. 37 : Le compte-tours (1) indique le régime moteur en tours par minute (Tpm) du vilebrequin.

Le compteur horaire (2) indique le temps d'utilisation du moteur et du tracteur pour déterminer les intervalles d'entretien. Le chiffre à l'extrême droite indique les incréments de 1/10 d'heure.

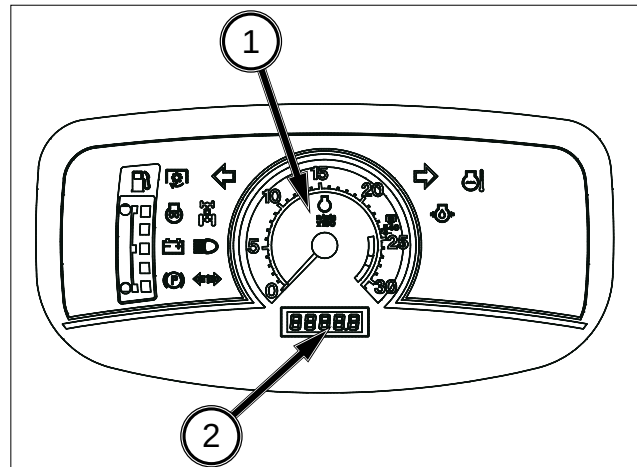


FIG. 37

Jauge de carburant

FIG. 38 : La jauge de carburant (1) indique le niveau de diesel dans le réservoir de carburant. Plus la barre est rapprochée de l'icône de réservoir plein (2), plus le réservoir est rempli. Ne laissez donc pas la jauge de carburant atteindre l'icône de réservoir vide (3).

REMARQUE : La jauge n'est pas en mesure d'indiquer le niveau de carburant avec précision lorsque le tracteur se trouve sur une pente. Un certain temps est nécessaire pour indiquer le niveau de manière précise lorsque le tracteur a retrouvé sa position horizontale.

REMARQUE : Lors du remplissage, utilisez uniquement du diesel propre et nettoyez la zone autour du bouchon pour éviter que des saletés ou de l'eau pénètrent dans le réservoir. ÉVITEZ les pannes de carburant, car il faudra purger l'air du système de carburant. Gardez le réservoir de carburant rempli pour minimiser la condensation.

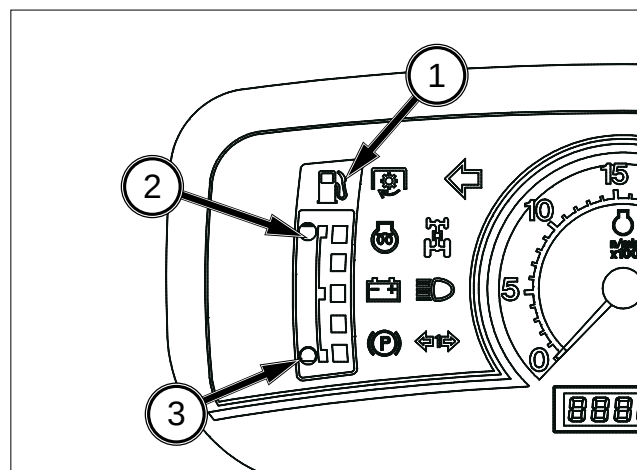


FIG. 38



ATTENTION : NE faites PAS le plein quand le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir. NE PAS fumer à proximité du réservoir de carburant et nettoyer tout carburant renversé ou répandu.

Interrupteurs

FIG. 39 : Le klaxon (1) se fait entendre lorsque vous appuyez sur l'interrupteur du klaxon.

Interrupteur des phares (2). Il s'agit d'un interrupteur rotatif à trois positions :

- **(A) position OFF (arrêt)** – complètement tourné dans le sens anti-horaire. Toutes les lampes sont éteintes.
- **(B) 1re position** - Feux de position et lampe de la plaque d'immatriculation arrière
- **(C) 2e position** - Phares avant, lampe de la plaque d'immatriculation et feux de position.

Manipulez le levier des clignotants (3) dans la direction dans laquelle vous déplacez le tracteur. Les clignotants gauche ou droit avertiront du déplacement du tracteur dans cette direction. Ramenez le levier de la commande en position centrale pour l'arrêter.

REMARQUE : La commande des clignotants ne se coupe pas automatiquement. Ramenez la commande des clignotants en position centrale une fois votre virage effectué.

FIG. 40 : Les témoins des clignotants s'allumeront dans la rangée de témoins (4) lorsque vous enclenchez les clignotants gauche et droit. Cela indique facilement au conducteur que les feux de détresse sont actifs.

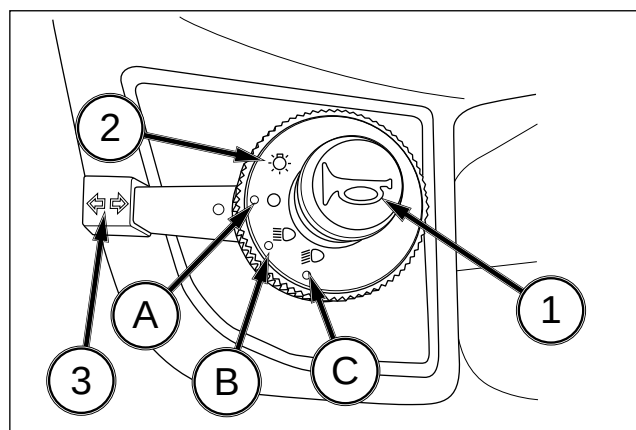


FIG. 39

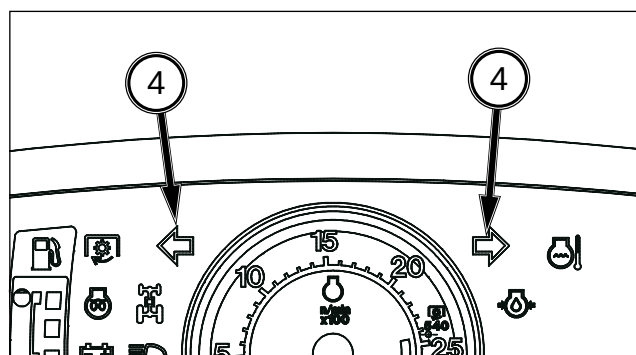


FIG. 40

FIG. 41 : Appuyez sur l'interrupteur des feux de détresse (5) pour activer ceux-ci. Les clignotants gauche et droit clignoteront en même temps.



ATTENTION : Les feux de détresse doivent être utilisés chaque fois que le tracteur circule sur la voie publique. Consultez le code de la route pour les autres obligations de signalisation.

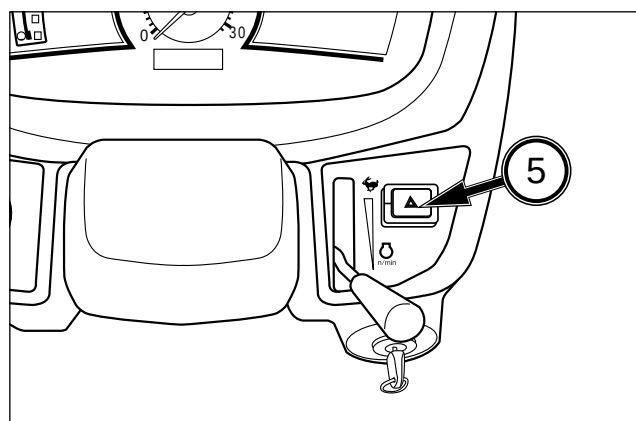


FIG. 41

FREIN

Pédale de frein

FIG. 42 : La pédale de frein (1) commande les freins des roues gauche et droite en même temps.

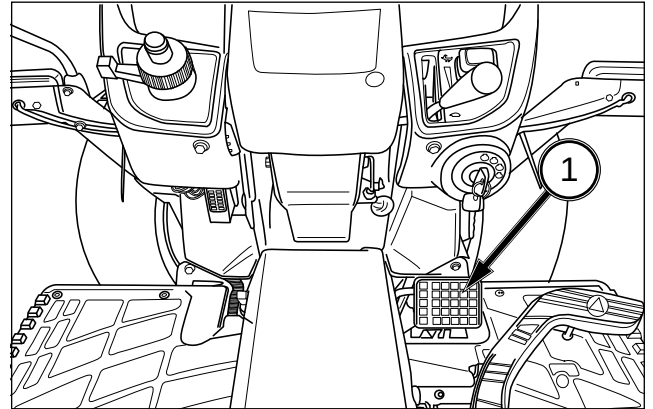


FIG. 42

Levier de frein de stationnement



AVERTISSEMENT : Serrez **TOUJOURS** le frein de stationnement avant de quitter le tracteur.

FIG. 43 : Le frein de stationnement agit sur les roues arrière du tracteur. Pour serrer les freins de stationnement, relevez le levier de stationnement (4) pour bloquer les freins dans la position choisie.

Pour desserrer les freins de stationnement, appuyez sur le bouton (5), et poussez le levier (4) vers le bas.

IMPORTANT : *Desserrez le frein de stationnement avant de déplacer le tracteur afin d'éviter une usure anormale du frein.*

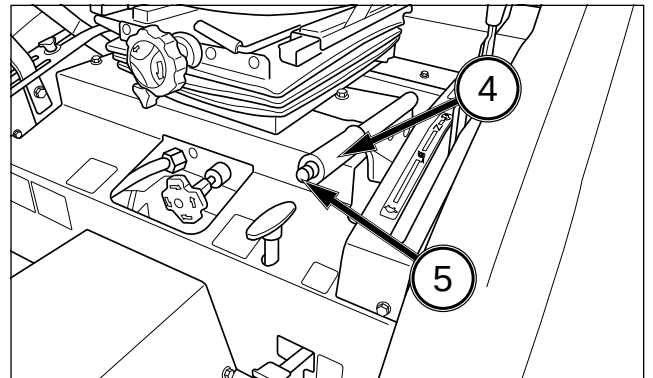


FIG. 43

PÉRIODE DE RODAGE

Les cinquante premières heures d'utilisation du tracteur sont déterminantes pour les performances et la longévité du moteur et du tracteur :

- Vous pouvez utiliser le moteur au régime maximal mais évitez une charge excessive. Si le moteur commence à « peiner », utilisez-le dans un rapport inférieur pour maintenir un régime moteur plus élevé.
- En période de rodage, vérifiez fréquemment les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur, de transmission et les autres niveaux d'huile. Vérifiez qu'il n'y a pas de trace de fuite des liquides mentionnés ci-dessus. En cas de besoin, complétez les niveaux et réparez toute fuite éventuelle.
- Au besoin, resserrez tous les écrous, boulons ou vis qui se seraient desserrés. Cela concerne particulièrement les boulons des roues. **Toutes les fixations du tracteur sont métriques.**
- Soyez vigilant en ce qui concerne le réglage des freins et réajustez lorsque cela s'avère nécessaire. Les garnitures utilisées sur les disques de frein s'écrasent pendant les premières heures d'utilisation et peuvent imposer des réglages précoces et fréquents.
- Gardez propre la zone autour du remplissage du réservoir de carburant et veillez à utiliser du diesel de qualité appropriée et non contaminé.
- La première vidange d'huile et le changement de filtre sont prévus après les 50 premières heures d'utilisation. Les intervalles de vidange suivants sont fixés à 200 heures pour la vidange d'huile moteur et 400 heures pour le changement de filtre.



ATTENTION : Il est important d'observer de bonnes pratiques d'entretien. Elles sont indispensables pour une utilisation sûre. Consultez la section « Lubrification et entretien » pour plus de détails.

DÉMARRAGE

Contrôle avant le démarrage

Quotidiennement, avant le démarrage du tracteur, veillez à suivre quelques procédures de base pour vous assurer du bon fonctionnement du tracteur et garantir sa fiabilité et sa longévité :

- Assurez-vous que tous les carénages sont en place et bien fixés.
- Assurez-vous que l'utilisateur sait utiliser le tracteur de manière correcte et sûre ainsi que les équipements supplémentaires.
- Vérifiez les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur et de transmission et, si nécessaire, complétez les niveaux.
- Vérifiez la tension de la courroie du ventilateur toutes les 100 heures et retendez-la si nécessaire.
- Assurez-vous que le radiateur, les grilles de prise d'air et la grille du radiateur sont débarrassés des débris pour assurer un refroidissement optimal du moteur.
- Vérifiez le fonctionnement des commandes de frein et d'accélération. Toutes les commandes doivent fonctionner librement et être correctement réglées.
- Vérifiez l'état des pneus, leur pression et le serrage des boulons des roues. Vérifiez qu'il n'y a pas de signe de fuite et remédiez au problème avant d'utiliser le tracteur. Vérifiez que le jeu de la direction n'est pas excessif.
- Vérifiez qu'il reste suffisamment de carburant. Il est recommandé de faire le plein de carburant à la fin de chaque journée de travail pour réduire la condensation et disposer d'un réservoir plein pour la prochaine utilisation.
- Vérifiez le fonctionnement des phares et des clignotants. Si le tracteur doit circuler sur la voie publique, assurez-vous que la plaque de signalisation « véhicule lent » est en place.

REMARQUE : Les réglementations concernant l'utilisation des feux d'avertissement clignotants et de la plaque de signalisation « véhicule lent » peuvent varier selon les pays. Consultez la réglementation en vigueur en matière de sécurité (code de la route).



AVERTISSEMENT : Veillez à lire attentivement et à bien comprendre la section « SÉCURITÉ » de ce manuel. Votre vie et celle d'autres personnes pourraient être en danger lors du démarrage du tracteur.

Veillez à démarrer et à utiliser le moteur dans un endroit bien ventilé.

Dans un local clos, évacuez les gaz d'échappement vers l'extérieur. NE modifiez PAS le système d'échappement.

Démarrage normal



ATTENTION : Essayez uniquement de démarrer le tracteur si vous êtes assis sur le siège du conducteur. Seul le conducteur est autorisé à monter sur le tracteur.

FIG. 44 et 45 : Pour démarrer le moteur, procédez comme suit :

1. Appliquez le frein de stationnement (1).
2. Placez le levier de changement de gamme de vitesse (2) en position Neutre.
3. Assurez-vous que le levier de la PDF séparée (3) et le levier de la PDF arrière (4) sont en position Neutre.
4. Mettez le levier du contrôle de position de l'attelage trois-points (5) en position abaissée.



ATTENTION : Avant de démarrer le moteur, le levier de changement de gamme de vitesse, le levier de la PDF séparée et le levier de la PDF arrière doivent être en position Neutre et permettre le fonctionnement du moteur de démarrage.

5. Amenez le levier d'accélération (6) à mi-course de la position « Complètement ouvert ».
6. Tournez le contacteur à clé (7) sur la position « Glow » (8) pendant 5 à 10 secondes.
7. Tournez le contacteur à clé (7) sur la position de démarrage (9). Relâchez la clé dès que le moteur démarre.

IMPORTANT : Ne faites pas tourner le démarreur pendant plus de 10 secondes de suite. Laissez refroidir le démarreur pendant au moins 20 secondes avant de répéter la procédure. Ne tournez jamais la clé du contacteur à la position démarrage quand le moteur tourne. Le moteur serait gravement endommagé.

8. Lorsque le moteur tourne régulièrement, réglez le régime moteur à environ 1 500 Tpm pour laisser chauffer le moteur et le circuit hydraulique pendant 10 minutes. NE PAS ACCÉLÉRER OU CHARGER BRUSQUEMENT. EN PARTICULIER PAR TEMPS FROID.

Le témoin de charge de la batterie (10) et le témoin de pression d'huile moteur (11) situés sur la rangée des témoins doivent s'éteindre quand le moteur démarre. Si l'un de ces témoins reste allumé, COUPEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR et recherchez la cause du problème.

REMARQUE : Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, référez-vous au chapitre « Entretien » de ce manuel pour purger l'air qui pourrait être présent dans le circuit de carburant.

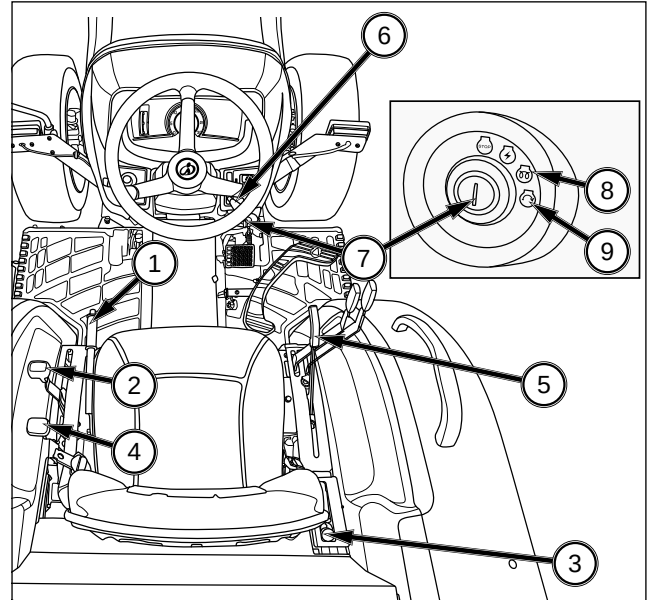


FIG. 44

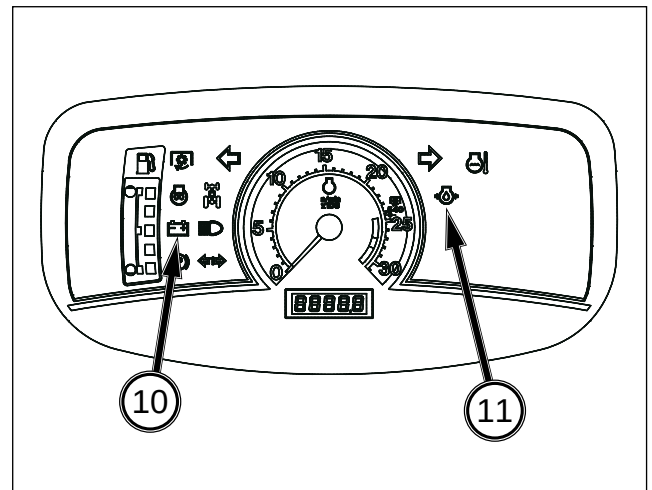


FIG. 45

Redémarrage du moteur à chaud

Pour redémarrer un moteur encore chaud, utilisez la même procédure que celle préconisée pour un « démarrage normal », mais vous pouvez omettre l'étape n° 6. Il n'est pas nécessaire d'utiliser les bougies de préchauffage pour démarrer un moteur chaud.

Démarrage par temps froid

La procédure pour démarrer un moteur par temps froid est identique à celle du « démarrage normal » à l'exception des points suivants :

- Les bougies de préchauffage doivent chauffer plus longtemps. Au lieu des 5 à 10 secondes en temps normal, il faut maintenir le contacteur à clé sur la position de préchauffage pendant 10 à 20 secondes pour chauffer suffisamment les chambres de combustion.
- L'utilisation d'un carburant adéquat pour température ambiante est recommandé.

Sous des températures inférieures à 4°C, il est recommandé d'utiliser du carburant diesel N°1 (N°1-D) ; le carburant diesel N°2 (N°2-D) ayant pour caractéristique de geler lorsque la température ambiante est basse.

- Testez toutes les commandes (direction, freinage, etc.) avant d'utiliser le tracteur.

REMARQUE : L'installation d'un réchauffeur de bloc-moteur accessoire est recommandée par temps froid. Consultez votre agent ISEKI.

IMPORTANT : N'utilisez jamais de liquide de démarrage pour faire démarrer un moteur équipé de bougies de préchauffage. Le liquide de démarrage risque d'entrer en contact avec une bougie de préchauffage chaude et d'endommager gravement le moteur.

Si une batterie de démarrage est nécessaire pour démarrer le moteur du tracteur, assurez-vous qu'elle est raccordée en parallèle avec la batterie d'origine. Lorsque vous utilisez une batterie d'appoint et des câbles volants, raccordez d'abord les bornes positives (+) l'une à l'autre. Montez ensuite le câble volant sur la borne négative (-) de la batterie d'appoint. Puis branchez-le à la masse du tracteur ou à la borne négative (-) de la batterie d'origine. Assurez-vous enfin que les extrémités des câbles volants sont éloignées de la carrosserie du tracteur ou de toute autre batterie pour éviter tout court-circuit ou d'éventuelles étincelles.

Temps de montée en température

Après avoir démarré un moteur froid, laissez tourner le moteur au ralenti pour assurer la lubrification de toutes les pièces du moteur. Par temps froid, la montée en température dure plus longtemps afin de réchauffer également le fluide hydraulique et de lubrifier les organes de transmission.

TABLEAU 1 : Temps de montée en température conseillé

Temp. ambiante °C	Temps de montée en température
0° et plus	5 à 10 min.
de 0° à -10°	10 à 20 min.
de -10° à -20°	20 à 30 min.
-20° et moins	30 min. ou plus

IMPORTANT : Le non-respect du temps de montée en température peut avoir les conséquences suivantes :

- de graves dégâts au moteur
- un grippage de la pompe hydraulique
- un ou plusieurs paliers ou engrenages de la transmission peuvent s'endommager
- la conduite au volant et le freinage peuvent devenir lourds



ATTENTION : Assurez-vous que le frein de stationnement est bien serré et que toutes les commandes sont en position Neutre pendant la montée en température. Ne laissez pas la machine sans surveillance.

Éléments à surveiller

Il faut faire constamment attention aux points suivants pendant l'utilisation :

- Le témoin de pression d'huile moteur s'allume quand la pression d'huile est basse. Arrêtez aussitôt le moteur.
- Le témoin de batterie s'allume quand la batterie n'est pas rechargée. Arrêtez le moteur et recherchez la cause.
- L'aiguille du thermomètre de liquide de refroidissement indique H (chaud) en cas de surchauffe du moteur. Laissez le moteur tourner en débrayant toutes les charges pendant plusieurs minutes et recherchez la cause de la surchauffe.
- La jauge de carburant ne doit pas atteindre le niveau E (vide), car toute panne de carburant nécessitera de purger le circuit de carburant.



ATTENTION : N'essayez PAS d'effectuer l'entretien du tracteur lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud. Laissez-le refroidir.

REMARQUE : *Référez-vous à la section « Dépannage » en cas de défaillance*

Utilisation

Ce tracteur est équipé d'un système de sécurité destiné à protéger le conducteur. Pour pouvoir démarrer le tracteur (actionner le démarreur), TOUTES les conditions suivantes doivent être remplies :

- Mettez le levier de changement de gamme de vitesse en position Neutre.
- Mettez le levier de PDF en position débrayée.



AVERTISSEMENT : Le système d'interrupteur de position Neutre a été conçu pour votre protection. NE contournez PAS et ne modifiez pas le système d'interrupteur de position Neutre. Si le système d'interrupteur de démarrage en position Neutre ne fonctionne pas comme prévu, contactez immédiatement votre agent ISEKI pour le faire réparer.

Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du circuit de démarrage. La procédure de contrôle est la suivante :

1. Assurez-vous qu'il n'y a personne autour du tracteur en cas de démarrage accidentel.
2. Appuyez à fond sur la pédale de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec le levier de changement de gamme de vitesse et la PDF en position Neutre. Le tracteur devrait démarrer.
3. Appuyez à fond sur la pédale de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec le levier de changement de gamme de vitesse embrayé et la PDF en position OFF (arrêt). Le tracteur NE doit PAS démarrer.
4. Appuyez à fond sur la pédale de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec le levier de changement de gamme de vitesse en position Neutre et la PDF en position ON (marche). Le tracteur NE doit PAS démarrer.

Si le circuit de démarrage ne fonctionne pas correctement, vous devez le faire réparer immédiatement par votre agent ISEKI.

COMMANDES D'ACCÉLÉRATION



ATTENTION : Adaptez toujours le régime moteur pour une utilisation sûre. Réduisez le régime avant de faire tourner ou reculer le tracteur.

IMPORTANT : NE « POUSSEZ » PAS le moteur à froid et ne lui appliquez pas une charge excessive.

FIG. 46 : Le levier d'accélération à main (1) règle le régime moteur et reste à la position choisie par l'utilisateur. Si le levier est placé vers l'arrière, le moteur tourne au ralenti. Le régime moteur augmente à mesure que le levier est poussé vers l'avant.

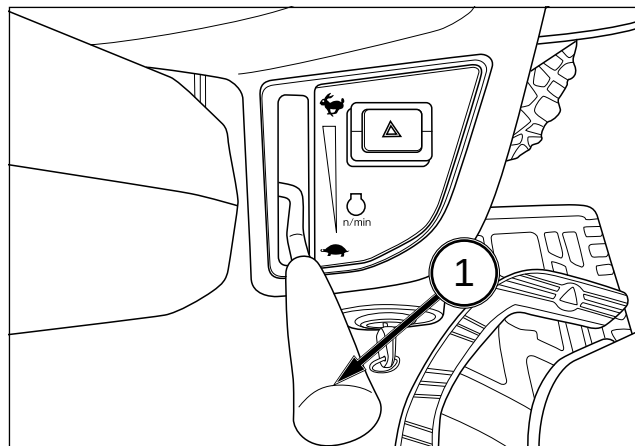


FIG. 46

SÉLECTION DE LA VITESSE AU SOL

FIG. 47 et 48 : Le tracteur est équipé pour fournir trois rapports de marche-avant et trois rapports de marche-arrière.

Le levier de changement de gamme de vitesse (1) permet 3 changements de vitesse au sol principaux.

La pédale HST (2) se trouve sur le côté droit de la plate-forme. La pédale actionne l'unité HST en marche-avant ou arrière lorsque le levier de changement de plage de vitesse est en position d'escargot, de tortue ou de lièvre.

- Enfoncez le côté avant (A) de la pédale HST (2) pour déplacer la machine vers l'avant.
- Enfoncez le côté arrière (B) de la pédale HST (2) pour déplacer la machine vers l'arrière.
- Plus vous enfoncez la pédale, plus la vitesse de déplacement augmente.

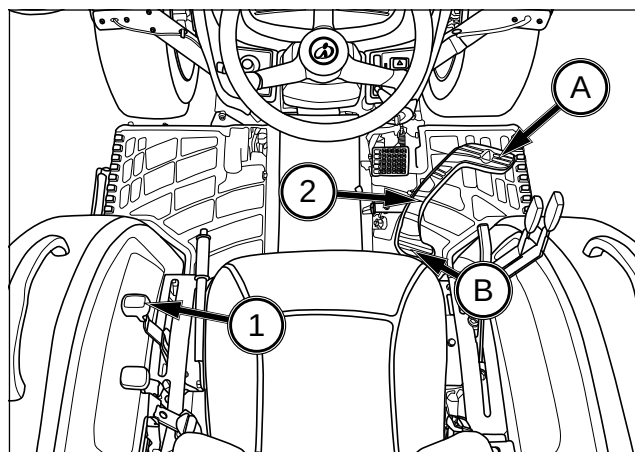


FIG. 47

Lorsque le conducteur relâche la pédale HST, elle revient en position Neutre. La machine ralentit puis s'arrête lorsque la position Neutre de la pédale est atteinte.

Lorsque la pédale est complètement relâchée et en position Neutre la machine doit rester à l'arrêt.

En pente, utilisez les freins pour arrêter et garder la machine stationnaire.

IMPORTANT : Pour un fonctionnement optimal, maintenez le régime moteur à plus de 2 600 TpM lorsque vous actionnez la pédale HST. Pour démarrer en côte, augmentez le régime moteur.

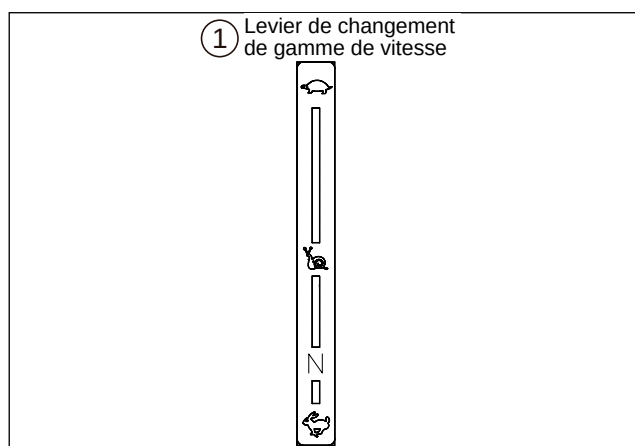


FIG. 48

Changement de symbole (ISO std)



TABEAU 2 : Le tableau ci-dessous indique les vitesses disponibles avec leurs vitesses au sol correspondantes, de la plus lente à la plus rapide.

TABLEAU 2 : Tableau de la vitesse au sol

Positions	TLE3400 (Régime moteur : 2 600 TpM)				
Plage	km/h				
Pneu	Agraire	Gazon	Agraire	Agraire	Gazon
Pneu avant	7-16	212/80D15	240/70R16	240/70R16	215/60R16
Pneu arrière	11.2-24	355/80D20	11.2-24	320/70R24	360/70R20
Marche-avant					
	6,3	6,1	6,3	6,2	5,8
	12,9	12,6	12,9	12,8	12,1
	25,2	24,5	25,2	24,8	23,4
Vitesse maximale (2 860 TpM)	27,7	27,0	27,7	27,3	25,8
Marche-arrière					
	4,9	4,8	4,9	4,8	4,5
	10,1	9,8	10,1	9,9	9,4
	19,6	19,1	19,6	19,3	18,2

ARRÊT DU TRACTEUR

FIG. 49 : Pour arrêter le tracteur, déplacez le levier d'accélérateur (1) vers l'arrière pour réduire le régime moteur et la vitesse de déplacement. Enfoncez la pédale de frein (2) pour arrêter. Positionnez le levier de changement de gamme de vitesse (3) en position Neutre. Verrouillez le levier du frein de stationnement (4).

Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes afin qu'il refroidisse, puis tournez le contacteur à clé vers la position OFF (arrêt) pour arrêter le moteur. Abaissez l'attelage trois-points et enlevez la clé de contact.



ATTENTION : Avant de laisser le tracteur sans surveillance, vérifiez si les freins de stationnement sont bien serrés, si l'équipement monté à l'arrière est abaissé jusqu'au sol et si la clé a été sortie du contacteur.

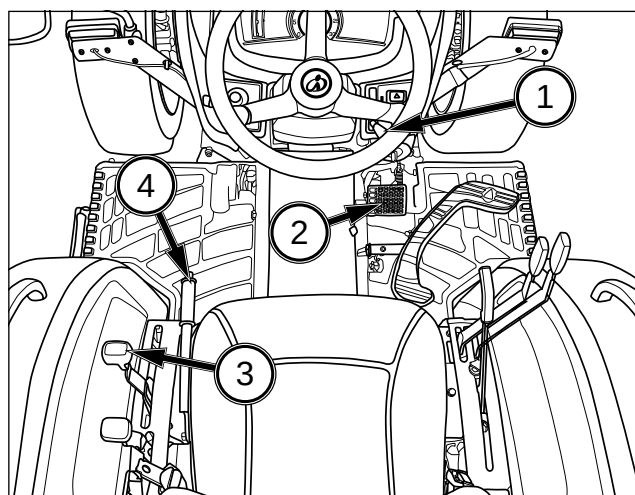


FIG. 49

FIG. 50 : Garex toujours le tracteur sur un sol horizontal lorsque cela s'avère possible. Si vous devez vous garer en pente, calez convenablement les roues arrière comme illustré.

REMARQUE : Lorsque le tracteur est à l'arrêt ou garé, assurez-vous que le frein de stationnement est actionné.

UTILISATION DU DISPOSITIF DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

FIG. 51 : Quand la pédale de blocage de différentiel (1) est enfoncée, les deux essieux arrière sont verrouillés pour assurer une motricité identique aux deux roues arrière. Cela est particulièrement important lorsque vous travaillez sur un sol meuble ou un terrain glissant.

Pour engager le blocage de différentiel, attendez l'arrêt complet des roues arrière. Enfoncez la pédale de blocage de différentiel (1).

Pour relâcher le blocage de différentiel, relâchez la pédale de blocage de différentiel (1). En principe, la pédale de blocage de différentiel doit revenir en position OFF (arrêt).

IMPORTANT : Arrêtez le tracteur avant d'activer le blocage de différentiel.

REMARQUE : Il peut arriver que la pédale de blocage de différentiel reste enfoncée en raison d'une différence de couple appliquée aux roues arrière. Si c'est le cas, déplacez légèrement le tracteur vers l'avant et l'arrière. Enfoncez alternativement chacune des deux pédales de frein alors que le tracteur roule à faible vitesse pour libérer la pédale.



ATTENTION : Quand le blocage de différentiel est activé, il est nettement plus difficile de conduire le tracteur. Désactivez le blocage de différentiel avant de prendre un virage. N'utilisez pas ce blocage

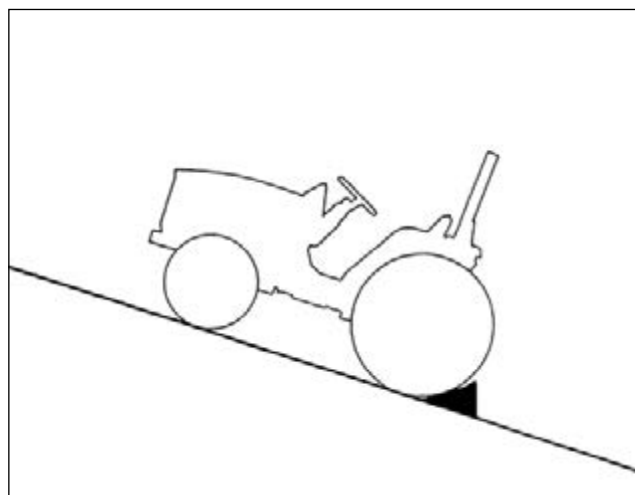


FIG. 50

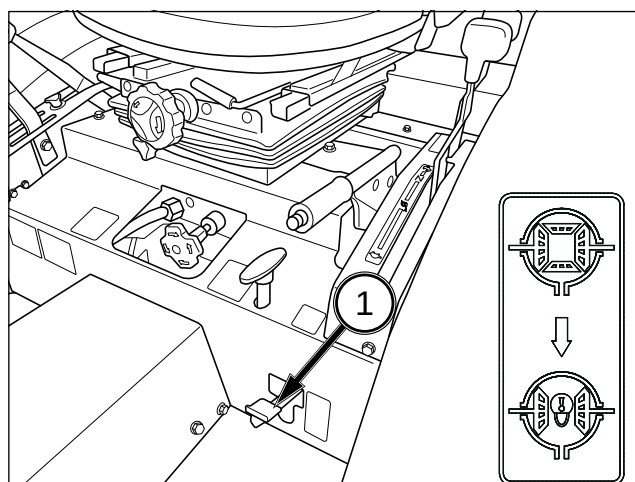


FIG. 51

**lorsque vous roulez sur la route.
TRACTION INTÉGRALE (4RM)**

FIG. 52 : Le tracteur a un essieu avant moteur. Le levier de sélection 4RM (1) engage et désengage l'entraînement de l'essieu avant.

Lorsque le levier est relevé, l'essieu avant (4RM) est débrayé. Lorsque le levier est abaissé, l'essieu avant est embrayé et la force motrice est transmise aux essieux avant et arrière.

IMPORTANT : Arrêtez le tracteur avant d'embrayer ou de débrayer la traction intégrale. N'utilisez pas la traction intégrale sur des surfaces dures. N'utilisez pas la traction intégrale sur des surfaces dures pendant une période prolongée, sous peine d'entraîner l'usure rapide des pneus avant et d'endommager les organes de transmission.

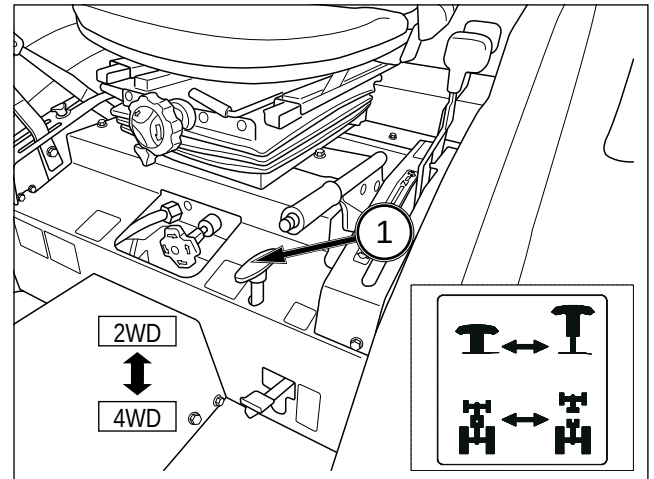


FIG. 52

FIG. 53 : Lorsque l'essieu avant est embrayé, la vitesse d'avancement des pneus avant est différente de celle des pneus arrière. Cela permet de faciliter la direction lorsque la traction intégrale est sélectionnée.

Il est par conséquent nécessaire que l'essieu avant soit débrayé lorsque le tracteur est utilisé sur route ou sur une surface dure et sèche. Dans le cas contraire, cela provoquera une usure rapide des pneus avant et risquera d'endommager l'arbre de transmission.

IMPORTANT : Débrayez toujours l'essieu avant quand vous roulez sur un terrain peu glissant (sol sec ou dur).

En cas de remplacement des pneus, il faut respecter les dimensions d'origine pour conserver un bon rapport entre les essieux avant et arrière.

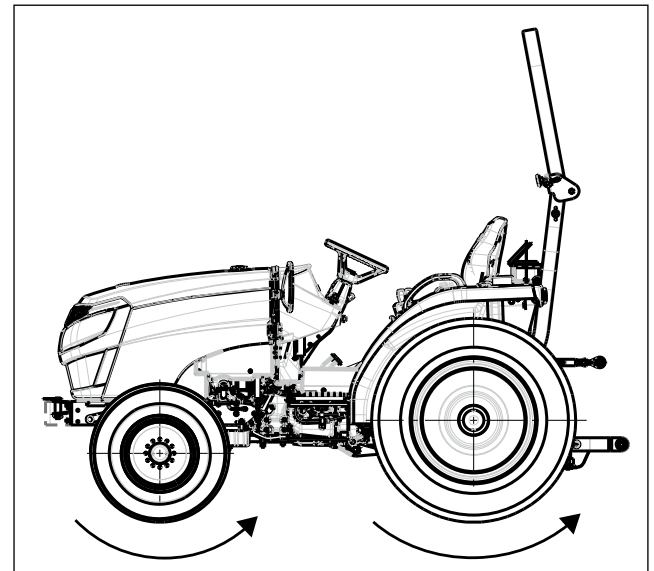


FIG. 53

PRISE DE FORCE (PDF)



ATTENTION : Débrayez la PDF arrière et coupez le moteur avant d'engager ou d'enlever l'équipement de l'arbre de PDF du tracteur. Vérifiez si l'arbre d'entraînement est bien verrouillé dans la rainure annulaire de l'arbre de PDF du tracteur avant de démarrer le moteur du tracteur.

N'utilisez PAS le tracteur sans avoir installé le capot de protection de la PDF. Ce capot de protection protège les personnes ainsi que les cannelures.

Avant de monter, de régler ou de travailler sur des équipements entraînés par la PDF, désactivez-la, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

NE travaillez PAS sous un équipement relevé. Avant de raccorder un équipement entraîné par la PDF, levez ou abaissez TOUJOURS avec précaution l'équipement à l'aide du contrôle de position. Vérifiez les jeux, la plage de coulissement de l'arbre de PDF et l'articulation.

Assurez-vous que tous les capots de protection de la PDF sont toujours en place.

Assurez-vous que tous les équipements entraînés par la PDF sont en bon état.

Ne passez JAMAIS au-dessus d'un arbre d'entraînement. N'utilisez PAS le couvercle de la PDF comme marchepied.

N'utilisez JAMAIS l'arbre d'entraînement comme marchepied. Ne portez JAMAIS de vêtements amples. Tenez-vous à bonne distance de l'arbre d'entraînement en rotation.

Arbre de PDF arrière

FIG. 54 : L'arbre de PDF (1) (6 cannelures, 35 mm de diamètre) alimente un équipement monté à l'arrière entraîné par la PDF.

Lorsque cet équipement n'est pas utilisé, le capot de protection doit être monté.

Vitesse de fonctionnement normale de l'arbre de PDF arrière :

540 Tpm à un régime moteur de 2 455 tours

IMPORTANT : Quand la PDF arrière est utilisée avec un équipement d'attelage trois-points, il peut être nécessaire d'enlever la barre de traction située à l'arrière (2) du tracteur. Avec certains équipements, l'arbre de PDF risque de toucher la barre de traction quand ils sont abaissés.

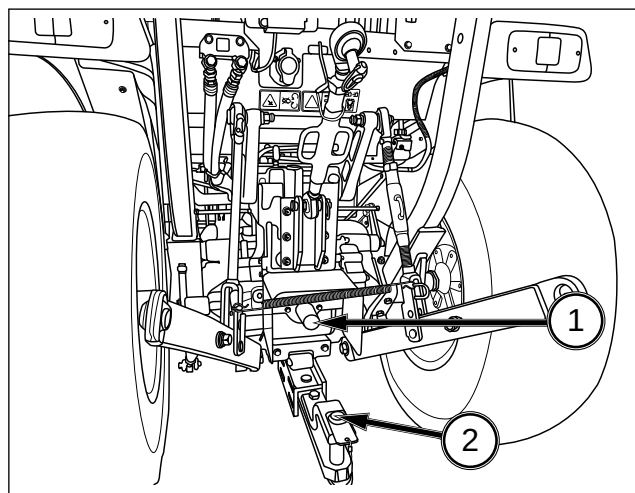


FIG. 54

FIG. 55 : Arbre d'entraînement de l'équipement raccordé à l'arbre de prise de force arrière du tracteur.



ATTENTION : Assurez-vous que toutes les protections de PDF sont installées sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou une machine entraînée par la PDF, **COUPEZ LE MOTEUR ET DÉSENCLENCHEZ LA PDF.**

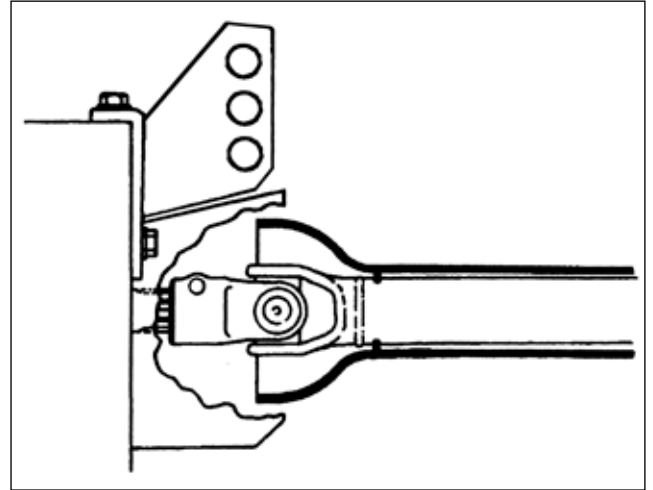


FIG. 55

Commandes de PDF

FIG. 56 : Le levier de la PDF séparée (1) commande l'embrayage de la PDF arrière.

Le levier de la PDF arrière (2) est utilisé pour sélectionner la PDF arrière.

Pour embrayer la PDF arrière, déplacez le levier de la PDF séparée (1) vers l'avant et le levier de la PDF arrière (2) vers l'arrière à 540 Tpm.

Pour désembrayer la PDF arrière, déplacez le levier de la PDF séparée (1) vers l'arrière et le levier de la PDF arrière (2) vers l'avant.



AVERTISSEMENT : Désactivez toujours la PDF et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l'entretien d'un équipement entraîné par la PDF. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

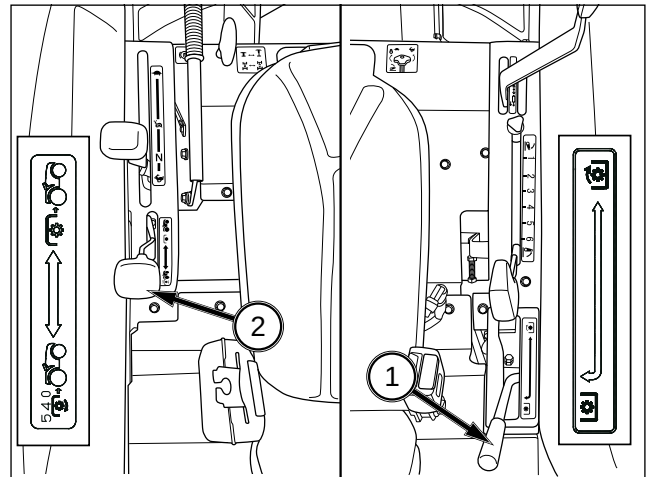


FIG. 56

ATTELAGE TROIS-POINTS

L'attelage trois-points permet d'obtenir une seule machine composée du tracteur et de l'équipement. La position de l'équipement est contrôlée de façon hydraulique. En outre, le poids et les charges de l'équipement appliquent une pression verticale supplémentaire aux roues arrière du tracteur pour augmenter la traction.

Commandes de lien

FIG. 57 : Le levier du contrôle de position de l'attelage trois-points (1) maintient la position de l'attelage à une hauteur constante par rapport au tracteur. Déplacez le levier de contrôle de position (1) vers l'arrière, pour lever l'attelage (et l'équipement). Déplacez le levier vers l'avant pour abaisser l'attelage sur la position choisie. Chaque réglage du levier donne une position particulière à l'attelage (et à l'équipement).

La butée du levier avant (2) règle la position basse de l'équipement dans la longueur de la glissière.

Afin de bloquer la hauteur d'abaissement dans la position adéquate, utilisez les butées de levier avant (2). Cela permet de ramener l'équipement à la même position après avoir relevé l'attelage pour tourner, rouler sur route, etc.

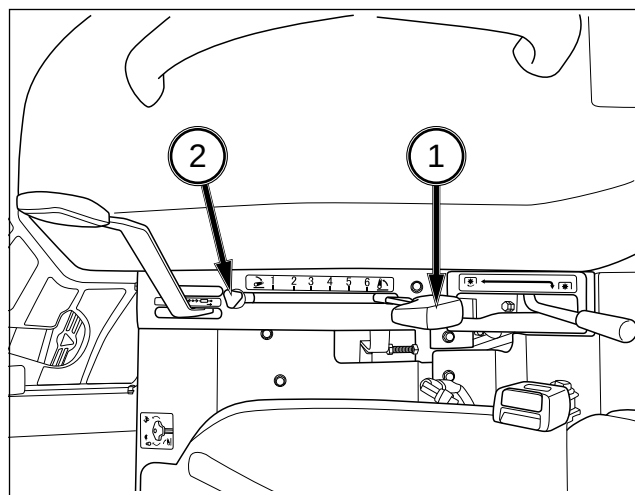


FIG. 57

FIG. 58 : La poignée (3) qui commande la vitesse d'abaissement commande le taux de décharge d'huile hydraulique et donc la vitesse d'abaissement de l'attelage et de l'équipement. Tournez la molette dans le sens horaire pour réduire la vitesse d'abaissement (le temps d'abaissement augmente) et dans le sens antihoraire pour l'augmenter (le temps d'abaissement diminue). En tournant la molette à fond dans le sens horaire, l'équipement est bloqué dans sa position actuelle.

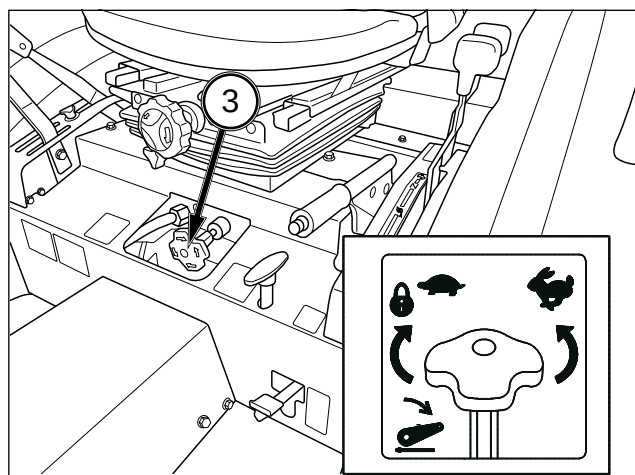


FIG. 58



ATTENTION : Avant de travailler sur les équipements montés ou à proximité, abaissez-les sur le sol. Si un équipement doit être relevé, soutenez solidement l'équipement et les bras inférieurs.



ATTENTION : Avant de procéder à l'entretien d'un équipement entraîné par la PDF, désactivez toujours la PDF et coupez le moteur du tracteur. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

REMARQUE : Lorsque vous démarrez le moteur, vérifiez toujours que l'équipement est entièrement abaissé jusqu'au sol. Cela réduit la charge sur le démarreur, car l'attelage a tendance à monter lors du démarrage du moteur.

FIG. 59 : Les bras comprennent plusieurs pièces importantes pour fixer et actionner l'équipement :

Bras inférieurs (1) - Points de fixation principaux pour les goupilles inférieures de l'équipement.

Tiges de levage (2) - Relient les bras inférieurs aux bras de levage hydraulique pour lever ou abaisser les bras inférieurs.

Chaînes de maintien (3) - Réduisent le mouvement latéral de l'équipement.

Bras de relevage supérieur (4) – Réglable, de type à boucle tournante pour mettre l'équipement de niveau (d'avant en arrière).

Ressort (5) - Fixe ensemble les bras inférieurs pour éviter de toucher les pneus lorsque l'attelage n'est pas utilisé.

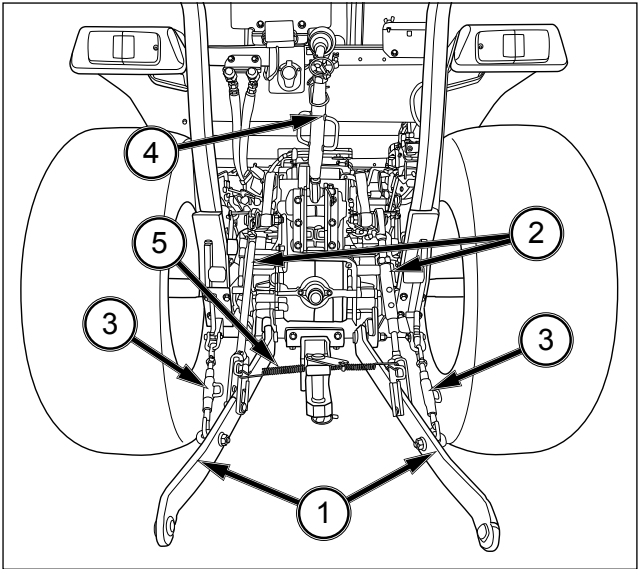


FIG. 59

FIG. 60 : L'attelage offre 3 positions pour la fixation du bras supérieur (1) sur le tracteur.

Pour la plupart des équipements, la fixation du bras supérieur (1) dans l'orifice du milieu A convient, mais il est possible de relever la hauteur de l'équipement pour le transport.

FIG. 61 : Afin de s'adapter à différents équipements, le bras arrière est normalisé en fonction de l'encombrement, de la taille des broches, etc. Cela permet d'utiliser alternativement des équipements avec un minimum de réglages tant que la taille ou la « catégorie » correspondante est respectée.

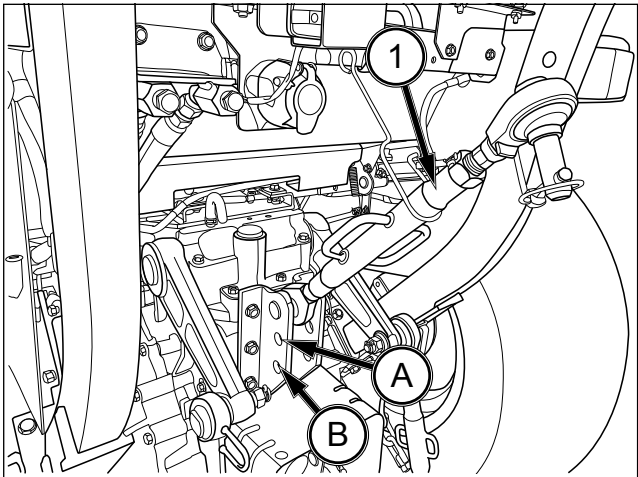


FIG. 60

Ce tracteur est équipé d'un attelage trois-points pour des équipements de « catégorie I » avec les dimensions de points de fixation suivants :

TABLEAU 3 : Dimension de point de fixation

Réf.	Description	Dimension (taille)
A	Écartement du bras inférieur	683 mm
B	Diamètre de la goupille du bras inférieur	22 mm
C	Hauteur du bras supérieur	460 mm
D	Diamètre de la goupille du bras supérieur	19 mm

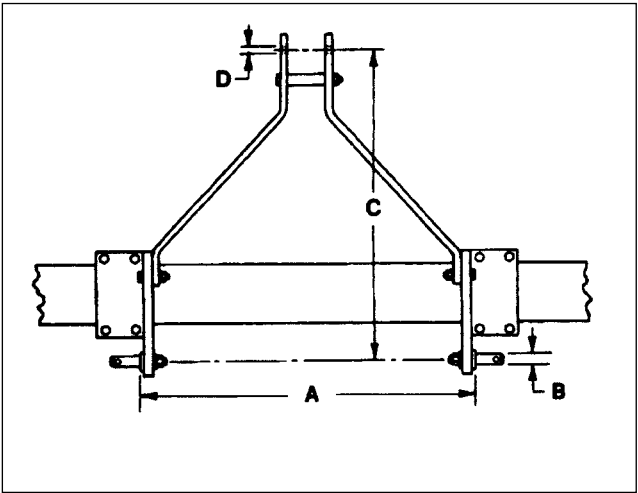


FIG. 61



ATTENTION : Assurez-vous que toutes les goupilles sont positionnées après le réglage. Utilisez toujours les goupilles fournies avec le tracteur.



ATTENTION : Restez à l'écart de la zone de la tringlerie de l'attelage trois-points lors du travail avec une machine montée, des remorques et des machines remorquées.

REMARQUE : Lorsque vous utilisez des équipements avec des arbres de PDF, réglez la hauteur et la largeur de l'attelage trois-points de manière à obtenir un jeu entre l'équipement et l'attelage trois-points. Vérifiez également qu'il n'y a pas de frottement avec la protection principale.

Fixation des équipements



ATTENTION : Utilisez toujours le levier du contrôle de position de l'attelage trois-points pour attacher/détacher un équipement afin d'obtenir une commande de précision de la hauteur de relevage.

FIG. 62 : Reculez avec le tracteur jusqu'à l'équipement en centrant le tracteur sur le châssis de l'attelage de l'équipement.

Levez ou abaissez l'attelage avec le levier de contrôle de position de l'attelage trois-points (1) et alignez la rotule inférieure gauche sur la goupille de fixation correspondante de l'équipement. Serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

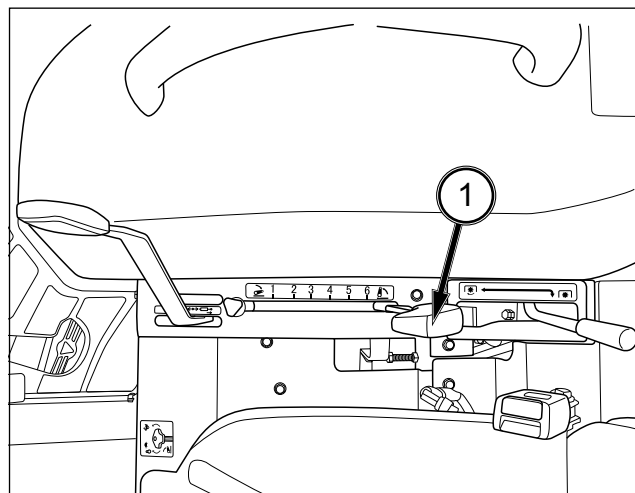


FIG. 62

FIG. 63 : Faites glisser l'extrémité sphérique du bras inférieur gauche (1) sur la goupille de l'équipement et fixez avec une cheville. Ajustez la hauteur du bras inférieur droit à l'aide du tendeur (2). Attachez et fixez le bras inférieur droit (3) sur l'équipement avec une cheville. Attachez le bras supérieur (4) en haut du châssis d'attelage de l'équipement en utilisant la goupille fournie avec le tracteur. Faites tourner le manchon central du bras supérieur pour l'allonger ou le raccourcir et réglez le niveau de l'équipement de l'avant vers l'arrière. Une fois l'équipement attaché, vous pouvez régler sa hauteur de fonctionnement en utilisant les tendeurs des tiges de levage et des bras supérieurs. Vérifiez que tous les réglages sont bien serrés ou fixés.

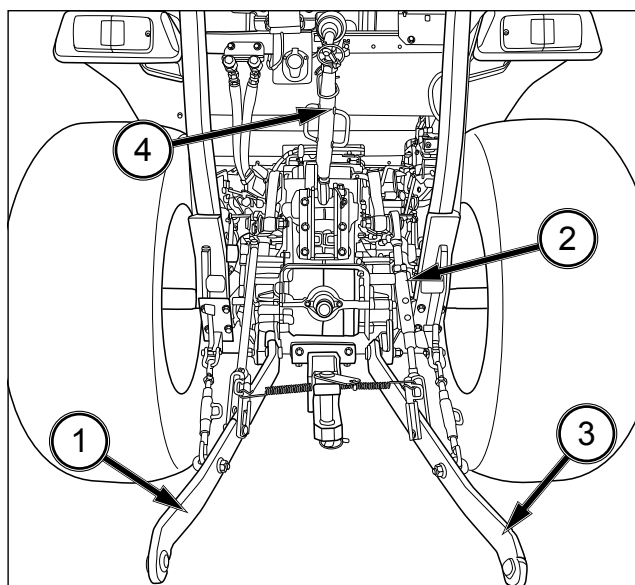


FIG. 63

IMPORTANT : Avec certains équipements « montés », il faut retirer la barre de traction à l'arrière du tracteur pour lever et abaisser l'équipement sans rencontrer d'obstacle.

FIG. 64 : Il faut limiter le mouvement latéral de certains équipements. La chaîne de maintien (1) de chaque bras inférieur doit être réglée de manière uniforme pour réduire le jeu latéral jusqu'à un seuil acceptable. Évitez cependant d'éliminer complètement le jeu latéral sous peine d'endommager le bras inférieur.

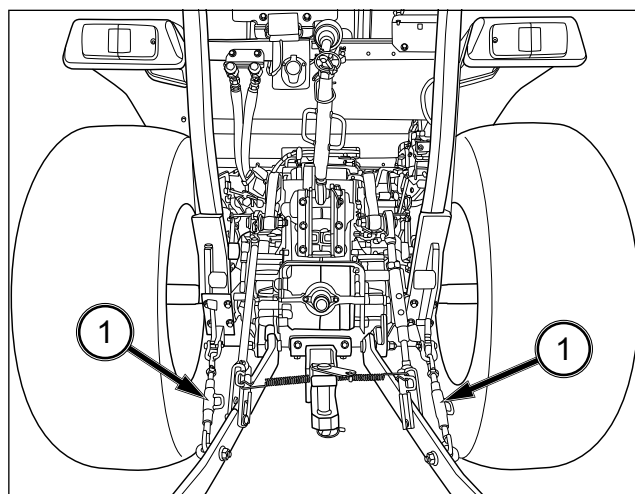


FIG. 64

REMARQUE : L'ampleur du jeu latéral (mou dans la chaîne de stabilisation) dépend de l'équipement à monter et du type d'utilisation. Un débattement latéral total de 50 mm est recommandé, 25 mm de chaque côté de l'axe du tracteur.

Utilisation du contrôle de position

Pour attacher et détacher des équipements et pour des opérations nécessitant de maintenir l'équipement à une hauteur constante au-dessus du sol.

FIG. 65 : Utilisez le levier de contrôle de position de l'attelage trois-points (1) pour régler la hauteur de l'attelage et de l'équipement.

Pour commencer à travailler - Alignez le tracteur et l'équipement sur le terrain et placez le levier de contrôle de position (1) vers l'avant (vers DOWN, le bas). Réglez la hauteur de l'équipement avec le levier du contrôle de position et réglez au besoin les butées réglables (2 et 3).

Pour tourner – Déplacez le levier de position (1) vers l'arrière (vers Up, le haut) pour lever l'équipement. Après avoir tourné, ramenez le levier contre la butée inférieure pour reprendre le travail.

Pour terminer le travail et pour le transport - Mettez le levier du contrôle de position (1) complètement vers l'arrière de la glissière.

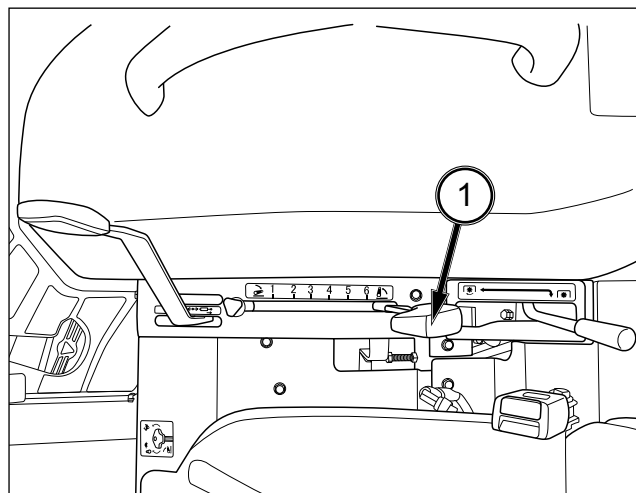


FIG. 65



ATTENTION : Lorsque vous utilisez un équipement monté entraîné par la PDF, assurez-vous que :

L'arbre d'entraînement de PDF est enclenché d'au moins 51 mm avec les sections télescopiques sur toutes les positions de l'attelage ou de l'équipement.

La position haute de l'attelage ne cause pas le grippage de l'arbre d'entraînement suite à des angles excessifs. Il peut être nécessaire de limiter la hauteur de l'attelage.

Il faut débrayer l'entraînement de la PDF pendant le transport.

Détachement des équipements



ATTENTION : Utilisez toujours le **CONTRÔLE DE POSITION** pour attacher ou détacher un équipement afin de pouvoir contrôler l'attelage avec précision.

FIG. 66 : Choisissez une surface plane pour détacher et remiser l'équipement. Abaissez l'équipement jusqu'au sol en **ABAISSANT** le levier du contrôle de position. Si nécessaire, utilisez la manivelle de mise à niveau du bras de levage droit pour mettre l'équipement au niveau du sol.

Arrêtez le moteur, serrez bien les freins et retirez la clé du contacteur du tracteur.

Débranchez l'arbre d'entraînement de PDF de l'équipement (si nécessaire). Détachez le bras supérieur de l'équipement.

Débranchez les bras inférieurs des goupilles de l'équipement. Vérifiez si le ressort (1) relie bien les bras inférieurs ensemble pour éviter qu'ils touchent les pneus.

Asseyez-vous sur le siège du conducteur, démarrez le moteur et faites rouler le tracteur vers l'équipement.

REMARQUE : Vous devrez peut-être allonger ou raccourcir le bras supérieur pour pouvoir le débrancher de l'équipement.

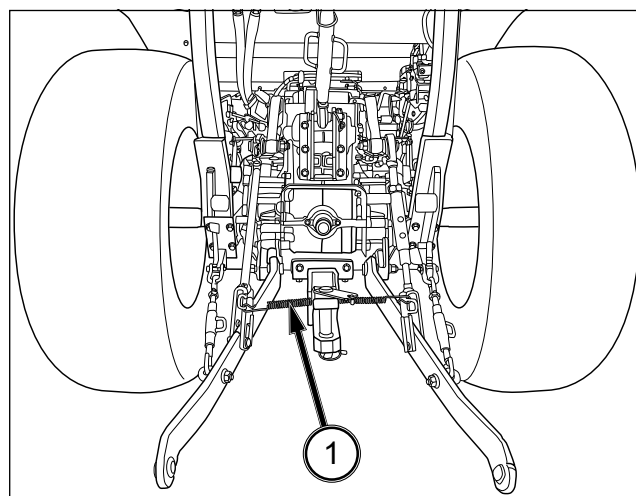


FIG. 66

SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS EXTERNES

Le tracteur est équipé d'un 1er système hydraulique auxiliaire externe (soupape simple).

Un 2e système hydraulique auxiliaire externe peut être installé en option. Consultez votre agent ISEKI pour l'installation.

FIG. 67 : Le levier de contrôle (1) contrôle le levage ou l'abaissement de l'équipement.

Le levier de commande est ramené en position Neutre par un ressort de rappel depuis les positions normales de levage ou d'abaissement. Poussez les leviers entièrement vers l'avant afin de maintenir un cliquet offrant une position de flottement. La position de flottement convient aux utilisations de la lame destinées à laisser flotter la lame au-dessus du sol. La position de flottement est également employée pour certaines applications de l'équipement.

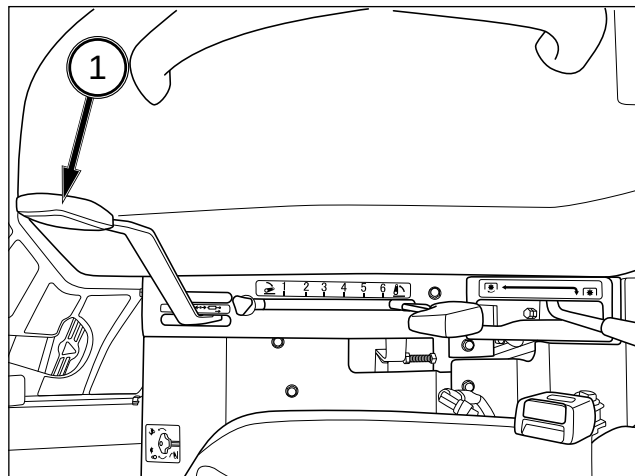


FIG. 67

FIG. 68 : Le raccord à distance (2) est situé à l'arrière du tracteur, au-dessus du support du bras supérieur.

Les flexibles de l'équipement doivent être raccordés à chaque jeu de raccords de manière telle que lorsque le levier de commande du système hydraulique des équipements externes correspondant est tiré vers l'arrière, l'équipement soit levé et abaissé quand le levier est poussé vers l'avant. Les extrémités des raccords mâles (des flexibles de l'équipement) doivent être compatibles avec les raccords du tracteur, insérées à fond et verrouillées aux raccords du tracteur pour fonctionner correctement.

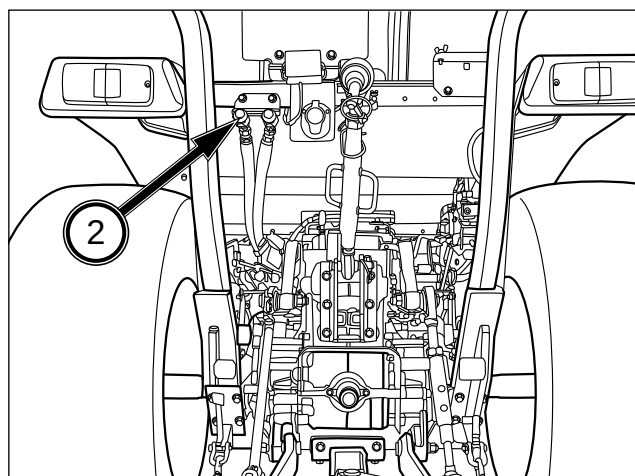


FIG. 68



ATTENTION : Abaissez toujours l'équipement sur le sol, arrêtez le moteur et relâchez la pression du système (en actionnant les leviers de commande, moteur à l'arrêt) avant de brancher ou de débrancher les flexibles.



ATTENTION : Assurez-vous que les flexibles, les raccords et les vérins hydrauliques sont en bon état avant utilisation.

FIG. 69 : Le sélecteur de fonction (3) doit être tourné vers la gauche. Le sélecteur de fonction se situe à l'arrière droite du tracteur, à l'arrière des distributeurs à tiroir cylindrique.

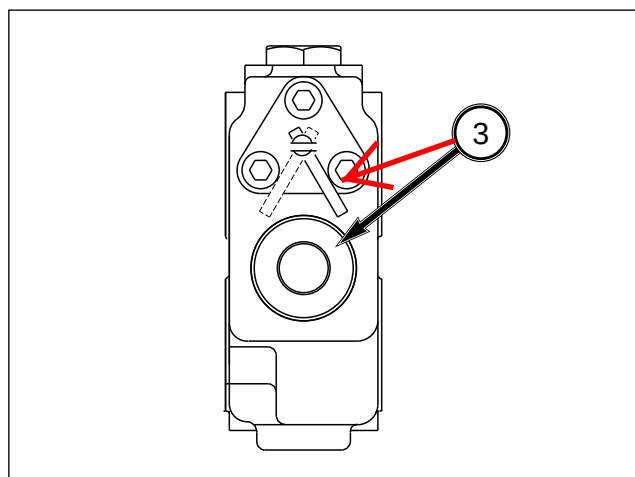


FIG. 69

REMARQUE : Avec un fonctionnement normal à double action, le sélecteur de fonction doit être tourné vers la droite.

SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS EXTERNES

Le tracteur est équipé d'un 1er système hydraulique auxiliaire externe (soupape simple).

Un 2e système hydraulique auxiliaire externe peut être installé en option. Consultez votre agent ISEKI pour l'installation.

FIG. 67 : Le levier de contrôle (1) contrôle le levage ou l'abaissement de l'équipement.

Le levier de commande est ramené en position Neutre par un ressort de rappel depuis les positions normales de levage ou d'abaissement. Poussez les leviers entièrement vers l'avant afin de maintenir un cliquet offrant une position de flottement. La position de flottement convient aux utilisations de la lame destinées à laisser flotter la lame au-dessus du sol. La position de flottement est également employée pour certaines applications de l'équipement.

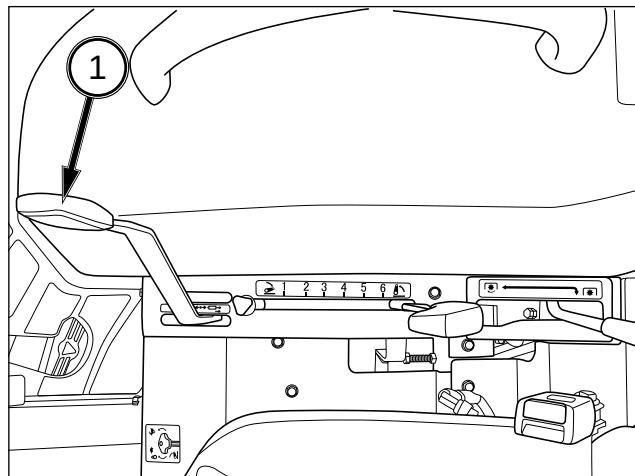


FIG. 67

FIG. 68 : Le raccord à distance (2) est situé à l'arrière du tracteur, au-dessus du support du bras supérieur.

Les flexibles de l'équipement doivent être raccordés à chaque jeu de raccords de manière telle que lorsque le levier de commande du système hydraulique des équipements externes correspondant est tiré vers l'arrière, l'équipement soit levé et abaissé quand le levier est poussé vers l'avant. Les extrémités des raccords mâles (des flexibles de l'équipement) doivent être compatibles avec les raccords du tracteur, insérées à fond et verrouillées aux raccords du tracteur pour fonctionner correctement.

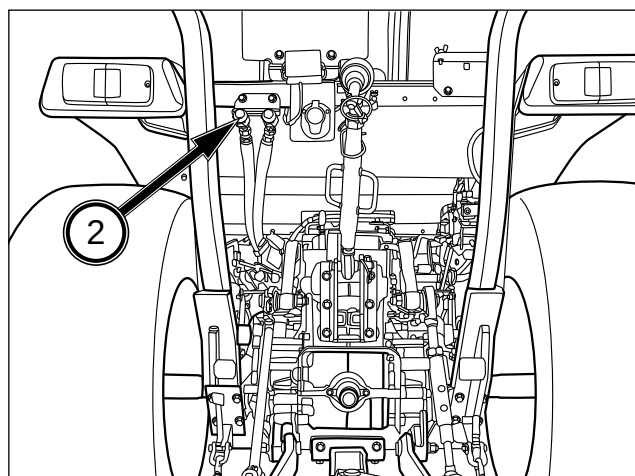


FIG. 68



ATTENTION : Abaissez toujours l'équipement sur le sol, arrêtez le moteur et relâchez la pression du système (en actionnant les leviers de commande, moteur à l'arrêt) avant de brancher ou de débrancher les flexibles.



ATTENTION : Assurez-vous que les flexibles, les raccords et les vérins hydrauliques sont en bon état avant utilisation.

FIG. 69 : Le sélecteur de fonction (3) doit être tourné vers la gauche. Le sélecteur de fonction se situe à l'arrière droite du tracteur, à l'arrière des distributeurs à tiroir cylindrique.

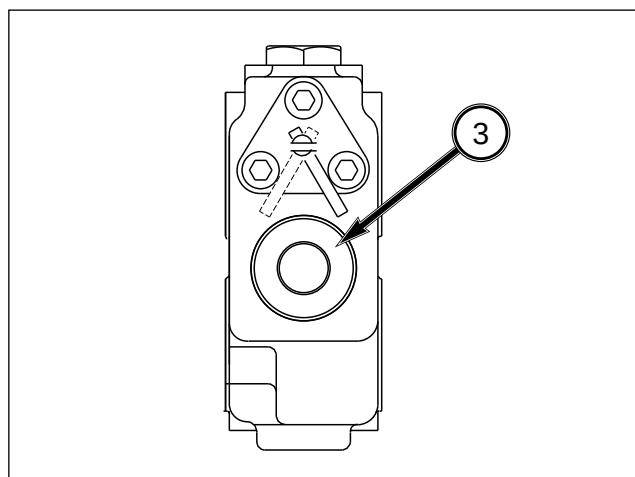


FIG. 69

REMARQUE : Avec un fonctionnement normal à double action, le sélecteur de fonction doit être tourné vers la droite.

ATTELAGE ARRIÈRE

FIG. 70 : Le tracteur est équipé d'un attelage arrière (TRH-1834) (1). L'attelage arrière situé à l'arrière du tracteur permet d'attacher à celui-ci des équipements remorqués. Le tracteur ne dispose pas de circuit de freinage pour la remorque.

Conformez-vous strictement aux instructions indiquées dans le manuel d'utilisateur de la machine ou de la remorque montée ou attelée et ne manœuvrez pas la combinaison tracteur-machine ou tracteur-remorque sans avoir suivi les instructions.

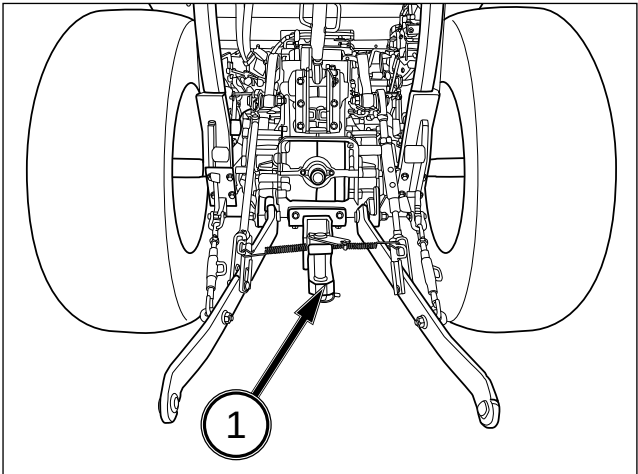


FIG. 70

TABLEAU 4 : Considérant la taille des pneus et le type d'attelage arrière, conservez le maximum de charge verticale sur l'attelage arrière.

TABLEAU 4 : Charge verticale maximale

		TLE3400	
		TRH-1834	
Taille de pneu		Sans poids avant (daN)	Avec poids avant (daN)
Avant	Arrière		
Agraire 7-16	Agraire 11.2-24	320 - 325	500
Gazon 212/80D15	Gazon 355/80D20	320 - 330	500
Agraire 240/70R16	Agraire 11.2-24	325 - 330	500
Agraire 240/70R16	Agraire 320/70R24	330 - 340	500
Gazon 215/60R16	Gazon 360/70R20	345 - 350	500

TABLEAU 5 : Conformez-vous à la limite de poids remorquable autorisée. Pendant le remorquage, restez à l'écart de la zone située entre le tracteur et le véhicule remorqué.

TABLEAU 5 : Poids remorquable autorisé

	TRH-1834	
	Poids total remorquable techniquement autorisé (kg)	Poids totaux techniquement autorisés pour la combinaison tracteur-remorque pour chacune des configurations de freinage de la remorque (kg)
Poids remorquable		
Sans système de freinage	1 500	3 275
Freinage indépendant	3 000	4 775
Freinage par inertie	3 500	5 275
Système de freinage assisté	-	-

ARCEAU DE SÉCURITÉ

FIG. 71 : Ce tracteur est équipé d'un arceau de sécurité de type ROPS (1) ~~et d'une ceinture de sécurité~~. La ceinture de sécurité doit être portée en permanence pendant l'utilisation du tracteur et l'arceau de sécurité doit rester en position relevée ~~et verrouillée~~.



AVERTISSEMENT : n'utilisez pas le tracteur lorsque l'arceau de sécurité est replié, excepté pour entrer et sortir du bâtiment et pour travailler au sein de vergers, houblonnières ou vignobles.

Cela pourrait entraîner de graves blessures en cas de renversement du tracteur.

AVERTISSEMENT : n'utilisez pas la ceinture de sécurité si l'arceau de sécurité est replié.

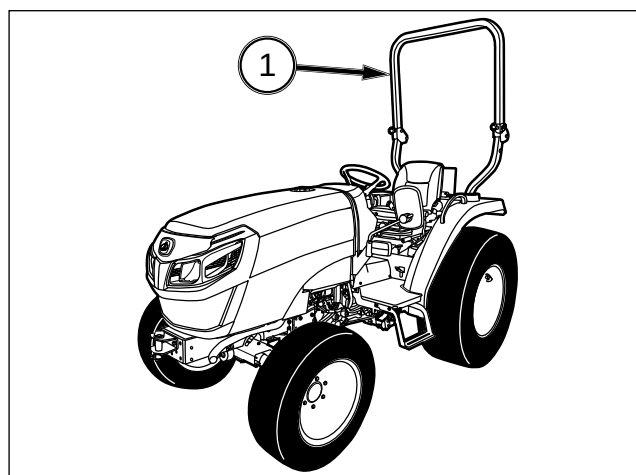


FIG. 71

Comment basculer l'arceau de sécurité

FIG. 72 et 73 : Lorsque la hauteur libre est basse, il est possible de replier la partie supérieure de l'arceau de sécurité.

Pour replier la partie supérieure de l'arceau de sécurité, retirez la goupille de fixation (1) et la goupille (2). Desserrez l'écrou de verrouillage (3) et le bouton (4) des deux côtés du châssis de l'arceau de sécurité ROPS, puis abaissez la partie supérieure de l'arceau de sécurité.

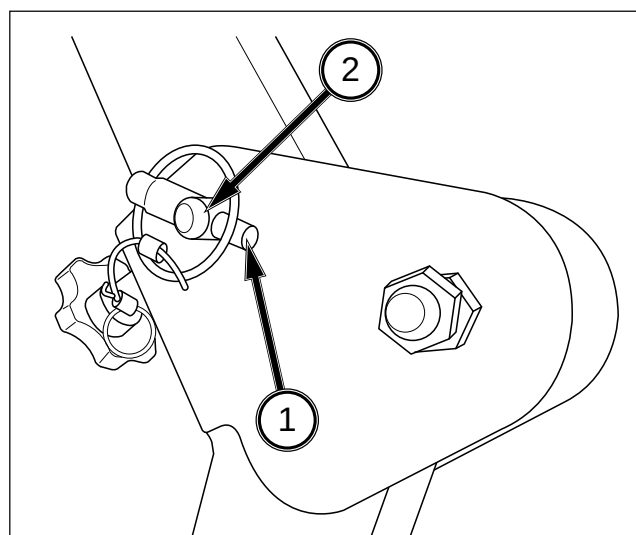


FIG. 72

Ne mettez pas la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est replié.



ATTENTION : Lorsque vous levez ou déployez l'arceau de sécurité, appliquez le frein, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.

Repliez l'arceau de sécurité uniquement si c'est absolument nécessaire et déployez et verrouillez-le ensuite au plus vite.

Afin d'éviter tout dommage corporel, tenez l'arceau de sécurité à deux mains et pliez-le lentement et prudemment.



AVERTISSEMENT : Lorsque l'arceau de sécurité est replié, il n'y a aucune protection en cas de renversement. Conduisez avec précaution. Le renversement du tracteur peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

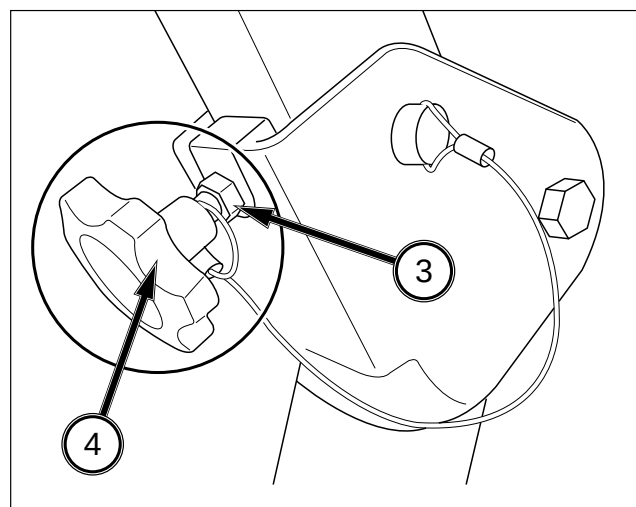


FIG. 73

RÉGLAGE DU SIÈGE ET DE LA SUSPENSION



ATTENTION : Assurez-vous que le siège est bien réglé avant de rouler. N'essayez pas de régler le siège en conduisant au risque de provoquer un accident.



AVERTISSEMENT : Utilisez toujours la ceinture de sécurité si le tracteur est équipé d'un arceau de sécurité. N'utilisez pas la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est replié ou si le tracteur n'est pas équipé d'un arceau de sécurité.

FIG. 74 : Woochang W10SSS (Type Z : Standard)

Réglage selon le poids du conducteur (1)

Les réglages de suspension du siège peuvent être ajustés en fonction du poids du conducteur en tournant la commande de réglage du poids.

Pour augmenter la position de tension, tournez la commande de réglage du poids du conducteur dans le sens horaire (A).

Pour réduire la position de tension, tournez la commande de réglage du poids du conducteur dans le sens antihoraire (B).

Réglage de la hauteur (2)

La hauteur du siège peut être réglée en tournant le bouton de réglage de la hauteur.

Pour augmenter la hauteur du siège, tournez le bouton de réglage de la hauteur dans le sens antihoraire (A).

Pour réduire la hauteur du siège, tournez le bouton de réglage de la hauteur dans le sens horaire (B).

Réglage de la profondeur (3)

Le siège peut coulisser vers l'avant ou l'arrière en tirant le levier de réglage de la profondeur.

FIG. 75 : GRAMMER MSG83 / 521 (Tout types : en option)

Réglage selon le poids du conducteur (1)

Les réglages de suspension du siège peuvent être ajustés en fonction du poids du conducteur en tournant la commande de réglage du poids.

Pour augmenter la position de tension, tournez la commande de réglage du poids du conducteur dans le sens horaire (A).

Pour réduire la position de tension, tournez la commande de réglage du poids du conducteur dans le sens antihoraire (B).

Réglage de la hauteur (2)

La hauteur du siège peut être réglée en tournant le bouton de réglage de la hauteur.

Quatre positions de hauteur sont possibles :

- (0) ~~Position de hauteur maximale~~
- (I) Position de hauteur minimale
- (II) Seconde position de hauteur
- (III) Troisième position de hauteur

Réglage de la profondeur (3)

Le siège peut coulisser vers l'avant ou l'arrière en tirant le levier de réglage de la profondeur.

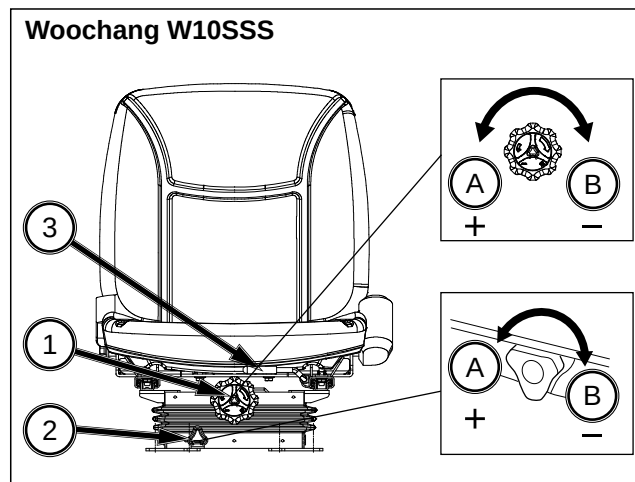


FIG. 74

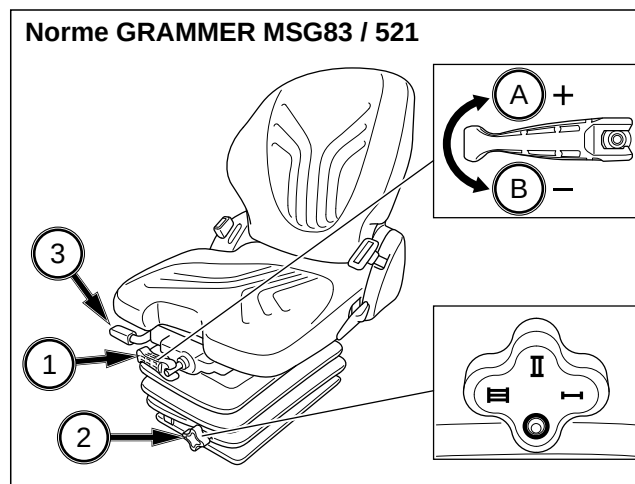


FIG. 75

PRISE À 7 BROCHES



ATTENTION : Choisissez un câble électrique de dimension adéquate pour l'alimentation auxiliaire. Installez un fusible sur le câblage de l'équipement en cas d'utilisation de câbles électriques d'une capacité inférieure à la taille adéquate. Dans le cas contraire, le fusible ne peut pas protéger le câblage d'un court-circuit, ce qui pourrait entraîner la combustion du câblage électrique et provoquer un incendie.

FIG. 76 : La prise à 7 broches (1) se situe à l'arrière gauche du tracteur.

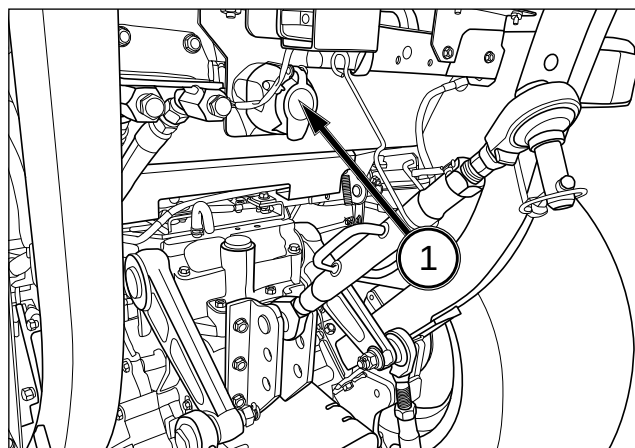


FIG. 76

REMORQUAGE

Consultez votre agent ISEKI pour le remorquage du tracteur. Si vous êtes confronté aux situations suivantes, appelez votre agent ISEKI, car il est possible que la transmission soit cassée.

- Le moteur tourne, mais le tracteur ne peut pas être déplacé.
- Le tracteur fait un bruit inhabituel.

FIG. 77 : Attachez le crochet d'attelage avant (1). La distance entre le véhicule de remorquage et le tracteur doit être inférieure à 5 m.

Mettez le levier principal de changement de vitesse et le levier de changement de gamme en position Neutre. Déverrouillez le levier du frein de stationnement.

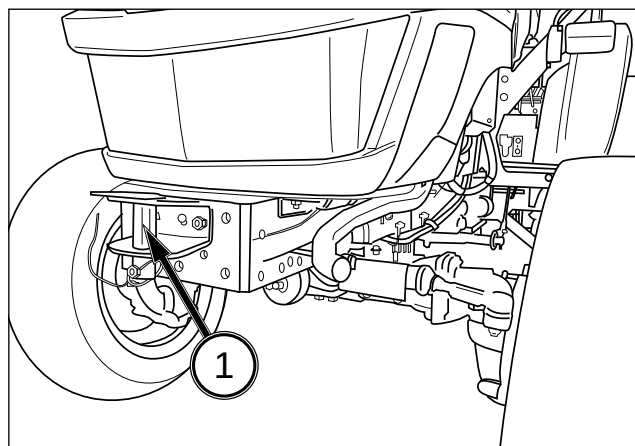


FIG. 77

POINT DE FIXATION DU CHARGEUR FRONTAL

Consultez votre agent ISEKI à propos des points de fixation du chargeur frontal sur le tracteur. Des châssis adaptés à intercaler entre l'essieu avant et le châssis avant peuvent être nécessaires afin de renforcer la sécurité.

POINT DE FIXATION DES CADRES DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES D'OBJETS (FOPS) ET DES CADRES DE PROTECTION DE L'OPÉRATEUR (OPS)

Consultez votre agent ISEKI concernant les points de fixation des FOPS et OPS sur le tracteur.

REMARQUE : Les FOPS et OPS ne sont pas des équipements de série.

MISE SUR CRIC

Lorsque vous placez le tracteur sur cric, faites-le sur un terrain dur, plat et suffisamment éclairé pour prévenir les accidents. Conformez-vous aux instructions mentionnées ci-dessous :

- Serrez les freins de stationnement.
- Débrayez la PDF.
- Mettez le levier de changement de gamme de vitesse en position Neutre.
- Retirez la clé de contact.
- Placez le cric sur un terrain plat.
- Placez des cales au niveau des roues arrière lors de la mise sur cric des roues avant.
- Placez des cales au niveau des roues avant lors de la mise sur cric des roues arrière.

FIG. 78 : Lorsque vous relevez l'essieu arrière, des cales adaptées (1) doivent être insérées entre l'essieu avant et le châssis avant.

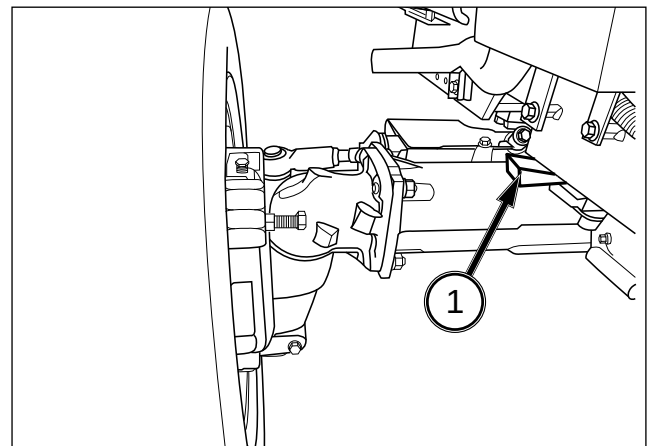


FIG. 78

FIG. 79: Lorsque vous soulevez l'essieu avant, placez le cric sous le point de fixation d'essieu avant (1) ou le point inférieure de l'essieu (2). Pour lever l'essieu arrière, placez le cric sous le point de fixation de l'attelage arrière (3).

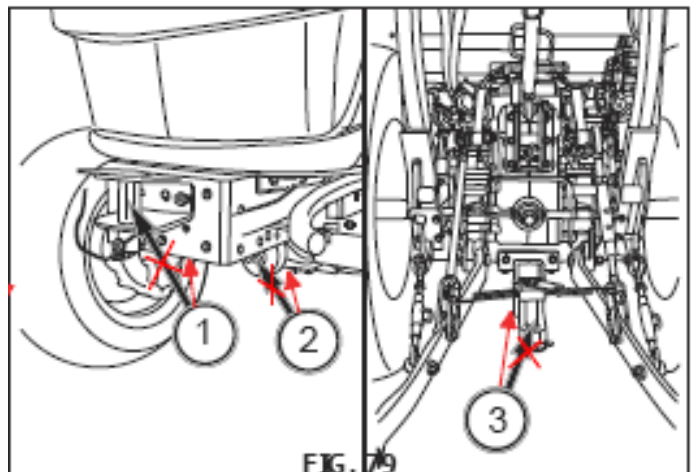


FIG. 79

LUBRIFICATION ET ENTRETIEN PÉRIODIQUE

CARACTÉRISTIQUES ET CAPACITÉS

Huile moteur

Utilisez de l'huile moteur d'une viscosité SAE adéquate. L'huile doit être de qualité égale à la classe CD (API).

Contenance (litres) 4,6

Viscosité recommandée :

25°C et plus.....SAE 30W, 10W-30

0°C - 25°CSAE 20W, 10W-30

0°CSAE 10W, 10W-30

Vous pouvez utiliser de la 15W-40 à des températures extérieures supérieures à -10°C

Intervalle recommandé entre les vidanges (huile moteur)Après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures

Intervalle recommandé entre les vidanges (filtre à huile du moteur).....Après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 300 heures

Liquide de refroidissement du moteur

Contenance (litres) 5,0

Antigel (protection d'origine).....-34°C

Liquide de refroidissement recommandémélange 50/50 eau / éthylène glycol

Réservoir de carburant

Contenance (litres) 43,0

Carburant recommandé, au-dessus de 4°C..... N°2 ou n°2-D

Carburant recommandé, en dessous 4°C n° 1 ou n° 1-D

Transmission (avec circuit hydraulique)

Contenance (litres) 40,0

Lubrifiant recommandé.....Shell DONAX TD ou équivalent

Intervalle recommandé entre les vidanges.....Après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 400 heures

Essieu avant

Contenance (litres) 5,6

Lubrifiant recommandé.....SAE 80 GL-4

Intervalles de remplacement recommandés..... Toutes les 600 heures

Graisseries

Intervalle de graissage (tous les graisseurs)..... Toutes les 50 heures

Graisse recommandée Graisse à base de lithium n°2

REMARQUE : Les intervalles de remplacement indiqués plus haut s'appliquent à des conditions normales d'utilisation. Dans des conditions d'utilisation plus sévères (extrêmement poussiéreuses ou boueuses), les remplacements d'huile et de graisse doivent être plus fréquents.

POINTS DE LUBRIFICATION / REMPLISSAGE

FIG. 80 et TABLEAU 6 : Emplacement général des points de lubrification, de remplissage et de vidange sur le tracteur :

TABLEAU 6 : Type de lubrification

Réf.	Description :	Type :
1	Réservoir de carburant	Diesel
2	Radiateur	Liquide de refroidissement du moteur
3	Moteur	Huile moteur
4	Carter de transmission	Huile de transmission
5	Essieu avant	Huile de lubrification
6	Pédale de frein	Graisse
7	Biellette de direction	Graisse
8	Frein de stationnement	Graisse
9	Axe de frein	Graisse

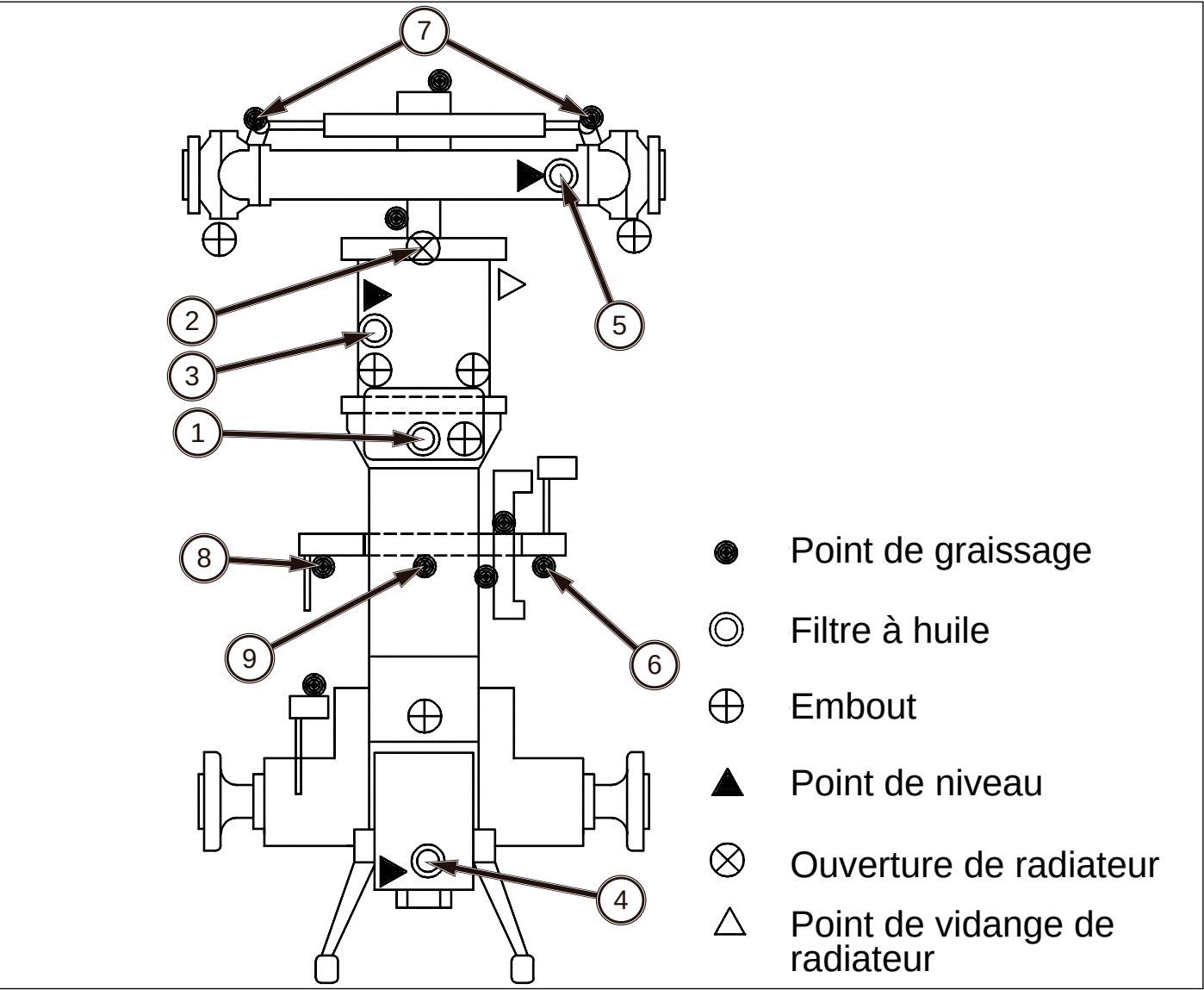


FIG. 80

TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

○ : Inspecter, remplir ou régler ● : Remplacer △ : Nettoyer ou laver
 ★ : Remplacement ou entretien par un centre d'entretien agréé par ISEKI.

TABLEAU 7 : Tableau d'entretien

			Indication du nombre d'heures de travail										Remarques	
			Avant utilisation	Première inspection	100 heures	200 heures	300 heures	400 heures	500 heures	600 heures	1x/mois	1x/an		1x/2 ans
Moteur	1	Huile moteur	○	●		●		●		●				Vidangez l'huile après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.
	2	Filtre à huile moteur	○	●		●	✗	●		●				Vidangez l'huile après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.
	3	Élément du filtre à air	○									●		Nettoyez ou remplacez si nécessaire. Remplacez 1x/an.
	4	Liquide de refroidissement / niveau du vase d'expansion	○	○	○	○	○	○	○	●			●	Remplacez tous les 2 ans.
	5	Radiateur		○									△	Rincez 1x/2 ans
	6	Flexible de radiateur	○										★	Faites remplacer par votre agent ISEKI tous les 2 ans
	7	Filtre à carburant	○					●				●		Nettoyez au besoin. Remplacez une fois par an ou toutes les 400 heures.
	8	Flexible de carburant	○											Remplacez au besoin.
	9	Courroie du ventilateur	○	○		○		○		○				Remplacez au besoin. Inspectez toutes les 200 heures.
	10	État de la batterie	○											Chargez ou remplacez au besoin.
	11	Jeu des soupapes								★				Inspectez toutes les 600 heures

○ : Inspecter, remplir ou régler ● : Remplacer △ : Nettoyer ou laver
 ★ : Remplacement ou entretien par un centre d'entretien agréé par ISEKI.

			Indication du nombre d'heures de travail										Remarques
			Avant utilisation	Première inspection	100 heures	200 heures	300 heures	400 heures	500 heures	600 heures	1x/mois	1x/an	
Tracteur	12	Huile de transmission	○	●			●						Vidangez l'huile après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 400 heures.
	13	Filtre à huile de transmission		△			△						Lavez après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 400 heures. Remplacez au besoin.
	14	Jeu avant / arrière	○		○		○		●				Inspectez toutes les 200 heures. Remplacez toutes les 600 heures.
	15	Jeu dans la pédale de frein	○		○		○		○				Inspectez et réglez toutes les 200 heures.
	16	Cardan de direction			○		○		○				Inspectez et réglez toutes les 200 heures. En cas d'anomalie, consultez votre agent ISEKI.
	17	Réglage du pincement				○		○		○			Inspectez et réglez toutes les 200 heures. En cas d'anomalie, consultez votre agent ISEKI.
	18	Serrage des biellettes de direction				○		○		○			Inspectez et réglez toutes les 200 heures. En cas d'anomalie, consultez votre agent ISEKI.
	19	Jeu avant / arrière de l'essieu avant		○						○			Inspectez toutes les 600 heures
	20	Pression d'air des pneus	○	○		○		○		○			Inspectez et gonflez toutes les 200 heures
	21	Serrage des boulons	○	○	○	○	○	○	○	○			Inspectez toutes les 100 heures.
	22	Câblage électrique										○	★ Inspectez 1x/an. Faites inspecter par votre agent ISEKI tous les 2 ans.
	23	Flexible de direction assistée		○	○	○	○	○	○	○			★ Inspectez toutes les 100 heures. Remplacez tous les 2 ans.
24	Appoint de lubrifiant	○	○	○	○	○	○	○	○		○	Graissez avant / après utilisation.	

ACCÈS AUX POINTS D'ENTRETIEN



ATTENTION : Coupez le moteur avant d'effectuer un entretien sur le tracteur. Le capot moteur doit être verrouillé avant d'utiliser le tracteur.

Ouvrez le capot du moteur pour accéder au radiateur, à la batterie et aux éléments du moteur.

Ouverture/fermeture du capot

FIG. 81 et 82 : Tirez le levier (1) vers vous pour ouvrir le capot. Soulevez le capot avant. Il se maintient ouvert automatiquement.

Pour fermer le capot, abaissez l'avant du capot.

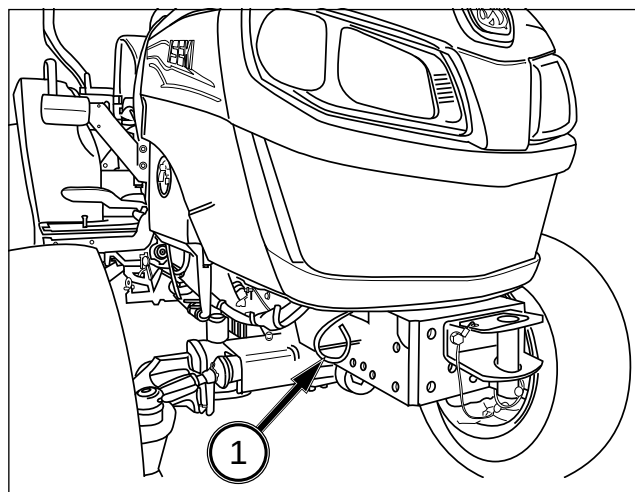


FIG. 81

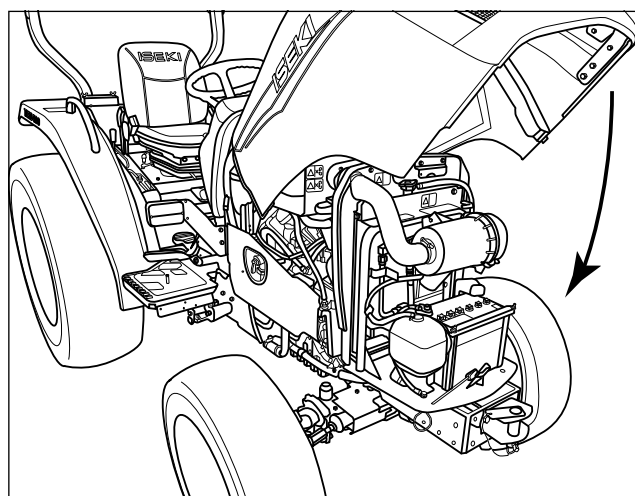


FIG. 82

DÉTAILS DE LUBRIFICATION

Graisseurs

Lubrifiez tous les graisseurs (voir TABLEAU 6) toutes les 50 heures d'utilisation avec de la graisse multiusage n°2 à base de lithium. Nettoyez le pistolet de graissage et les graisseurs avant et après le graissage pour éviter toute contamination par la saleté.

REMARQUE : Lors d'une utilisation dans des conditions très boueuses ou humides, un graissage quotidien de tous les points de graissage est recommandé.

Huile moteur et filtre



DANGER : Le tuyau d'échappement étant extrêmement chaud après avoir coupé le moteur, veillez à ne pas le toucher pour ne pas vous brûler. Portez des gants pour contrôler le niveau d'huile moteur.

L'huile moteur doit être remplacée après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures. Le filtre à huile doit être remplacé après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 400 heures.

FIG. 83 : Pour vérifier le niveau d'huile moteur - Garez le tracteur sur un terrain plat. Assurez-vous d'avoir laissé suffisamment refroidir le moteur avant de le vérifier. Sortez la jauge (1) et vérifiez que le niveau d'huile se situe entre les repères supérieur F et inférieur L de la jauge. Essuyez la jauge, replacez-la momentanément dans le moteur et vérifiez à nouveau le niveau d'huile.

Pour rajouter de l'huile, ouvrez le capot et enlevez le bouchon de remplissage (2), ajoutez de l'huile à l'aide d'un entonnoir pour ne pas répandre de l'huile. Vérifiez que le niveau d'huile se situe entre les repères supérieur et inférieur de la jauge après avoir ajouté de l'huile.

REMARQUE : Ajoutez l'huile lentement pour que l'air ait le temps de s'échapper du carter.

FIG. 84 : Pour vidanger l'huile moteur - Utilisez le tracteur jusqu'à ce que l'huile soit suffisamment chaude. Retirez le bouchon de vidange (3) du moteur et laissez s'écouler toute l'huile.

Remettez le bouchon de vidange et remplissez avec de l'huile moteur via l'ouverture (2) jusqu'au repère supérieur de la jauge d'huile.

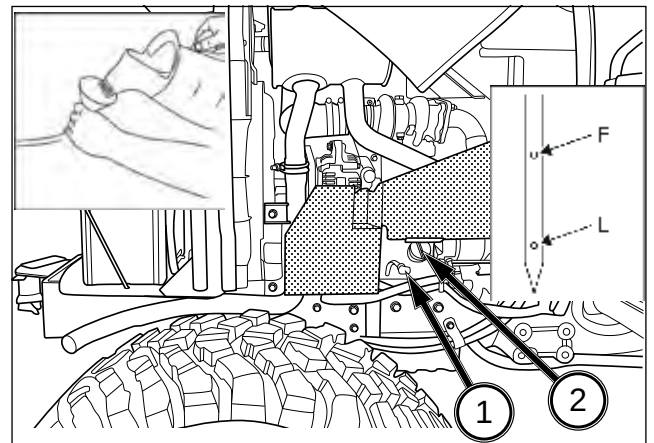


FIG. 83

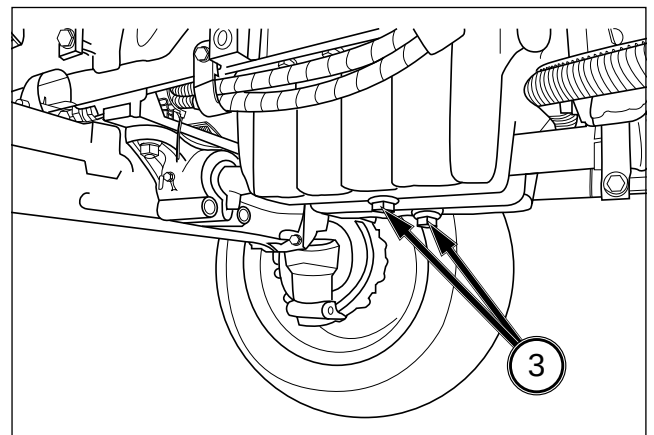


FIG. 84

FIG. 85 : Pour remplacer le filtre à huile moteur - Retirez le filtre à huile (4) et débarrassez-vous de cet ancien filtre dans un endroit de collecte approprié. Assurez-vous que le joint d'origine du filtre est enlevé.

Lubrifiez le joint torique sur la nouvelle cartouche avec de l'huile moteur propre. Tournez la nouvelle cartouche jusqu'à ce que la face scellée entre en contact avec le joint torique. Utilisez une clé à sangle pour tourner la cartouche de 3/4 de tour supplémentaire.

Essuyez l'huile répandue et remplissez avec de l'huile neuve. Démarrez le moteur, vérifiez s'il n'y a pas de fuite et vérifiez le niveau d'huile.

IMPORTANT : La garantie du moteur est valable uniquement si un filtre à huile du fabricant d'origine du moteur est utilisé.

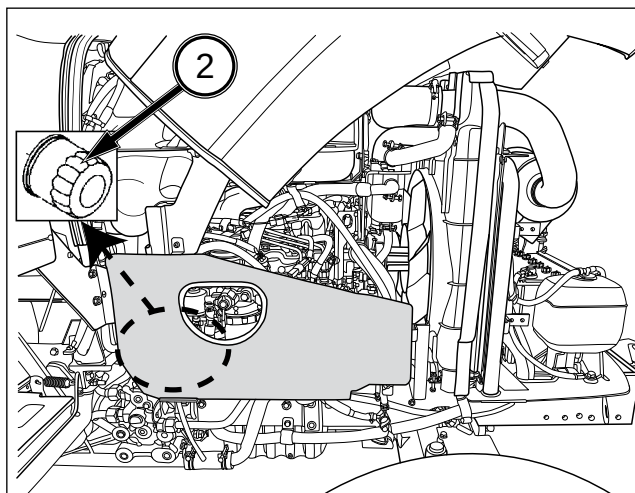


FIG. 85

Huile et filtres de transmission

L'huile de transmission lubrifie la transmission, le carter central, les essieux arrière et sert également de fluide hydraulique. L'huile de transmission doit être remplacée et le filtre nettoyé après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 400 heures.

FIG. 86 : Pour vérifier le niveau d'huile de la transmission - Garez le tracteur sur un terrain plat. Le niveau d'huile doit être visible dans le regard de niveau d'huile (1).

Au besoin, complétez le niveau en retirant le bouchon de remplissage (2) et en ajoutant l'huile par l'orifice de remplissage.

REMARQUE : L'ajout d'huile dans la transmission permet également de maintenir un niveau d'huile correct dans le carter central et les essieux arrière.

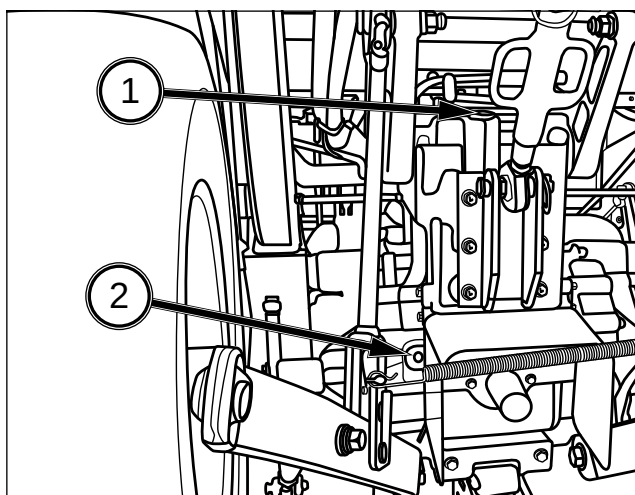


FIG. 86

FIG. 87 : Pour remplacer l'huile de transmission - Retirez le bouchon de vidange (3) et vidangez complètement l'huile du circuit.

IMPORTANT : Abaissez complètement l'attelage trois-points avant de vidanger l'huile de transmission. Quand toute l'huile a été vidangée, remettez et serrez tous les bouchons de vidange. Remplissez avec de l'huile comme décrit plus haut.

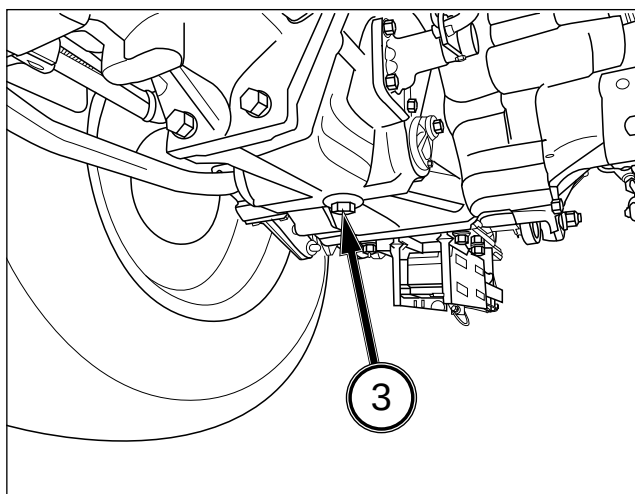


FIG. 87

FIG. 88 : Pour nettoyer le filtre à huile de transmission - Remplacez toujours le filtre à huile de transmission lorsque toute l'huile a été vidangée. Dévissez avec précaution le filtre à huile, 1, de sa transmission. Utilisez une clé à sangle.

Nettoyez l'adaptateur de filtre et lubrifiez le joint torique sur l'adaptateur de filtre de rechange avec de l'huile de transmission propre. Vissez le nouveau filtre jusqu'à ce que le joint torique touche la transmission, puis serrez encore de 2/3 de tour, manuellement. N'utilisez pas de clé à sangle pour installer le filtre. Remplacez la cartouche au bout des 50 premières heures, puis toutes les 300 heures.

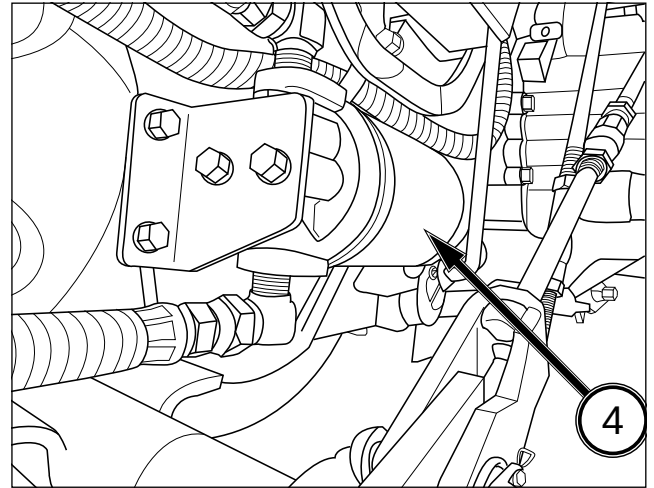


FIG. 88

FIG. 89 : Pour nettoyer le filtre à huile de transmission (aspiration) - Nettoyez le filtre à huile de transmission lorsque toute l'huile a été vidangée. Desserrez le boulon (3), puis retirez le filtre (1). Pendant le montage, graissez le joint torique (2) pour éviter tout dommage.

REMARQUE : Après avoir remplacé l'huile de transmission ou quand le tracteur est redémarré après une longue période d'arrêt ou quand le circuit hydraulique ne fonctionne plus correctement, consultez votre agent ISEKI.

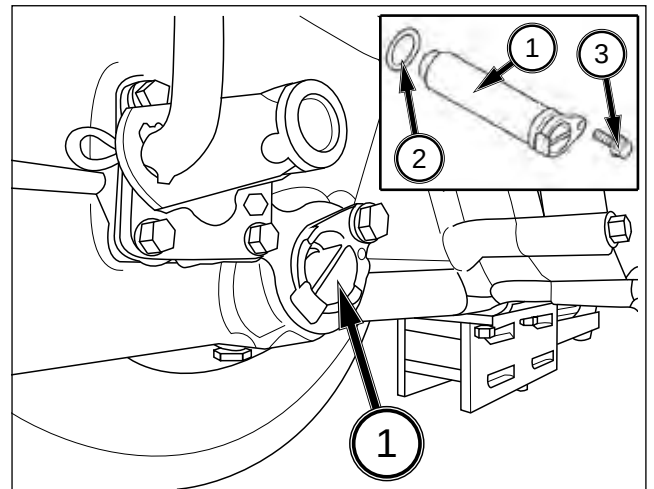


FIG. 89

Huile de l'essieu avant

L'essieu moteur avant possède un niveau d'huile commun pour le carter du différentiel avant et pour chaque boîtier réducteur de roue. Le niveau d'huile doit être vérifié toutes les 200 heures d'utilisation et l'huile remplacée toutes les 600 heures.

FIG. 90 : Pour vérifier le niveau d'huile - Garez le tracteur sur un terrain plat et enlevez le bouchon de remplissage (1). Vérifiez que le niveau d'huile se trouve au milieu de l'arbre d'entraînement. Si nécessaire, remplissez d'huile à partir de l'orifice de remplissage.

Pour changer l'huile - Garez le tracteur sur un terrain plat. Retirez les bouchons de vidange (2) des deux boîtiers réducteurs de roue. Après avoir entièrement vidangé l'huile, remettez les bouchons de vidange. Remplacez les bouchons de vidange et remplissez d'huile.

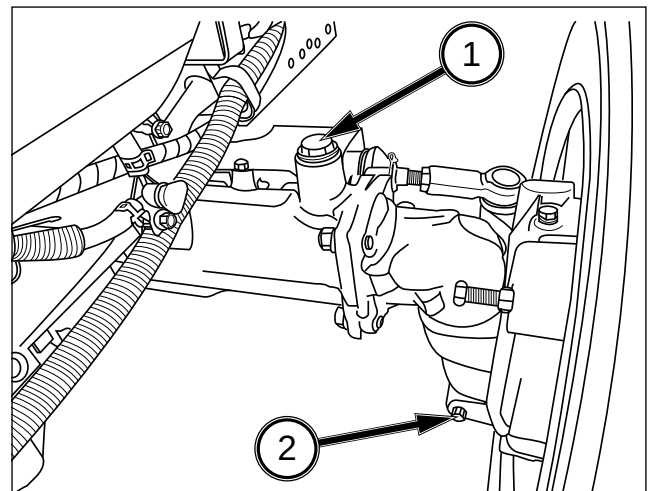


FIG. 90

Après avoir remplacé l'huile, il se peut que le niveau d'huile soit bas lorsque le moteur a tourné. Vérifiez le niveau d'huile après avoir fait tourner le moteur en test et assurez-vous qu'il n'y a pas de différence de niveau d'huile avant et après le test.

CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT



ATTENTION : Ne retirez pas le bouchon du radiateur, excepté lorsque vous vérifiez ou remplacez le liquide de refroidissement. Assurez-vous d'avoir laissé suffisamment refroidir le moteur avant de retirer le bouchon. Si le bouchon est retiré lorsque le moteur est chaud, le liquide de refroidissement peut en jaillir et entraîner des brûlures ou d'autres blessures.

Vérifier / remplir le liquide de refroidissement

FIG. 91 : Le radiateur comporte un vase d'expansion (1) pour garder constant le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur. Vérifiez le niveau dans ce vase d'expansion lors de l'inspection quotidienne.

Ouvrez le capot et assurez-vous que le niveau du liquide de refroidissement du vase d'expansion se trouve entre « FULL » (plein) et « LOW » (bas). Si le niveau du liquide de refroidissement est bas, faites l'appoint dans le vase d'expansion jusqu'au repère « FULL » (plein).

Si le niveau du liquide de refroidissement est plus bas que « LOW » (bas), dévissez le bouchon du radiateur (2) lorsque le moteur est suffisamment refroidi. Ajoutez du liquide de refroidissement et vérifiez ensuite s'il y a suffisamment de liquide de refroidissement dans le radiateur.

IMPORTANT : Ne remplissez pas le vase d'expansion au-delà du niveau « FULL » (plein). Cela entraverait le fonctionnement optimal du radiateur et pourrait provoquer une fuite de liquide de refroidissement.

Rinçage du radiateur / Remplacement du liquide de refroidissement

FIG. 92 et 93 : Ouvrez le robinet de vidange (1) à droite du moteur pour vidanger le liquide de refroidissement. Enlevez aussi le bouchon du radiateur (2) pour faciliter l'écoulement du liquide de refroidissement. Déposez le vase d'expansion (3) pour le vider.

Rincez abondamment l'intérieur du radiateur avec de l'eau courante.

Fermez le robinet de vidange (1) et versez le liquide de refroidissement dans le vase d'expansion pour remplir le radiateur.

Serrez fermement le bouchon du radiateur (2) et le bouchon du vase d'expansion. Démarrez le moteur et faites-le tourner pendant environ 5 minutes à régime moyen (env. 1 500 Tpm). Puis arrêtez le moteur.

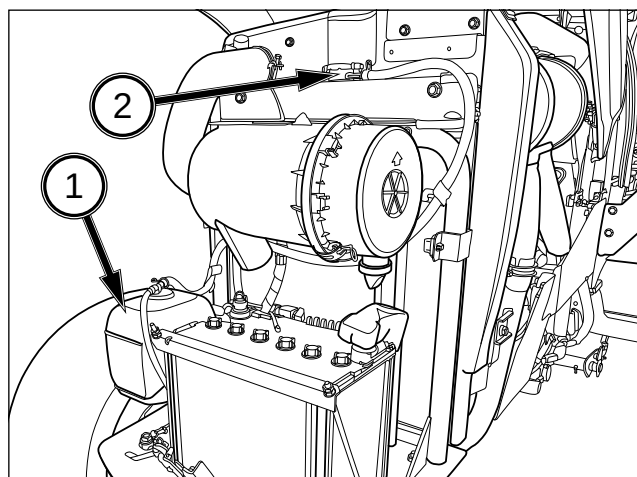


FIG. 91

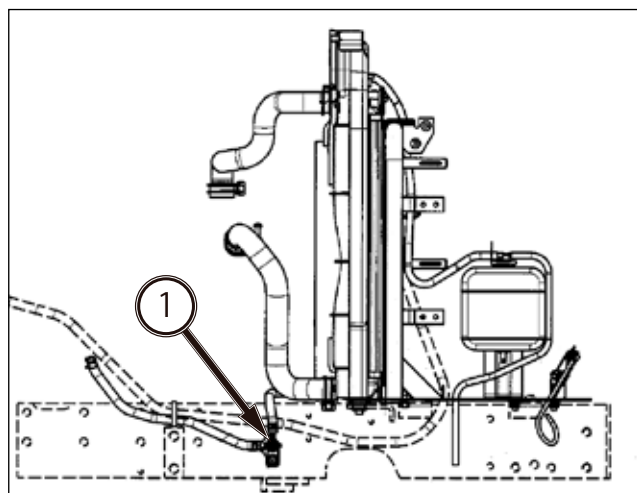


FIG. 92

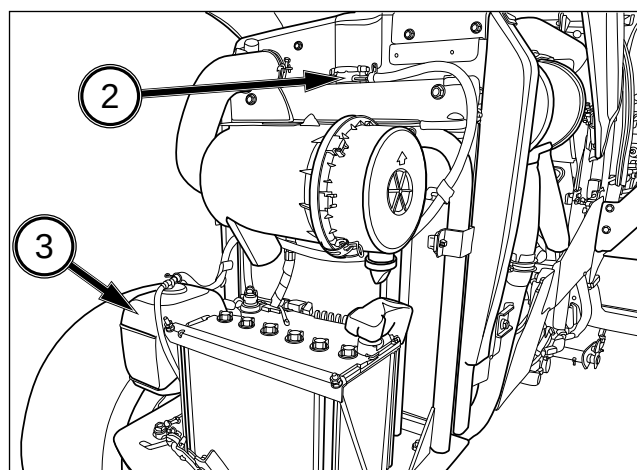


FIG. 93

Lorsque le moteur se refroidit, le liquide de refroidissement est aspiré dans le radiateur.

Ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'au niveau « FULL » (plein).

Utilisation d'un antigel

Si le liquide de refroidissement gèle, cela peut endommager le moteur. Mélangez de l'antigel (liquide de refroidissement longue durée) 50/50 quand la température extérieure descend en dessous de 0°C en hiver.

La concentration d'antigel dépend du fabricant de l'antigel et de la température. Suivez les instructions d'utilisation de l'antigel.

Nettoyage du radiateur



AVERTISSEMENT : Veillez à arrêter le moteur pour nettoyer le radiateur. Il est dangereux d'approcher vos mains de cette zone quand le moteur tourne.

FIG. 94 : Nettoyage de la grille du radiateur

Lorsque le tracteur est utilisé dans les champs ou la nuit, la grille du radiateur peut être obstruée par de l'herbe, de la paille, des insectes et autres débris. Garez le tracteur sur un sol plat et ouvrez le capot. Sortez la grille du radiateur (1) et nettoyez-la.

Nettoyage du faisceau du radiateur

Éliminez à l'eau la poussière ou les autres débris accumulés sur les ailettes du faisceau du radiateur (2).

IMPORTANT : Le radiateur obstrué peut provoquer une surchauffe et augmenter la consommation d'huile.

Veillez à ne pas envoyer de l'eau sous pression directement sur le radiateur pour ne pas déformer les ailettes.

Évitez d'asperger de l'eau sur le câblage ou les composants électriques situés autour du moteur.

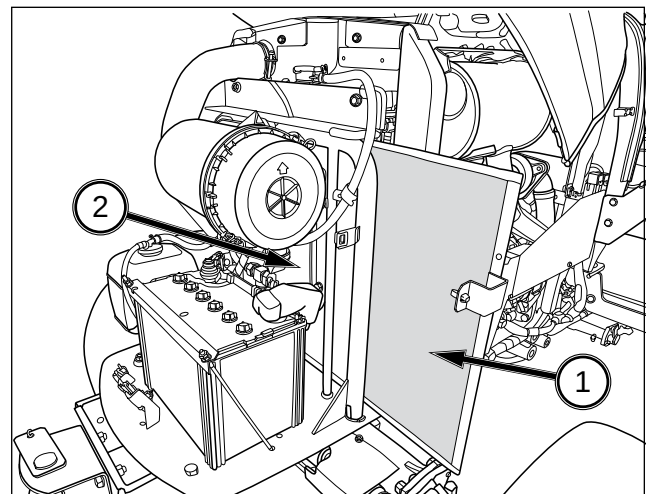


FIG. 94

Courroie du ventilateur

FIG. 95 : La courroie du ventilateur doit être suffisamment tendue pour que le liquide de refroidissement puisse bien circuler dans le bloc-cylindres et le radiateur. La courroie est suffisamment tendue quand elle peut être enfoncée d'environ 5 mm (voir « x » sur la figure) en appuyant avec le pouce au milieu de cette courroie.



ATTENTION : En raison de la proximité du pot d'échappement, laissez-le refroidir avant de vérifier ou de régler la tension de la courroie du ventilateur.

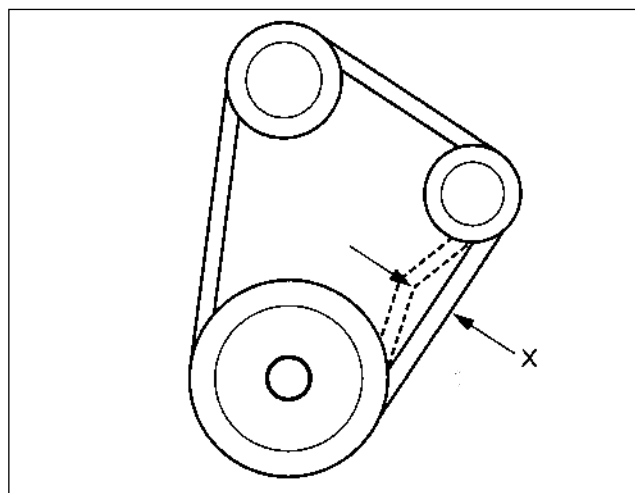


FIG. 95

FIG. 96 : Pour régler la tension de la courroie, desserrez le boulon-pivot de l'alternateur (1) et le boulon du support de tension (2). Tirez la partie supérieure de l'alternateur vers l'extérieur pour tendre correctement la courroie et serrez d'abord le boulon (2) puis le boulon-pivot (1).

IMPORTANT : Ne prenez pas appui sur le corps ou la poulie de l'alternateur. Prenez appui sur le flasque de montage de l'alternateur pour éviter d'endommager ce dernier.

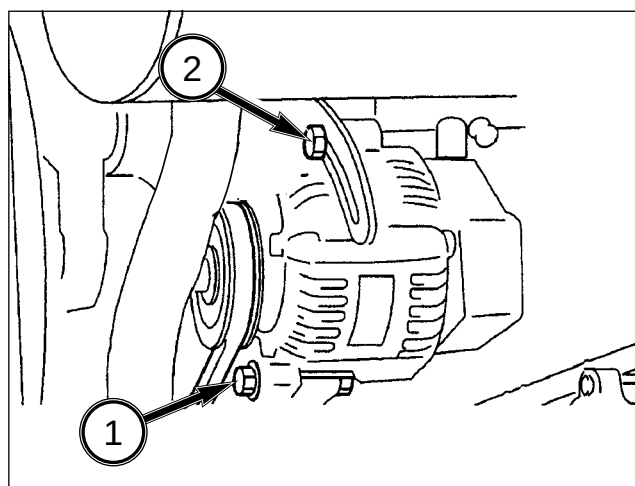


FIG. 96

FILTRE À AIR DU MOTEUR

IMPORTANT : Ne jamais faire tourner le moteur quand les filtres à air sont enlevés.

Nettoyage / remplacement de l'élément de filtre à air

FIG. 97 et 98 : Le filtre à air (1) du moteur se trouve sur le moteur. Ouvrez le capot pour avoir accès au filtre à air du moteur et l'entretenir.

Appuyez sur la valve d'évacuation (2) pour faire sortir la poussière. Retirez les attaches (3). Retirez le capot (4) et sortez l'élément (5) du filtre à air.

En cas d'humidité, nettoyez l'intérieur du filtre à air (1). Si l'élément (5) est endommagé, remplacez-le.

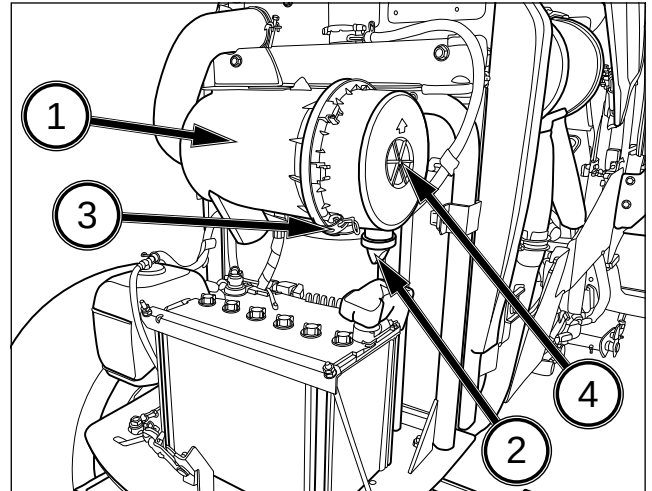


FIG. 97

FIG. 99 : Vous pouvez nettoyer le filtre (à condition qu'il ne soit pas endommagé) en suivant les indications suivantes :

- Envoyez de l'air comprimé à une pression maximale de 200 kPa (30 psi) par l'intérieur du filtre pour évacuer les saletés, les poussières, l'herbe, la paille, etc. Veillez à ne pas endommager les plis du filtre avec le débit d'air.
- Si le filtre est sali par de l'huile ou de la suie :
 1. Préparez une solution d'eau chaude et de détergent non moussant.
 2. Laissez tremper l'élément pendant 30 minutes.
 3. Agitez le filtre dans la solution jusqu'à ce que l'huile et la suie se détachent.
 4. Rincez le filtre jusqu'à ce que l'eau de rinçage soit claire.
 5. Laissez le filtre sécher complètement. Ne séchez pas à l'air comprimé ou à l'air chaud.
- Après le nettoyage (ou le lavage), vérifiez que le filtre ne comprend pas de trous, piqûres ou déchirures. Si le papier du filtre, sa cartouche ou son joint est endommagé, il faut remplacer le filtre.

REMARQUE : Remplacez le filtre s'il a déjà été lavé cinq fois.

IMPORTANT : Ne frappez jamais le filtre contre une pierre, du béton ou tout autre objet dur pour le nettoyer. Vous pourriez l'endommager ou le déformer et réduire ainsi les performances du moteur.

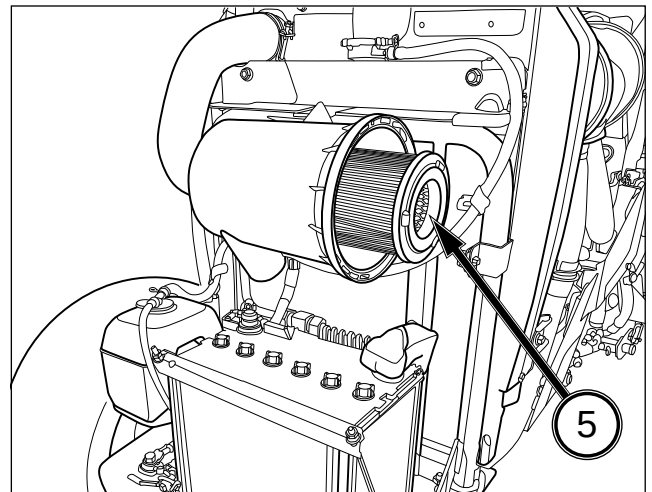


FIG. 98

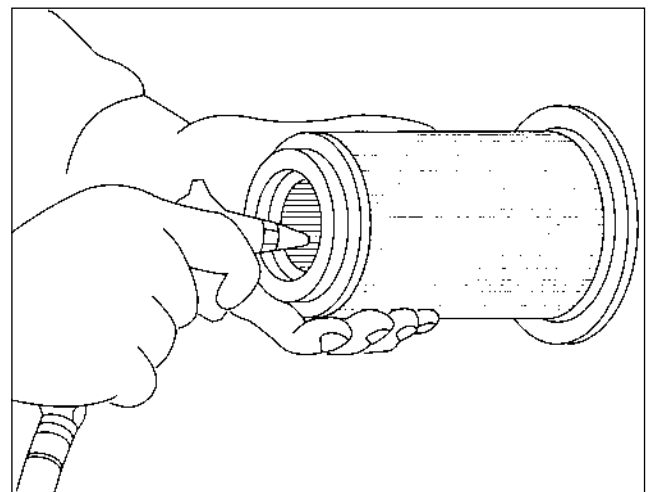


FIG. 99

CIRCUIT DE CARBURANT

Utilisez uniquement du diesel de qualité appropriée. Si de l'eau ou des saletés pénètrent dans le réservoir de carburant ou dans une autre partie du circuit de carburant, cela peut provoquer l'obturation répétée du filtre à carburant et endommager la pompe d'injection et les injecteurs.

IMPORTANT : Ne pas trafiquer la pompe d'injection ou le dispositif de réglage des injecteurs. Cela pourrait abîmer le moteur et/ou entraîner l'endommagement grave du moteur. De tels procédés annuleraient la garantie de la machine.

Filtre à carburant

FIG. 100 : Le filtre à carburant (1) est situé sur le côté droit du moteur et permet de bloquer les impuretés présentes dans le carburant avant qu'elles atteignent la pompe d'injection. Le filtre à carburant comprend un robinet (2) pour faciliter l'entretien du filtre et purger l'air du système d'alimentation.

Vérifiez la cuve du filtre pour voir si des dépôts ou de l'eau se sont accumulés et nettoyez si nécessaire.

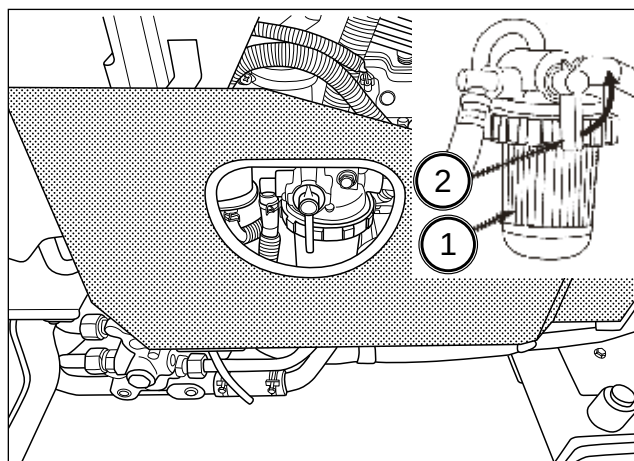


FIG. 100

FIG. 101 : Pour remplacer l'élément du filtre à carburant ou éliminer les dépôts, fermez le robinet d'alimentation (poignée vers l'avant).

Desserrez doucement la bague crantée (1) et retirez la bague, la cuve de sédimentation (2) et le joint torique (4). Vous pouvez alors nettoyer la cuve de sédimentation. Sortez l'élément de filtre (3) vers le bas et mettez-le au rebut. Vérifiez le petit joint torique (5) situé dans la tête du filtre et remplacez-le si nécessaire. Montez un nouvel élément en le poussant vers le haut pour le mettre en place.

Installez le joint torique de la cuve de sédimentation et la bague. Serrez la bague et essuyez le carburant renversé.

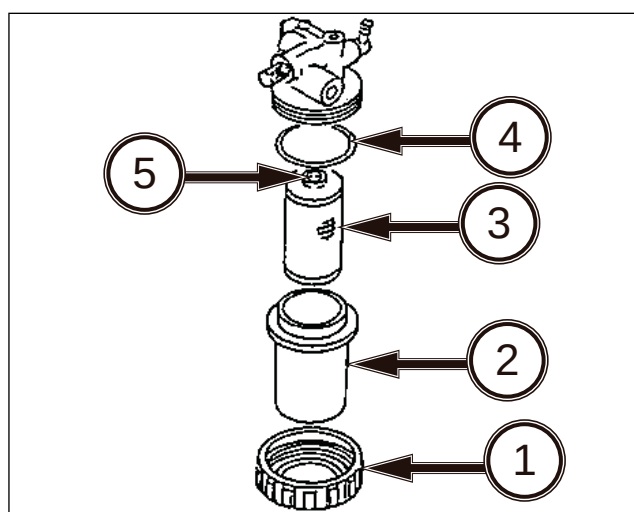


FIG. 101

Purge de l'air du circuit de carburant

FIG. 104 : Pour purger l'air du circuit de carburant :

- Faites le plein de carburant.
- Tournez le contacteur à clé sur la position ON (marche) et tournez le robinet de carburant sur « AIR ».

Si le moteur ne démarre toujours pas, les conduites d'injection sont peut-être desserrées au niveau des injecteurs. Démarrez plusieurs fois le moteur jusqu'à ce que le carburant gicle, puis resserrez les conduites et arrêtez le moteur.

REMARQUE : En principe, il est inutile de purger davantage l'air quand la pompe électrique d'alimentation fonctionne lorsque le contacteur à clé situé sur le tableau d'instrumentation est positionné sur ON (marche).

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, vérifiez les fusibles de la pompe d'alimentation (voir le chapitre « Circuit électrique »).

Bouchon de remplissage du réservoir de carburant

FIG. 103 : Quand vous enlevez le bouchon de remplissage (1) du réservoir de carburant, vous pouvez entendre un sifflement ou un bruit sec. Ce bruit, dû à la conception du bouchon, est normal. Ne modifiez pas le bouchon et n'utilisez pas un bouchon non homologué, car cela pourrait provoquer une fuite de carburant en cas de retournement du tracteur.

Levier d'accélération

FIG. 104 : Le levier d'accélération (1) doit rester sur la position choisie par le conducteur. Au fur et à mesure d'une utilisation normale, la friction contre le levier peut diminuer et celui-ci peut quitter la position sélectionnée. Tournez l'écrou de réglage (2) si nécessaire pour maintenir le levier d'accélération sur la position choisie.

REMARQUE : Pour accéder à l'écrou de réglage de la friction du levier d'accélération, il faut enlever le capot de la colonne de direction et le tableau d'instrumentation.

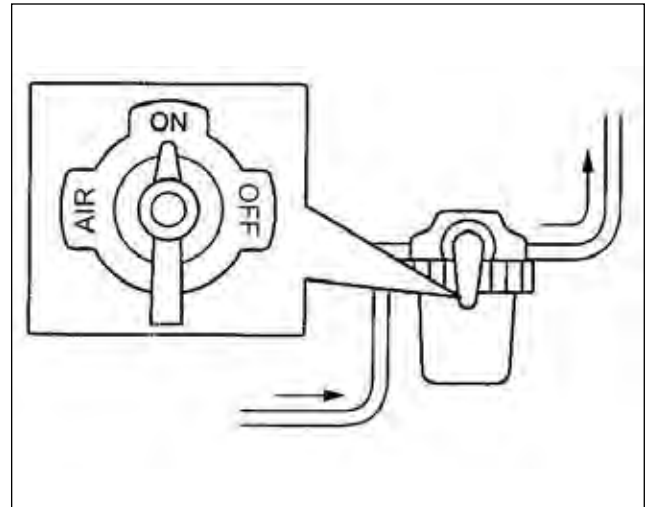


FIG. 102

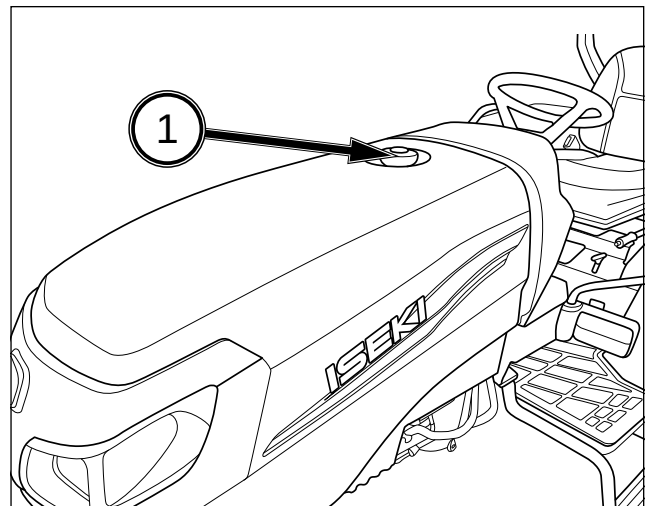


FIG. 103

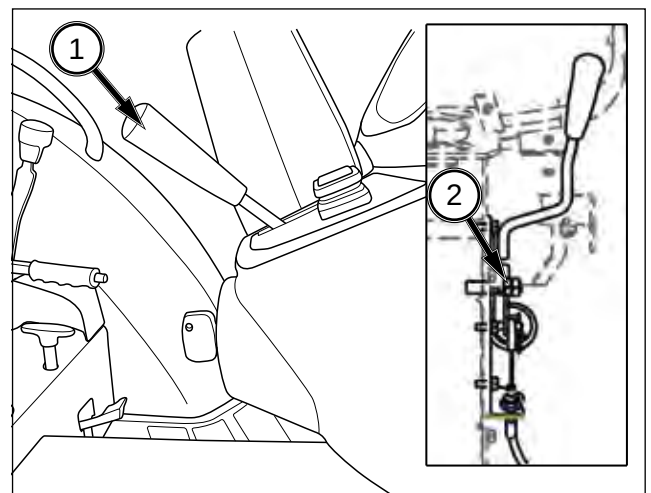


FIG. 104

CIRCUIT ÉLECTRIQUE

Batterie

FIG. 105 : La batterie (1) est située sous le capot moteur à l'avant du radiateur.

Lorsque la batterie est retirée, il faut nettoyer les câbles ou inspecter l'électrolyte.

Veillez à ce que le dessus de la batterie soit toujours propre et assurez-vous que les connexions des câbles sont propres et bien serrées. Des débris sur la batterie peuvent provoquer sa décharge et un incendie.



ATTENTION : Les batteries dégagent de l'hydrogène explosif lors de la recharge. Éloignez la batterie des étincelles et flammes nues.

Si vous devez déconnecter les câbles de la batterie, commencez toujours par débrancher le câble de masse (-) pour prévenir les courts-circuits.

L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique (liquide). Portez des lunettes et un masque de protection. En cas de projection d'électrolyte sur la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion ou de projection dans les yeux.

Lorsque les performances de la batterie diminuent, retirez-la et rechargez-la en suivant les instructions du chargeur.

Des recharges répétées de la batterie peuvent indiquer une défaillance du circuit de charge du tracteur et/ou de la batterie.

**AVERTISSEMENT :**

N'essayez jamais de démonter la batterie. L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique (liquide). Éloignez la batterie des étincelles et des flammes qui peuvent provoquer une explosion.

Si vous chargez la batterie à partir d'une source externe, réglez la tension de charge en dessous de 16 V. Réglez le courant de charge à moins de 1/10 de la capacité de la batterie. Évitez la surcharge. La température de la batterie ne doit pas dépasser 45°C.

Pour connecter et déconnecter les câbles de batterie, coupez l'alimentation du chargeur de batterie. Si vous avez des questions à propos de la batterie, consultez votre agent ISEKI.

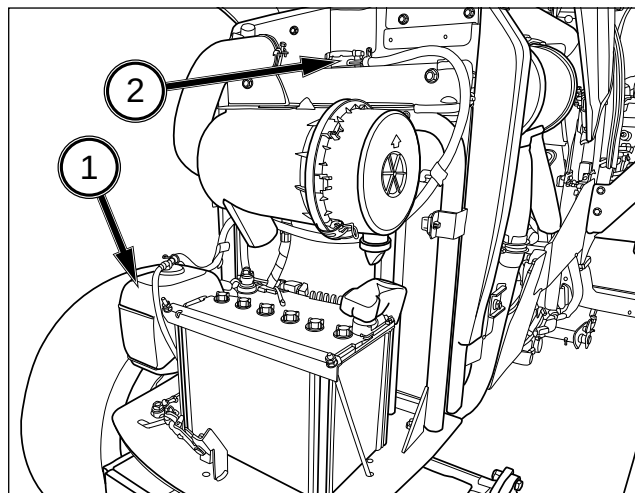


FIG. 105

IMPORTANT : *N'effectuez pas de recharge rapide de la batterie, car elle pourrait être endommagée et voir ses performances diminuées.*

IMPORTANT : *Chargez la batterie avant d'utiliser le tracteur pour la première fois.*

IMPORTANT : *Lors du remisage du tracteur pendant une période prolongée, la batterie se décharge (notamment en hiver). Si le tracteur est remisé pendant plus d'un mois, il est préférable de débrancher la borne négative de la batterie.*

Lors de la première utilisation ou après un remisage prolongé, vérifiez si le niveau de charge de la batterie est suffisant. (S'il est possible de mesurer la tension de la batterie, vérifiez si elle est supérieure à 12,5 V). Si le tracteur est remisé pendant plus de deux mois en été ou de trois mois en hiver, rechargez la batterie.

REMARQUE : *Lors de la manipulation de la batterie, ne jamais fermer ou couvrir l'évent.*

FIG. 106 : Il faut contrôler l'électrolyte de la batterie. Assurez-vous que le niveau d'électrolyte se situe entre le repère supérieur (A) et le repère inférieur (B). Si le niveau est en dessous du repère inférieur, ajoutez de l'eau distillée.

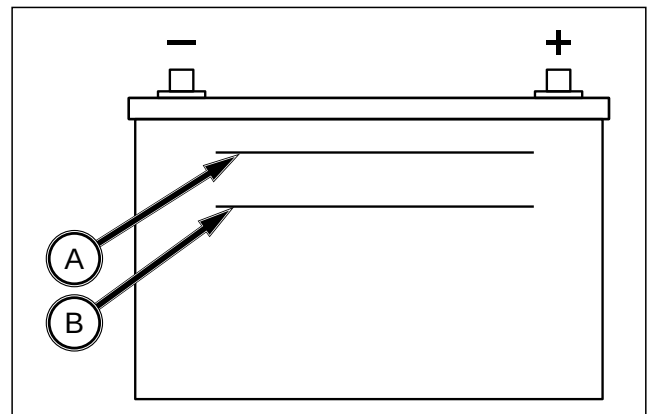


FIG. 106

FIG. 107 : Pour remplacer la batterie, débranchez d'abord le câble négatif (-) (1) puis le câble positif (+) (2). Desserrez et retirez la patte de fixation de la batterie et retirez la batterie du tracteur avec précaution.

Pour installer la batterie, connectez d'abord le câble (2) relié au solénoïde du démarreur à la borne positive (+) de la batterie, puis connectez le câble (1) mis à la masse du châssis du tracteur à la borne négative (-) de la batterie.

REMARQUE : *Assurez-vous que la batterie de rechange présente exactement les mêmes dimensions et la même capacité. (44B19R)*

IMPORTANT : *Évitez d'inverser la polarité des câbles de batterie sous peine d'endommager gravement le circuit électrique.*

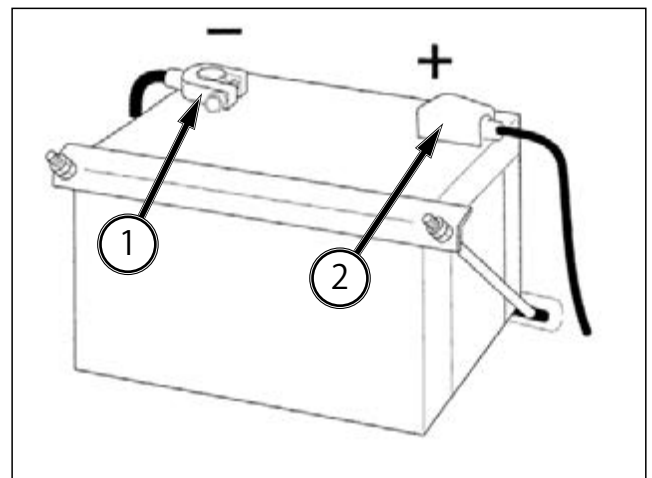


FIG. 107

Les contacteurs de démarrage

Ce tracteur est équipé d'un dispositif de démarrage en position Neutre comprenant des contacteurs de point mort et un relais. Pour démarrer le tracteur, TOUTES les conditions suivantes doivent être réunies :

- Pédale d'embrayage enfoncée



AVERTISSEMENT : NE contournez PAS et NE modifiez PAS le système de démarrage en position Neutre. Si le système de démarrage en position Neutre ne fonctionne pas comme prévu, contactez immédiatement votre agent.

REMARQUE : *Un interrupteur de sécurité situé au niveau du siège est intégré au système. Si la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée, le moteur s'arrête automatiquement lorsque le conducteur se lève de son siège.*

Câblage / Emplacement des fusibles



ATTENTION : Gardez toutes les connexions de câbles propres et serrées. Assurez-vous que le câblage est bien fixé pour prévenir tout dommage.



ATTENTION : NE modifiez PAS le câblage par des extensions ou des remplacements « maison ». Vous risquez d'annuler la protection des fusibles et/ou les dispositifs de sécurité du circuit.



ATTENTION : Le tracteur est équipé d'un dispositif de mise à la masse négative (-). Les pièces métalliques du tracteur sont autant de conducteurs électriques. Pour cette raison, tous les circuits positifs (+) doivent être isolés afin de prévenir une « mise à la masse », des courts-circuits et un possible incendie.



ATTENTION : NE remplacez PAS un fusible par un autre de plus fort ampérage. N'utilisez PAS de fils (ou de feuilles) pour contourner une protection par fusible. Cela peut provoquer un incendie.

Si un fusible saute de manière répétée, vérifiez si le circuit électrique ne présente pas de circuits à la masse ou en court-circuit.

Câblage / Emplacement des fusibles

FIG. 108 : Disposition et emplacement des composants électriques et fusibles :

(A) Boîte à fusibles principale - Située du côté arrière droit du moteur.

TABLEAU 8 : Fonction de la boîte à fusibles principale

Réf.	Amp.	Fonction
1	-	-
2	10 A	Interrupteur combiné
3	5 A	Klaxon
4	15 A	Feux de route
5	10 A	Relais du témoin de lame
6	10 A	Batterie
7	15 A	Interrupteur de feux de détresse
8	15 A	Projecteur
9	15 A	CABINE
10	-	-
11	-	-
12	10 A	Relais de sécurité
13	5 A	Relais de préchauffage
14	15 A	Gyrophare
15	5 A	Pompe d'alimentation
16	10 A	Connecteur pour CAB
17	10 A	Bougie
18	10 A	Unité de temps
19	5 A	Relais de bobine de maintenance
20	10 A	F-PTO

(B) Boîte à fusibles à action retardée - Située du côté arrière gauche du moteur.

Le fusible en ligne protège le circuit concerné en fondant en cas de charge électrique constamment élevée ou de court-circuit.

IMPORTANT : L'ampérage d'un fusible à action retardée est adapté au circuit qu'il protège. Utilisez uniquement des pièces de rechange autorisées.

TABLEAU 9 : Fonction des fusibles à action retardée

Réf.	Amp.	Fonction
B-1	50 A	Circuit d'alternateur (orange)
B-2	40 A	Contacteur à clé (vert)

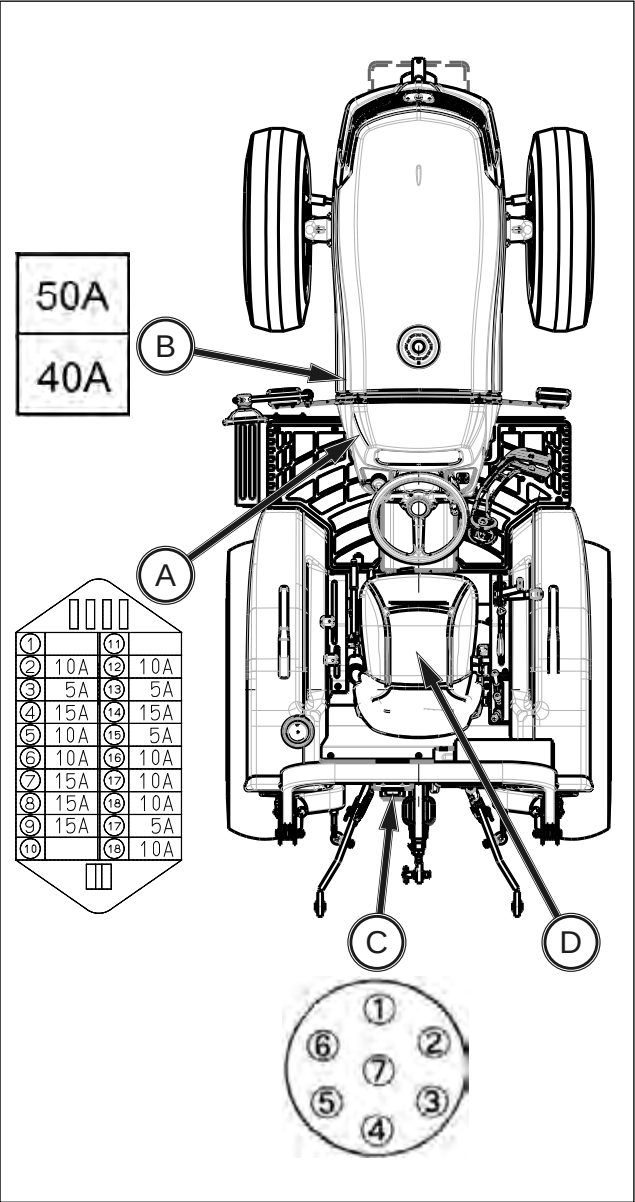


FIG. 108

(C) Prise à 7 broches pour remorque - Située à l'arrière du tracteur

TABLEAU 10 : Fonction de la prise à 7 broches

Réf.	DIN	Fonction
①	L	Clignotant gauche
②	52	-
③	31	Masse
④	R	Clignotant droit
⑤	58R	Feu de position droit
⑥	54q	Feux stop des phares arrière combinés
⑦	58L	Feu de position gauche

(D) Interrupteur siège - Situé sous le siège

RÉGLAGE DE LA GARDE DES FREINS

FIG. 109 : Vérifiez le jeu de la pédale de frein (1). Le jeu correct est de 30 à 40 mm.

REMARQUE : À l'usage, la garde augmente et l'équilibre des freins est affecté. Réglez et équilibrez les freins avant que la garde ne devienne excessive.

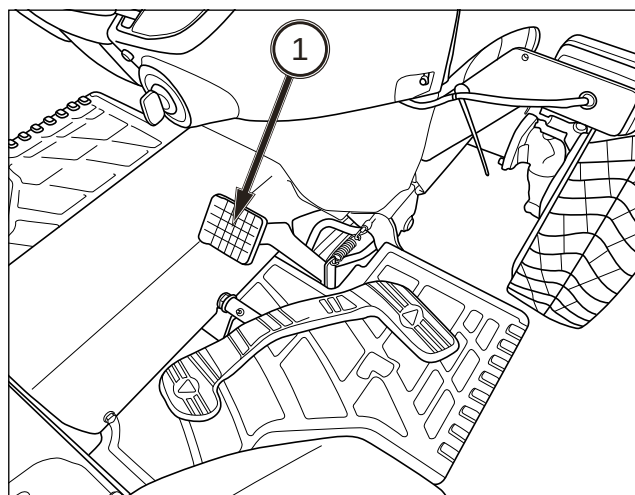


FIG. 109

FIG. 110 et 111 : Desserrez la tige de frein droite (2) et gauche (3) à l'aide du manchon (4) jusqu'à ce que le jeu soit de plus de 40 mm (ne pas verrouiller)

Écourtez la tige de frein gauche (3), réglez le jeu entre 30 et 40 mm et verrouillez à l'aide d'écrous de verrouillage (5).

(couple de serrage : 11,8~17,2 N·m(120~175 kgf·cm))

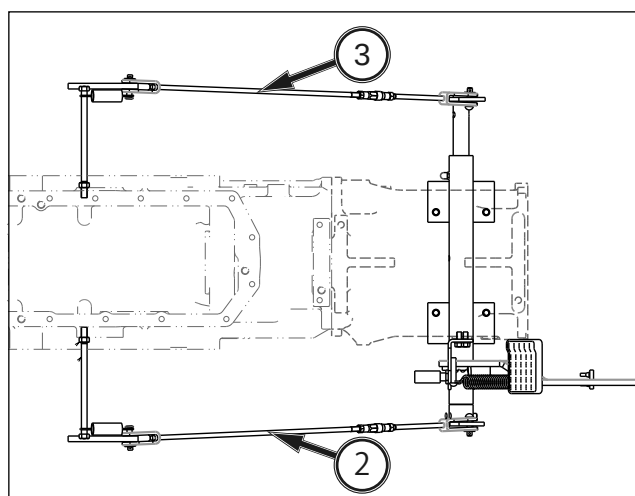


FIG. 110

Enfoncez la pédale de frein (1) à la main et écourtez la tige de frein droite jusqu'à ce que le jeu soit de « 0 cm ». Lorsque la main poussant la pédale de frein est retirée, cela signifie que cette position est le jeu de « 0 ». Rallongez ensuite la tige de frein droite (2) et réglez le jeu au même niveau que la tige de frein gauche (3). Verrouillez ensuite à l'aide des écrous de verrouillage (5).

(couple de serrage : 11,8~17,2 N·m(120~175 kgf·cm))

Une fois le réglage terminé, faites tourner le tracteur au ralenti. Enfoncez la pédale. Si le tracteur a tendance à « tirer » d'un côté, il est nécessaire de réajuster légèrement un frein.

Assurez-vous que les écrous de blocage (5) sont bien serrés à la fin de ces réglages.



ATTENTION : Assurez-vous du réglage uniforme des freins pour un freinage équilibré au niveau des deux roues arrière lorsque les pédales de frein sont solidarisées.

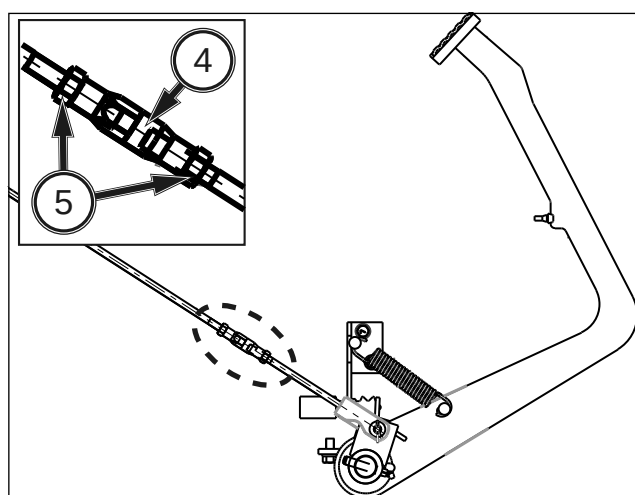


FIG. 111

ROUES ET PNEUS

Vérifiez périodiquement les roues et la pression des pneus, le serrage des boulons des roues et l'absence de tout dommage préjudiciable à l'utilisation du tracteur et à la sécurité du conducteur. Corrigez tout défaut avant d'utiliser le tracteur.

Pression des pneus

TABEAU 11 : Une pression correcte des pneus contribue à leur longévité. Ne jamais gonfler un pneu plus que la pression maximale indiquée sur le pneu. Si un pneu présente des éraflures, des entailles ou des perforations profondes, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible.

IMPORTANT : Si vous devez remplacer des pneus, veuillez à respecter les dimensions d'origine. Ceci est particulièrement important afin de garantir la bonne survitesse (ou « avance ») de l'essieu avant.

TABEAU 11 : Pression des pneus

Tracteur	TYPE DE PNEU	Emplacement / Taille de pneu		Pression PSI (kPa)	
TLE3400	Agraire	Avant	7-16 4PR	165 kPa	1,68 kgf•cm ²
		Arrière	11,2-24 4PR	124 kPa	1,26 kgf•cm ²
	Gazon	Avant	212/80D15 4PR	160 kPa	1,63 kgf•cm ²
		Arrière	355/80D20 4PR	100 kPa	1,01 kgf•cm ²
	Agraire	Avant	240/70R16	240 kPa	2,44 kgf•cm ²
		Arrière	11,2-24	240 kPa	2,44 kgf•cm ²
	Agraire	Avant	240/70R16	241 kPa	2,45 kgf•cm ²
		Arrière	320/70R24	159 kPa	1,62 kgf•cm ²
	Gazon	Avant	215/60R16	350 kPa	3,56 kgf•cm ²
		Arrière	360/70R20	320 kPa	3,26 kgf•cm ²

Serrage des boulons de roue

Vérifiez périodiquement le serrage des boulons de roue.

Couples de serrage corrects :

Boulons des roues avant102 N•m (10,4 kg•m)

Boulons des roues arrière163 N•m (16,6 kg•m)



ATTENTION : Les boulons de roue doivent toujours être bien serrés. La pose d'équipements à l'avant ou au centre (p.ex : chargeurs, tondeuses) augmente la charge et exige un contrôle fréquent du serrage des boulons de roue.

Empattement avant**FIG. 112** : Roues avant 4RM

TABLEAU 12 : Réglage des roues avant

Type de pneu	Taille de pneu	Réglage (mm)	
		A	
Avant	Agraire	7-16 4PR	1 100
	Gazon	212/80D15 4PR	1 140
	Agraire	240/70R16	1 080
	Gazon	215/60R16	1 105

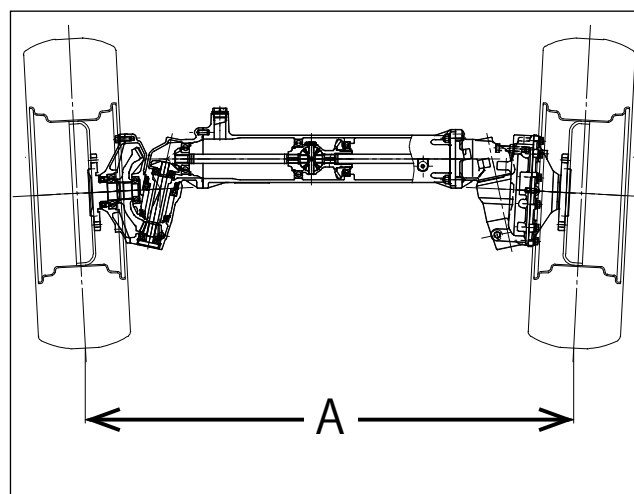
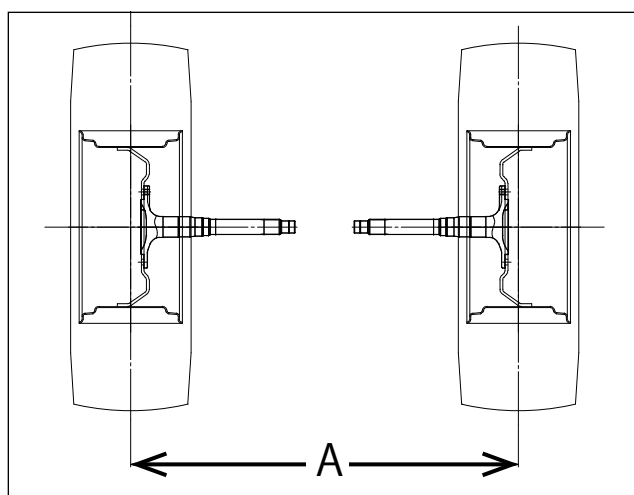
Empattement arrière**FIG. 113** : Roues arrière

TABLEAU 13 : Réglage des roues arrière

Type de pneu	Taille de pneu	Réglage (mm)	
		A	
Arrière	Agraire	11,2-24 4PR	1 100
	Gazon	355/80D20 4PR	1 135
	Agraire	320/70R24	1 120
	Gazon	360/70R20	1 140



ATTENTION : Les roues arrière sont lourdes. Faites attention lorsque vous les déplacez. Veillez à immobiliser le tracteur de manière sûre. Serrez convenablement les boulons de roue et revérifiez après un certain temps d'utilisation.

**FIG. 112****FIG. 113**

Jeu axial de la direction

FIG. 114 : La direction ne doit pas présenter de jeu excessif, ce dernier entraîne un jeu axial dans le volant. Le jeu maximal est de 30 à 60 mm, jeu mesuré sur l'extérieur du volant (voir « X »).

Un jeu excessif peut être dû à :

- Des joints à rotules desserrés ou usés
- Un arbre de direction ou des joints à cardan usés ou endommagés
- Une direction assistée (si présente) usée ou endommagée



ATTENTION : Il faut corriger un jeu excessif de la direction avant d'utiliser le tracteur. Contactez votre agent ISEKI.

Alignement des roues avant

FIG. 115 : Le « pincement » correct des roues avant (A moins B) doit être comme suit :

4RM2-6 mm

Pour le régler, desserrez les écrous de blocage (1) et réglez la tringle en tournant le manchon (2). Réglez uniformément chaque côté. Les joints à rotules doivent bouger librement après le serrage des écrous de blocage.

REMARQUE : Mesurez le pincement d'un centre du pneu à l'autre à un point à mi-chemin en face de chaque pneu.

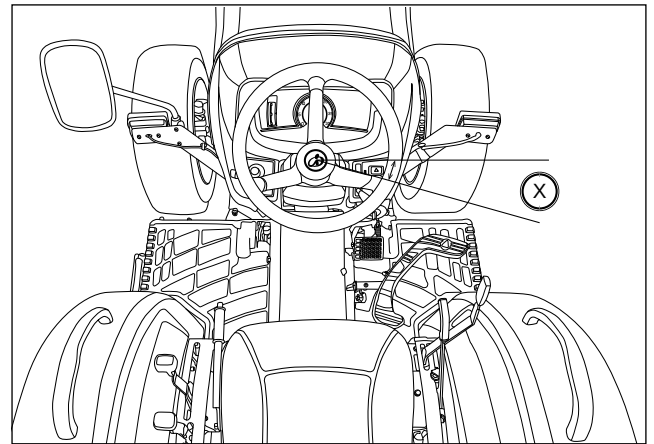


FIG. 114

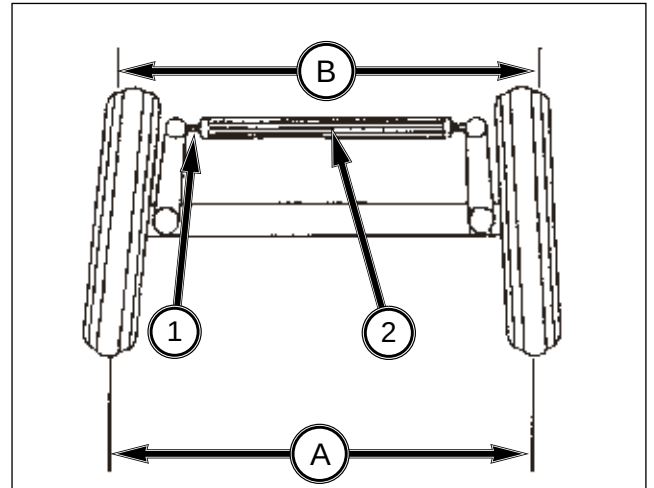


FIG. 115

Tringle

FIG. 116 : Assurez-vous que les écrous (1) des deux biellettes de direction (2) ne sont pas desserrés. Si c'est le cas, resserrez les écrous.

Si la tringle est défectueuse, consultez votre agent ISEKI.



AVERTISSEMENT : Notez qu'un écrou desserré peut être la cause d'un tremblement extrême. Un accident peut survenir.

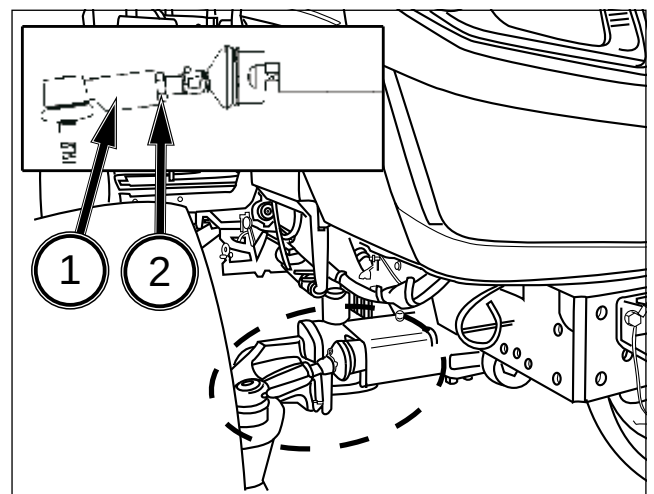


FIG. 116

TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE

TABLEAU 14 : Toutes les fixations doivent être serrées conformément au tableau des couples de serrage, à moins qu'une valeur de couple spécifique soit mentionnée.

TABLEAU 14 : Tableau des couples de serrage

	4T		7T	
	kgf•m	N•m	kgf•m	N•m
M6	0,50-0,75	4,9-7,4	1,00-1,20	9,8-11,8
M8	1,20-1,75	11,8-17,2	2,40-3,10	23,5-30,4
M10	2,20-3,10	21,6-30,4	4,60-5,90	45,1-57,9
M12	4,20-6,00	41,2-58,8	8,10-9,50	79,4-93,1
M14	5,60-8,00	54,9-78,4	12,5-15,00	122,5-147,0
M16	8,40-12,00	82,3-117,6	20,00-23,50	196,0-230,3
M18			20,00-23,92	196,0-234,6
M20	13,5-18,99	132,3-186,2	34,00-45,70	333,2-447,9

REMISAGE

FIG. 117 : Lorsque vous remisez le tracteur pendant des périodes prolongées, notamment en hors-saison, il faut prendre certaines mesures pour le conserver en bon état. Ces mesures varient en fonction de la zone géographique et de la saison de remisage.

1. Remplacez l'huile moteur et le filtre à huile. Faites tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes pour lubrifier les pièces.
2. Lubrifiez tous les graisseurs et huilez légèrement tous les pivots des tringleries de commande.
3. Détachez les équipements
4. Remisez le tracteur dans un local clos, si possible, à l'abri des intempéries.
5. Mettez le tracteur sur chandelles pour soulever les roues et protégez les pneus d'un sol gras ou humide.
6. Relevez la tringlerie de l'attelage trois-points et bloquez-la en position relevée en tournant la molette de vitesse d'abaissement (1) complètement dans le sens horaire.
7. Faites le plein du réservoir de carburant pour éviter toute condensation.
8. Déposez la batterie et rangez-la dans un endroit frais et sec. Entretenez la charge pendant la période de remisage.
9. Si le tracteur est remisé en hiver, assurez-vous que le liquide antigel est adapté. Sinon, vidangez le radiateur et le bloc-moteur.
10. Demandez à votre fournisseur de diesel s'il dispose d'un additif à ajouter au circuit de carburant pendant le remisage.
11. Si le tracteur ne peut pas être remisé à l'abri, protégez-le par une bâche et couvrez le tuyau d'échappement pour éviter que la pluie ou la neige n'y pénètre.
12. Retouchez les griffes avec de la peinture.

À la fin de la période de remisage :

Procédez au graissage et à l'entretien du tracteur avant de l'utiliser à nouveau. Consultez la rubrique « Lubrification et entretien ».

- Faites une inspection complète avant le démarrage. Assurez-vous que toutes les commandes fonctionnent correctement.
- Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 minutes environ. Vérifiez l'absence de fuite et réparez en cas de besoin.

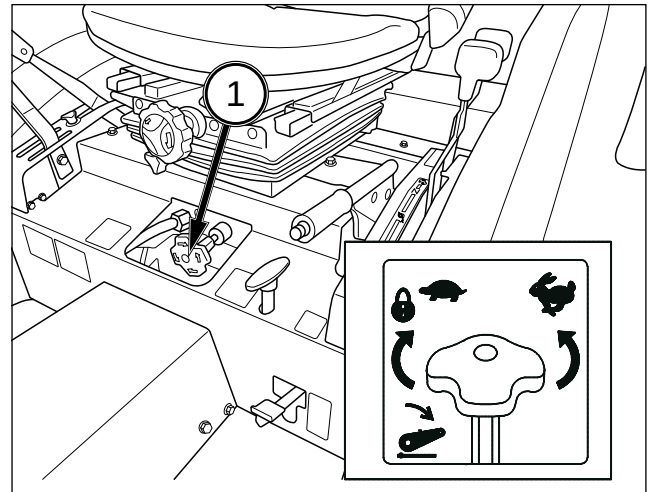


FIG. 117

NETTOYAGE DE LA MACHINE



ATTENTION : Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, assurez-vous de l'utiliser en respectant les recommandations de la notice d'emploi et les étiquettes de sécurité du nettoyeur. Une utilisation inappropriée peut provoquer des blessures et endommager la machine.



ATTENTION : Réglez le jet du tuyau sur « Vaporiser » et conservez une distance supérieure à 60 cm pour éviter d'endommager la machine. Veillez plus particulièrement à ne pas projeter de l'eau sur les parties électriques et les étiquettes.

FIG. 118 : Un nettoyage inadapté peut provoquer les accidents suivants :

1. Incendie causé par un court-circuit ou par la détérioration d'organes électriques.
2. Fuite d'huile causée par la détérioration d'un flexible hydraulique.
3. Détérioration de la machine.
 - (1) Étiquettes décollées.
 - (2) Accident au niveau des composants électriques, du moteur, du radiateur et des éléments internes.
 - (3) Composants en caoutchouc (pneus, joints) et en résine endommagés.
 - (4) Peinture dégradée.

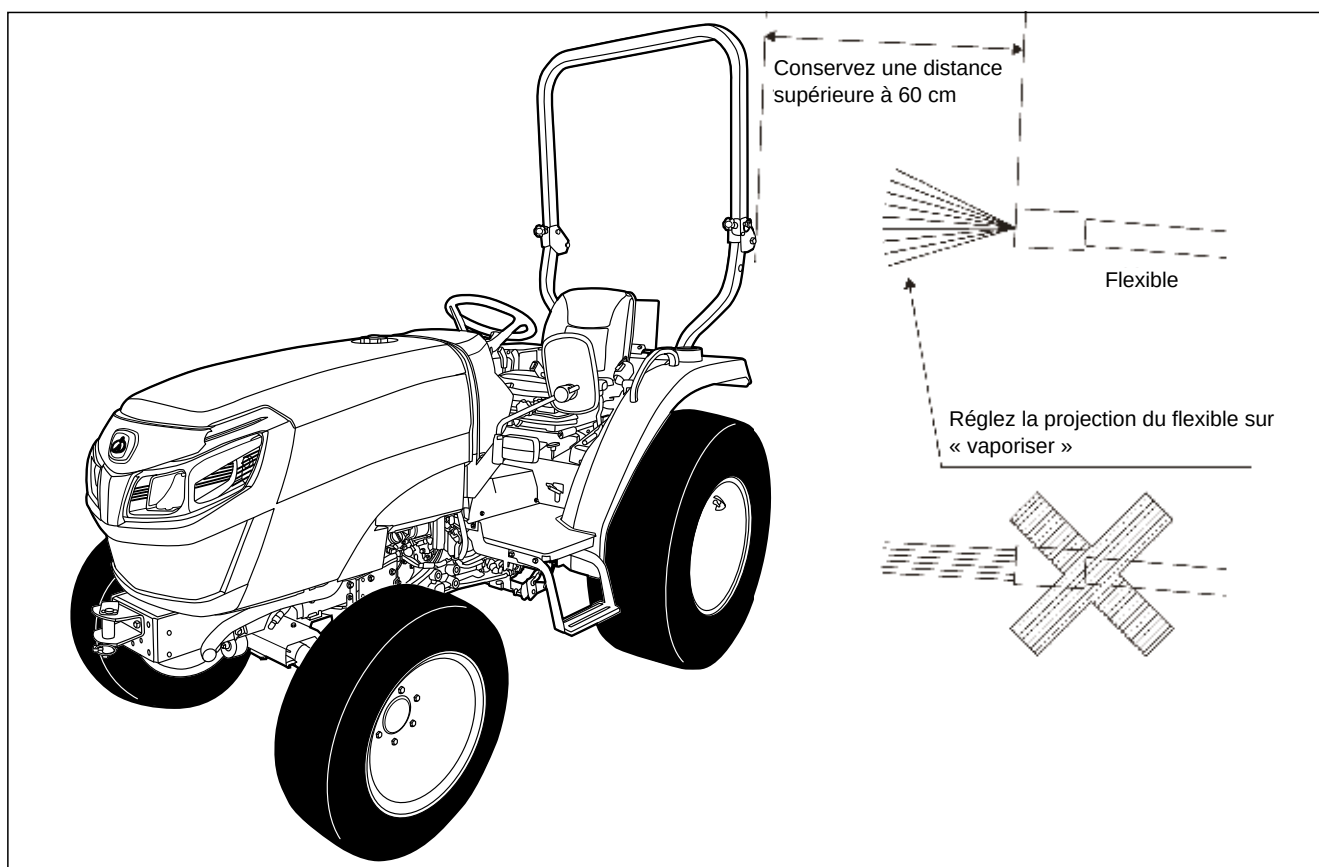


FIG. 118

LISTE DES PRINCIPAUX ÉLÉMENTS QUI S'USENT

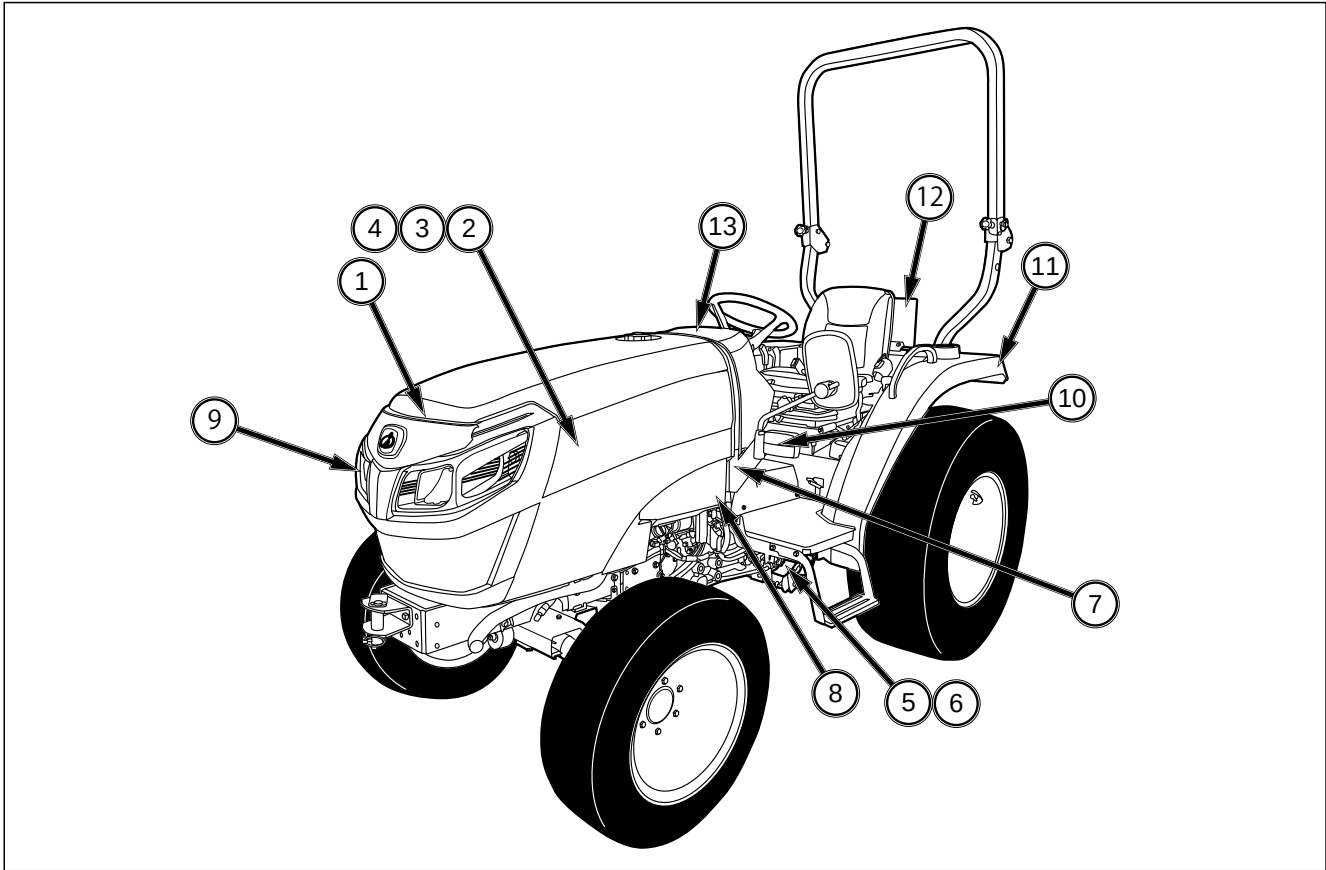


FIG. 119

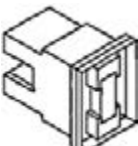
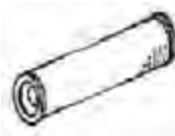
1	BLOC DU FILTRE À AIR		7	FUSIBLE DE LA LAME 32 V 05 A 32 V 10 A 32 V 15 A	
2	BLOC DU FILTRE À CARBURANT		8	FUSIBLE À ACTION RETARDÉE 40 A 50 A	
3	ÉLÉMENT				
4	CARTOUCHE DU FILTRE À HUILE		9	PHARE AMPOULE / 12 V 60/55 W	
5	FILTRE D'ASPIRATION		10	PHARE COMBINÉ AVANT AMPOULE / 12 V 21 W AMPOULE / 12 V 5 W	
			11	PHARE COMBINÉ ARRIÈRE AMPOULE / 12 V 21 W AMPOULE / 12 V / 21 / 5 W	
			12	PLAQUE D'IDENTIFICATION AMPOULE / 12 V 5 W	
6	FILTRE À HUILE		13	INTERRUPTEUR DES FEUX DE DÉTRESSE AMPOULE /14 V / 60 mA	

TABLEAU 15 : Liste des pièces

RÉF.	NOM DE LA PIÈCE		RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE
1	BLOC DU FILTRE À AIR		1650-104-213-10
2	BLOC DU FILTRE À CARBURANT		1673-102-220-10
3	ÉLÉMENT		1513-102-329-00
4	CARTOUCHE DU FILTRE À HUILE		6213-240-005-10
5	FILTRE D'ASPIRATION		1805-508-260-00
6	FILTRE À HUILE		1771-510-251-00
7	FUSIBLE DE LA LAME	32 V 05 A	3824-247-202-00
		32 V 10 A	3821-262-202-00
		32 V 15 A	3821-262-203-00
8	FUSIBLE À ACTION RETARDÉE	40 A	1650-650-222-00
		50 A	1729-652-232-00
9	PHARE AMPOULE / 12 V 60/55 W		1719-650-302-00
10	PHARE COMBINÉ AVANT	AMPOULE / 12 V 21 W	1674-654-211-00
		AMPOULE / 12 V 5 W	1674-654-212-00
11	PHARE COMBINÉ ARRIÈRE	AMPOULE / 12 V 21 W	1772-654-216-00
		AMPOULE / 12 V / 21 / 5 W	1772-654-217-00
12	PLAQUE D'IDENTIFICATION AMPOULE / 12 V 5 W		1674-654-271-00
13	INTERRUPTEUR DES FEUX DE DÉTRESSE AMPOULE /14 V / 60 mA		1740-680-551-00

DÉPANNAGE

MOTEUR

Problème	Cause possible	Solution
Le démarreur ne fonctionne pas lorsque la clé est tournée sur « START »	• Le levier de sélection de rapport n'est pas en position Neutre • Le levier de la PDF arrière est engagé • Le contacteur de sécurité est défectueux • La batterie est déchargée • Les cosses sont desserrées ou sales • Le contacteur à clé est défectueux • Le démarreur est défectueux	Mettez le levier en position Neutre. Mettez le levier en position Neutre. Consultez votre agent ISEKI. Chargez la batterie. Nettoyez et resserrez convenablement. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Le démarreur tourne mais pas à vitesse normale	• La batterie est déchargée • Les cosses sont desserrées ou sales • La masse n'est pas bonne • La viscosité de l'huile est inadaptée • Le moteur est défectueux.	Chargez la batterie. Nettoyez et resserrez convenablement. Nettoyez et serrez la fixation du démarreur. Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate. Consultez votre agent ISEKI.
Le démarreur fonctionne, mais le moteur ne démarre pas	• La commande électrique du carburant ne fonctionne pas • Présence d'air dans le circuit de carburant • Le filtre à carburant est obstrué • Le carburant n'arrive pas • La procédure de préchauffage est incorrecte • Le moteur est défectueux.	Consultez votre agent ISEKI. Purgez l'air du circuit de carburant. Nettoyez le filtre. Vérifiez le niveau de carburant, ouvrez le robinet de carburant. Augmentez le temps de préchauffage. Consultez votre agent ISEKI.
Régime irrégulier du moteur	• Présence d'air dans le circuit de carburant • Le filtre à carburant est obstrué • Des injecteurs de carburant sont obstrués • De l'air fuit d'une conduite de carburant • Calage de la pompe d'injection • Le moteur est défectueux.	Purgez l'air du circuit de carburant. Nettoyez le filtre. Consultez votre agent ISEKI. Resserrez les colliers, remplacez les tuyaux défectueux. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Lors de la décélération, le moteur s'arrête	• Mauvais réglage du régime de ralenti • La pompe d'injection est défectueuse • Le jeu des soupapes est incorrect • Des injecteurs de carburant sont défectueux	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Surrégime du moteur	• Le régulateur du régime moteur est défectueux • Le réglage du régime élevé est incorrect • De l'huile moteur pénètre dans des chambres de combustion	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur s'arrête sans raison en cours d'utilisation	• L'alimentation en carburant est insuffisante • Des injecteurs de carburant sont défectueux • La pompe d'injection est défectueuse • Grippage du moteur suite à un défaut de graissage • La commande électrique de la pompe ne fonctionne pas	Faites le plein et purgez l'air du circuit de carburant. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. <i>(Si le moteur peut être tourné en tirant sur la courroie du ventilateur, le circuit de carburant est probablement la cause.)</i> Remplacez le fusible.
Surchauffe du moteur	• Pas assez de liquide de refroidissement • La courroie du ventilateur est cassée ou détendue • La calandre, la grille du radiateur est obstruée • Les ailettes du radiateur sont obstruées • Le thermostat est défectueux • Pas assez d'huile moteur	Complétez le niveau du liquide de refroidissement. Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la. Nettoyez Nettoyez Remplacez. Vérifiez le niveau d'huile et complétez si nécessaire.
Les fumées d'échappement sont blanches	• Le filtre à air est encrassé • Le niveau d'huile moteur est trop élevé • L'alimentation en carburant est insuffisante • Le moteur reste froid	Nettoyez ou remplacez le(s) élément(s). Vérifiez le niveau d'huile et complétez. Consultez votre agent ISEKI. Laissez-le monter en température, observez le thermostat.
Les fumées d'échappement sont noires	• Le carburant est de mauvaise qualité • L'alimentation en carburant est excessive • La pression d'injection est insuffisante • Pas assez d'air de combustion	Vidangez et remplacez par une huile de meilleure qualité. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Vérifiez, nettoyez ou remplacez le filtre à air.
Puissance insuffisante du moteur	• Des injecteurs sont bouchés ou encrassés • Pas assez de compression ou fuite(s) par des soupapes • Le jeu des soupapes est incorrect • L'avance de l'injection est dérégulée • L'alimentation en carburant est insuffisante • Le filtre à air est encrassé	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Vérifiez le circuit de carburant. Nettoyez ou remplacez le(s) élément(s).
Le témoin de pression d'huile du moteur s'allume	• Pas assez d'huile moteur • La viscosité de l'huile moteur est insuffisante • Le manostat est défectueux • Le filtre à huile moteur est obstrué • La pompe à huile est défectueuse	Complétez le niveau. Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate. Remplacez. Remplacez la cartouche de filtre. Consultez votre agent ISEKI.
Le témoin de batterie s'allume	• Le câblage est défectueux • L'alternateur est défectueux • Le régulateur est défectueux • Le niveau d'électrolyte est bas ou la batterie est défectueuse • La courroie du ventilateur est détendue ou endommagée.	Resserrez, nettoyez les bornes, éliminez le court-circuit, la mauvaise masse, etc. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Complétez le niveau d'électrolyte ou remplacez la batterie. Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la.

FREIN

Problème	Cause possible	Solution
Freinage insuffisant ou déséquilibré	• Trop de course de garde sur les pédales • Les garnitures sont usées ou grippées • Réglage des pédales non équilibré	Réglez la course de garde. Consultez votre agent ISEKI. Réglez les deux pédales de la même façon.

CIRCUIT HYDRAULIQUE

Problème	Cause possible	Solution
Pression d'huile insuffisante	• Le régime moteur est trop bas • Le niveau d'huile de transmission est insuffisant • Le tuyau d'admission aspire de l'air • Le(s) filtre(s) à huile est (sont) obstrué(s) • La pompe à huile hydraulique est défectueuse • La vanne de commande est défectueuse • Un vérin est cassé	Augmentez le régime. Remplissez jusqu'au niveau prescrit. Resserrez les colliers ou remplacez les tuyaux fissurés et les joints toriques défectueux. Nettoyez ou remplacez. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Tuyau qui fuit	• Des raccords sont desserrés • Des tuyaux sont fissurés	Resserrez Consultez votre agent ISEKI.
Avec le levier de commande de position de l'attelage trois-points en position LEVAGE, la soupape de sécurité libère de l'air	• La tringle du levier de contrôle de position est mal réglée	Réglez la tringle.
L'attelage trois-points ne s'abaisse pas	• La poignée de commande de la vitesse d'abaissement est verrouillée • La vanne de commande est défectueuse • Un vérin est cassé • Le roulement de l'arbre de levage est grippé	Tournez dans le sens antihoraire pour ABAISSER. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.

DIRECTION

Problème	Cause possible	Solution
Le volant tourne difficilement ou ne tourne que dans un sens	• La colonne de direction est mal montée • Présence d'air dans le circuit hydraulique de direction • Le filtre d'aspiration est obstrué • Le pincement est incorrect • Différence due à la pression des pneus • La direction ou les rotules sont desserrées • La pompe de la direction assistée est défectueuse	Corrigez Purgez l'air dans la direction. Retirez et nettoyez. Corrigez Gonflez les pneus à la même pression prescrite. Resserrez ou remplacez les pièces défectueuses. Consultez votre agent ISEKI.
Le volant présente trop de jeu	• La colonne de direction est usée • Les rotules sont desserrées • La direction assistée est défectueuse	Consultez votre agent ISEKI. Resserrez Consultez votre agent ISEKI.

CIRCUIT ÉLECTRIQUE

Problème	Cause possible	Solution
La batterie ne se charge pas	• Le fusible est grillé • Le thermofusible est grillé • Le câblage est défectueux • La courroie du ventilateur est détendue ou endommagée. • La batterie est défectueuse • L'alternateur est défectueux • Le régulateur est défectueux	Vérifiez le fusible et remplacez-le. Vérifiez le câblage et remplacez le thermofusible. Resserrez, nettoyez la borne, éliminez le court-circuit, la mauvaise masse, etc. Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la. Resserrez les bornes, éliminez la corrosion ou corrigez le niveau d'électrolyte. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Les phares éclairent faiblement	• La batterie est déchargée • Des connexions sont mauvaises	Chargez la batterie, vérifiez le système de charge. Vérifiez les points de masse et les bornes. Nettoyez et resserrez.
Une fonction donnée est inopérante	• L'ampoule est grillée (selon le cas) • Le fusible est grillé • Le thermofusible est grillé • Mauvais contact • L'interrupteur est défectueux	Remplacez. Vérifiez le fusible et remplacez-le. Vérifiez le câblage et remplacez-le. Inspectez les points de masse et les bornes. Nettoyez au besoin. Remplacez au besoin.

CARACTÉRISTIQUES

TLE3400

MOTEUR

Marque	ISEKI Diesel
Modèle.....	E3CD-WTB11
Type de moteur	4 temps, refroidi par eau et soupapes en ligne
Aspiration.....	Naturelle
Taux de compression.....	22,7
Cylindrée	1,498 litre
Nombre de cylindres.....	3
Alésage.....	87,0 mm
Course.....	84,0 mm
Puissance moteur (Net).....	27,9 kW (37,4 ch) à 2 600 TpM
Puissance de la PDF (estimation)	25,2 kW (33,8 ch) à 540 PDF TpM
Ordre d'allumage	1 - 3 - 2
Régime de ralenti	1 050 - 1 090 TpM
Régime accéléré.....	2 860 - 2 910 TpM
Jeu de soupapes (à froid) ; admission.....	0,35 mm
; Échappement	0,35 mm
Filtre à air.....	Filtre sec unique
Refroidissement du moteur	Par liquide, circulation forcée
Assistance du démarrage à froid.....	Bougies de préchauffage (3)

TRANSMISSION

Type	Primaire	Transmission hydrostatique avec 3 rapports à baladeur
Rapports de vitesse.....		3 rapports marche-avant, 3 rapports marche-arrière
Embrayage		Aucun
Freins.....		Disques immergés étanches actionnés mécaniquement

PRISE DE FORCE (PDF)

Type..... Indépendante, entraînée par le moteur
 Commande..... Commandée par le levier de sélection de PDF
 Arbre de PDF arrière 35 mm de diamètre, 6 cannelures
 Sortie.....Rotation dans le sens horaire lorsque vous faites face à la fin de l'arbre.
 Régime moteur à 540 PDF TpM2455 TpM

TLE3400**CIRCUIT HYDRAULIQUE**

Direction

Type.....	Hydrostatique (assistée)
Pompe.....	Distributeur de flux
Sortie maximum	13,4 litres (à 2 860 TpM)
Pression	10,0 MPa (60 kgf/cm ²)

Circuit hydraulique principal

Pompe.....	Pompe à engrenages séparée montée sur le moteur
Sortie maximale.....	26,3 litres/min à 2 860 TpM
Pression	14,7 MPa (150 kgf/cm ²)

Bras arrière

Type.....	Attelage trois-points
Taille	Catégorie 1
Commande.....	Commandé par levier de contrôle de position unique
Force de levage mesurée aux extrémités des bras	1 000 kg
Force de levage mesurée à 60 cm.....	810 kg

CIRCUIT ÉLECTRIQUE

Tension du système.....	12 volts, négatif (-) à la masse
Batterie cca à -18°C	582 cca <80D26R>
Charge.....	Alternateur de 40 A avec régulateur/redresseur interne

CAPACITÉS

Carter moteur avec filtre	4,6 litres
Transmission	40,0 litres
Réservoir	43,0 litres
Système de refroidissement.....	5,0 litres (radiateur) + 1,0 litres (réservoir)
Essieu moteur avant.....	5,6 litres

DIMENSION DE VOIE

Pneus avant	Pneus arrière	Pneus avant / Pneus arrière
Agraire 7-16,	Agraire 11.2-24	1 100 mm / 1 100 mm
Gazon 212/80D15, Gazon 355/80D20.....		1 140 mm / 1 135 mm
Agraire 240/70R16, Agraire 11.2-24.....		1 080 mm / 1 120 mm
Agraire 240/70R16, Agraire 320/70R24.		1 080 mm / 1 120 mm
Gazon 215/60R16, Gazon 360/70R20.....		1 105 mm / 1 140 mm

CHARGE MAXIMALE DES ESSIEUX

Essieu avant.....	775 - 1 000 kg
Essieu arrière	1 000 kg

REMARQUE : Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

DIMENSIONS GÉNÉRALES

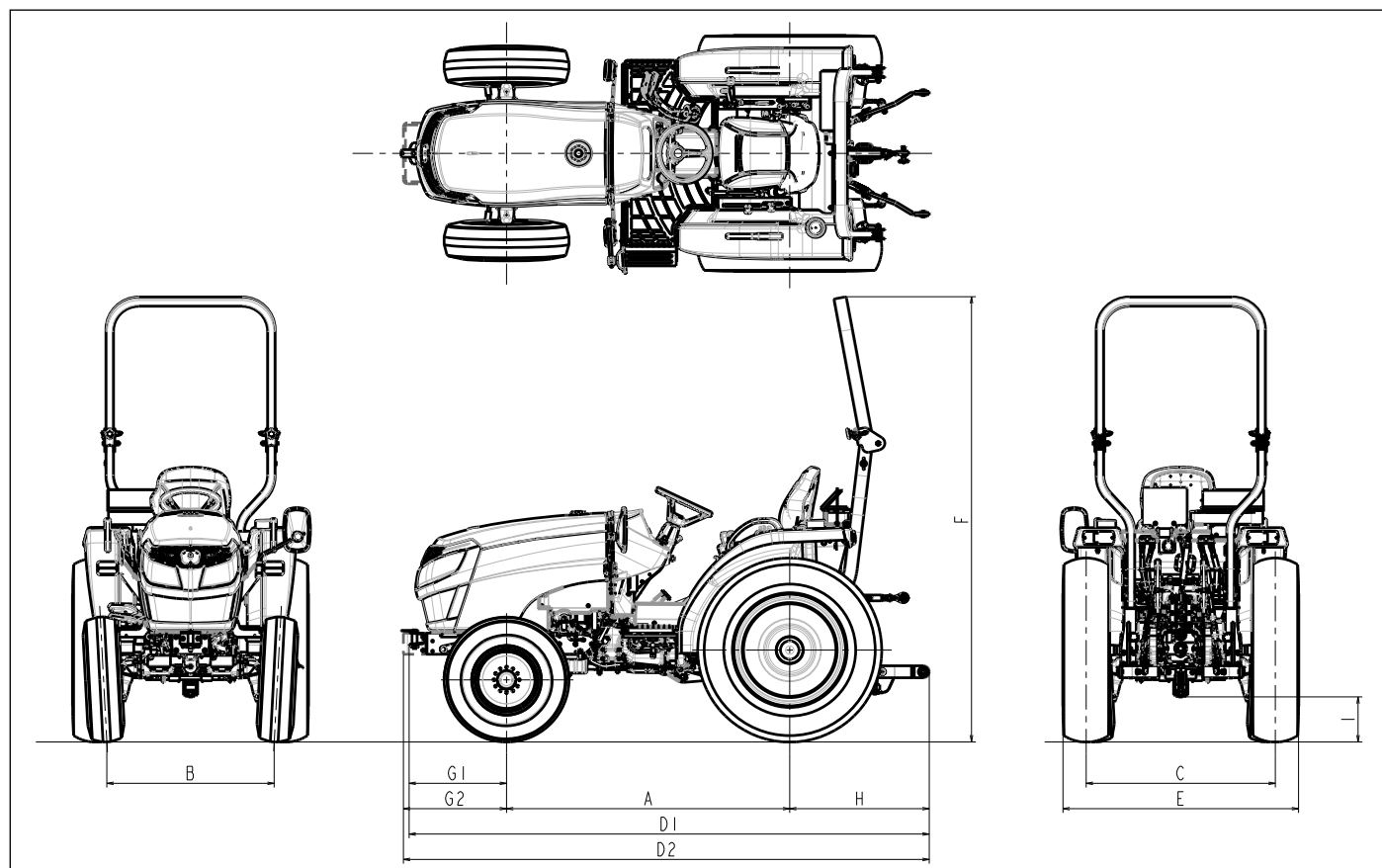


FIG. 119

TABLEAU 16 : Dimension

	Modèle	TLE3400				
	Pneu	Agraire	Gazon	Agraire	Agraire	Gazon
	Avant	7-16	212/80D15	240/70R16	240/70R16	215/60R16
	Arrière	11,2-24	355/80D20	11,2-24	320/70R24	360/70R20
A	Empattement	1 675 mm				
B	Voie pneu avant	1 100 mm	1 140 mm	1 080 mm	1 080 mm	1 105 mm
C	Voie pneu arrière	1 100 mm	1 135 mm	1 120 mm	1 120 mm	1 140 mm
D1	Longueur	3 075 mm				
D2	Longueur avec poids à l'avant	3 110 mm				
E	Largeur	1 385 mm	1 490 mm	1 405 mm	1 435 mm	1 500 mm
F	Hauteur	2 630 mm	2 615 mm	2 630 mm	2 625 mm	2 590 mm
G1	En porte-à-faux vers l'avant	575 mm				
G2	En porte-à-faux vers l'avant avec poids à l'avant	610 mm				
H	En porte-à-faux vers l'arrière	825 mm				
I	Garde au sol	270 mm	255 mm	270 mm	265 mm	230 mm
Rayon de braquage avec frein		3,0 m				
Rayon de braquage sans frein		3,2 m				
Poids (sans conducteur)		1 345 kg	1 365 kg	1 420 kg	1 435 kg	1 430 kg

REMARQUE : Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

REMARQUE : Le poids indiqué ci-dessus concerne le type TLE3400-FHZVRE4 (avec siège).

Le poids du TLE3400-FHZVRE4 (sans siège) diminue de 15 kg vis-à-vis du poids mentionné ci-dessus.

CAPACITÉ DE CHARGE DES ESSIEUX ET DES PNEUS

TABLEAU 17 : Capacité de charge

Type de pneu	Pneu avant		Charge maximale sur l'essieu avant (kg)	Pneu arrière		Charge maximale sur l'essieu arrière (kg)	Charge totale maximale (kg)
	Taille	Capacité de charge (kg)		Taille	Capacité de charge (kg)		
Agraire	7-16 4PR	775	775	11.2-24 4PR	1 500	1 000	1 775
Gazon	212/80D15 4PR	870	870	355/80D20 4PR	1 650	1 000	1 870
Agraire	240/70R16	1 800	1 000	11.2-24	2 500	1 000	2 000
Agraire	240/70R16	1 920	1 000	320/70R24	2 660	1 000	2 000
Gazon	215/60R16	1 600	1 000	360/70R20	4 660	1 000	2 000

La capacité de charge est celle sur 2 pneus.

DÉCLARATION RELATIVE AUX NIVEAUX SONORES

TABLEAU 18 : Niveau de pression acoustique (2009 / 76 / CEE Annexe II)

Modèle	Type de transmission	Cabine / ouvertures fermées	Cabine / ouvertures ouvertes	Arceau de sécurité
		(dB(A))	(dB(A))	(dB(A))
TLE3400	HST	---	---	84,2

TABLEAU 19 : Résultats des essais de niveau sonore (2009 / 63 / CEE Annexe VI)

Modèle	Type de transmission	En mouvement	À l'arrêt	Régime moteur
		(dB(A))	(dB(A))	(Tpm)
TLE3400	HST	76	76	2 870

DÉCLARATION RELATIVE AUX VIBRATIONS (78/764/CE)

Transmission des vibrations

Le test a été effectué sur un banc d'essai

TABLEAU 20 : Woochang W10SSS

Masse appliquée	Accélération du mouvement vibratoire pondérée corrigée $a_w S^*$ ($<1,25 \text{ m/s}^2$)
Légère	1,24 m/s^2
Lourde	1,12 m/s^2

TABLEAU 21 : NORME GRAMMER MSG83/521

Masse appliquée	Accélération du mouvement vibratoire pondérée corrigée $a_w S^*$ ($<1,25 \text{ m/s}^2$)
Légère	1,13 m/s^2
Lourde	1,00 m/s^2

POIDS AVANT

Le tracteur doit être bien équilibré en fixant les poids avant sur le pare-chocs avant lorsque l'équipement lourd est attaché à l'arrière du tracteur. Pour fixer les poids avant, consultez votre agent Iseki.

Poids maximal	90 kg (6 poids de 15 kg)
---------------	--------------------------

REMARQUE : Nombre maximal de poids avant : 6 poids.

COMPOSANTS FACULTATIFS

TABLEAU 22 : Éléments facultatifs

ÉQUIPEMENT	RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE
Soupape à distance 2e SET	1874-512-300-10
Pare-chocs avant	1742-410-250-10
Bouchon (M18)	1742-508-410-00
Harnais (PDF avant)	1834-650-900-00
Ensemble poids (15)	1774-922-200-10

REMARQUE : Consultez votre agent ISEKI si vous voulez attacher des pièces qui ne sont pas des pièces d'origine ISEKI.

INDEX

A

à notre client 1
 accès pour l'entretien 55
 alignement des roues avant 72
 antigel 60
 arbre de PDF arrière 39
 arceau de sécurité 47
 arrêt du tracteur 37
 attelage arrière 46
 attelage trois-points 41

B

batterie 15, 65
 blocage de différentiel 37
 bouchon de remplissage du réservoir de carburant 64

C

câblage électrique 15
 câblage / emplacement des fusibles 68
 câbles volants 16
 cadre de protection contre les chutes d'objets 50
 cadre de protection de l'opérateur 50
 capacité de charge des essieux et des pneus 85
 capacités 83
 capot moteur 55
 caractéristiques 82
 caractéristiques et capacités 51
 carter du différentiel 51
 charge maximale aux essieux 83
 circuit de carburant 63
 circuit de refroidissement 59
 circuit électrique 15, 65, 81, 83
 circuit hydraulique 80, 83
 circuit hydraulique auxiliaire externe 45
 commande de la PDF 40
 commandes d'attelage 41
 commandes de régime moteur 35
 composants principaux 24
 compte-tours 28
 compteur horaire du moteur 28
 contrôle de position 43
 courroie du ventilateur 61

D

déclaration des vibrations 85
 déclaration relative aux niveaux sonores 85
 démarrage 31
 temps froid 33
 démarrage normal 32
 démontage et mise au rebut 14
 dépannage 78
 désignation du type de modèle 23
 dimensions 84
 direction 80

E

éléments à surveiller 34
 éléments facultatifs 85
 empattement arrière 71
 empattement avant 71
 entretien 13, 51
 sécurité 6
 programme 53
 équipement
 fixation 43
 séparation 44
 essieu avant 51
 étiquettes de sécurité 17
 emplacement de 20
 entretien 19

F

Filtre
 huile moteur et 56
 carburant 63
 huile de transmission et 57
 filtre à air du moteur 62
 nettoyez / remplacez 62
 frein 30, 80
 jeu 69

G

graisseurs 51, 56

H

huile d'essieu avant 58
 huile moteur 51

I

identification du tracteur 22
index 87
inspection 13
inspection avant le démarrage 31
interrupteur 29
 principal 26
 démarrage 67
introduction 21

J

jauge de carburant 28
jeu du volant 72

L

lavage de la machine 75
levier d'accélérateur 64
levier de frein de stationnement 30
liquide de refroidissement 59
 moteur 52
liste des principaux éléments qui s'usent 76
lubrification 51, 52
 détails 56

M

mise sur cric 50
moteur 78, 82

N

numéro de modèle / série 22

P

pédale de frein 30
période de rodage 31
plaque réglementaire 22
poids avant 85
point de fixation du chargeur frontal 49
pression des pneus 70
prise à 7 broches 49
prise de force (PDF) 39, 82
purge de l'air du circuit de carburant 64

R

radiateur 60
rangée de témoins 27
redémarrage du moteur à chaud 33

réglage

 profondeur 48
 hauteur 48
 poids 48

réglages des largeurs des bandes de roulement 83

remisage 14, 74

remorquage 49

réservoir de carburant 51

roues et pneus 70

S

schéma de câblage 91

sécurité 5

 chargement ou déchargement à partir d'un camion 11

 préservation 6

 utilisation 7

 personnel 5

 démarrage du moteur et utilisation du tracteur 9
 en circulation 10

sélection de la vitesse au sol 35

serrage au couple des boulons de roue 70

siège et suspension 48

T

table des matières 3

tableau d'instrumentation 26

tableau des couples de serrage 73

temps de montée en température 33

traction intégrale (4RM) 38

transmission 51, 82

tringle 72

tringlerie arrière 42

U

usage prévu de la machine 5

utilisation 25

 un tiers 7

 avant 8

 pendant 12

 circuit de démarrage 34

[illegible]

SCHÉMA DE CÂBLAGE / SCHALTPLAN / BEDRADINGSSCHEMA





ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr